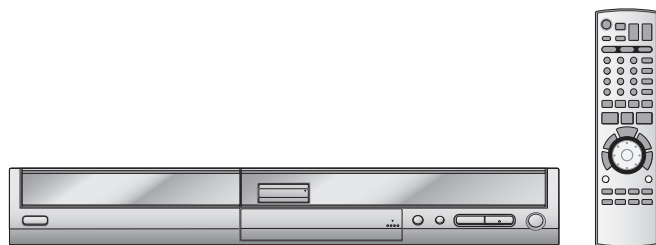


# Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

## DVD Рекордер

Model No. **DMR-EH60**



SHOWVIEW®

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

# Panasonic®

### Региональный код, поддерживаемый данным аппаратом

В зависимости от места продажи проигрывателей DVD и дисков DVD-Video им присваиваются региональные коды.

- Региональный код данной системы "5".
- Аппарат воспроизводит диски DVD-Video, на этикетках которых содержится маркировка "5" или "ALL".

### Региональний номер, який підтримується даним апаратом.

Региональні номери присвоюються DVD-рекордерам у залежності від місця їх продажу.

- Региональный номер даного апарата "5".
- Аппарат відтворює DVD-диски з маркуванням, яке містить позначку "5" або "ALL".

Пример:  
Наприклад:



### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

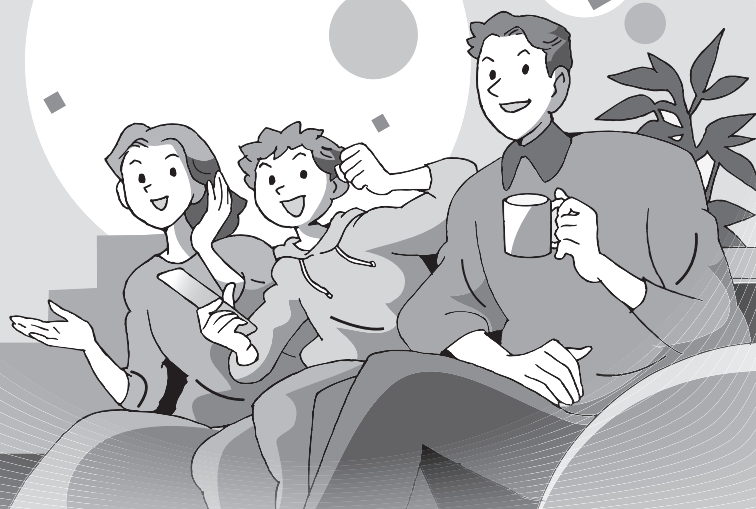
Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

### Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання даного апарата. Для отримання оптимальної якості роботи апарата та дотримання безпеки, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.

Перед підключенням, користуванням або настройкою даного апарата просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

# DIGA



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Храните карточки памяти малого размера как SD Memory Card в местах, недоступных для детей. Если карточка была проглочена, сразу же обратитесь к врачу.



DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCICUL. (IEC60825-1)
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERISÄTELYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRALHUNG, WEENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを覗くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Внутри аппарата)

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○ 1 A ○○○○○○

**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...); 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

**Расположение маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония

Сделано в Японии

-Если Вы увидите такой символ-



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ  
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ С ФУНКЦИЕЙ ЗАПИСИ  
МОДЕЛЬ DMR-EH60 PANASONIC  
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС JP.BZ02.B05011
Сертификат соответствия выдан:	08 июня 2005 года
Сертификат соответствия действителен до:	08 июня 2008 года
Модель DMR-EH60 PANASONIC соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

## Перед началом эксплуатации

Полезные функции	3
Меры предосторожности при обращении с накопителем на жестких магнитных дисках (НЖМД)	4
Обращение с диском и картой	5
Осторожность при обращении с аппаратом	5
Вставка, извлечение SD-карты	6
Примечание для владельцев телевизоров системы PAL, поддерживающих прогрессивную развертку	6
Использование дисков DVD-R, DVD-RW и +R на данном аппарате	7
Комплект принадлежностей	8
Информация о пульте ДУ	8
Информация о НЖМД, дисках и картах	9
Справочное руководство по органам управления	12
Пульт ДУ	12
Аппарат	13
Дисплей аппарата	13
<b>ШАГ 1 Подключение</b>	<b>14</b>
<b>ШАГ 2 Настройка принимаемых каналов</b>	<b>18</b>
<b>ШАГ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ</b>	<b>20</b>
Воспроизведение прогрессивного видеосигнала	20

## Запись

<b>Запись телевизионных программ</b>	<b>22</b>
Запись для копир. High Speed	24
Запись в гибком режиме	24
Воспроизведение во время записи	25
Прямая запись с телевизора	25
Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера	25
<b>Запись по таймеру</b>	<b>26</b>
Использование номера для записи по таймеру ShowView	26
Программирование записи по таймеру вручную	28
Проверка, изменение или удаление программы	29
Запись по таймеру с телевизора	29
Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) – EXT LINK	29

## Воспроизведение

<b>Воспроизведение видеозаписей/ дисков только для воспроизведения</b>	<b>30</b>
Операции во время воспроизведения	31
Простые операции редактирования во время воспроизведения	32
Переключение звуковых каналов во время воспроизведения	32
<b>Использование меню для воспроизведения MP3</b>	<b>33</b>
<b>Воспроизведение снимков (JPEG/TIFF)</b>	<b>34</b>
Функции, полезные при воспроизведении снимков	35
<b>Использование экранных меню/ окно FUNCTIONS и сообщения о состоянии</b>	<b>36</b>
Использование экранных меню	36
Окно FUNCTIONS	37
Сообщения о состоянии	37

## Полезные функции

Этот DVD рекордер записывает высококачественные изображения на высокоскоростной накопитель на жестких магнитных дисках прямого доступа (НЖМД) и диски DVD-RAM. Это реализуется посредством большого количества новых функций, превосходящих возможности прежних форматов магнитной записи. Ниже приведен краткий обзор, охватывающий некоторые новые функции.

### Немедленная запись

Вам больше не нужно искать свободное место на дисках. После нажатия кнопки записи аппарат найдет свободное место и без промедления начнет запись. Не нужно беспокоиться о том, что прежние записи будут перезаписаны.

### Функция Быстрый старт – пуск записи на диски DVD-RAM и НЖМД за 1 секунду

Пока аппарат находится в выключенном состоянии, нажмите кнопку включения питания, а затем кнопку REC. Запись на диск DVD-RAM или НЖМД начнется примерно через 1 секунду (режим Быстрый старт).

### Запись на НЖМД

Вы можете записать на внутренний НЖМД свои любимые программы общей продолжительностью до 355 часов [режим EP (8Часов)]. Также Вы можете выполнять высокоскоростной перезапись любимых программ на диски DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) или +R и создавать резервные копии на дисках.

### Слот для SD-карт, входное гнездо DV

- Имеющийся у данного аппарата слот для SD-карт позволяет просматривать фотоснимки с цифровых камер и перезаписывать их без использования компьютера с карт на диски DVD-RAM для упрощения хранения.
- Используя функцию автоматической записи DV данного аппарата, Вы можете легко перезаписывать видеозаписи на НЖМД, подсоединив всего один кабель DV.

## Редактирование

<b>Редактирование фрагментов/разделов</b>	<b>38</b>
Редактирование фрагментов/разделов и воспроизведение разделов	38
Операции с фрагментами	39
Операции с разделами	39
<b>Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения</b>	<b>40</b>
Создание списков воспроизведения	40
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов	41
Операции со списками воспроизведения	41
Операции с разделами	41
<b>Редактирование снимков</b>	<b>42</b>
Операции с изображениями и папками	42

## Перезапись

<b>Перезапись фрагментов или списков воспроизведения</b>	<b>43</b>
Перезапись с использованием списка перезаписи	44
Перезапись завершенных дисков DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R	46
<b>Запись с видеомагнитофона</b>	<b>47</b>
Запись в ручном режиме	47
Автоматическая запись DV (DV AUTO REC)	47
<b>Перезапись снимков</b>	<b>48</b>
Перезапись с использованием списка перезаписи	48
Перезапись на карту всех снимков –Коп. всех снимков	49

## Удобные функции

<b>Управление НЖМД, дисками и картами</b>	<b>50</b>
Общие процедуры	50
Установка защиты	50
Присвоение названия диску	50
Удаление всех фрагментов и списков воспроизведения – Стереть все титры	51
Стирание всего содержимого диска или карты –Формат	51
Обеспечение возможности воспроизведения дисков на другой аппаратуре	52
<b>Ввод текста</b>	<b>53</b>
<b>Блокировка от детей</b>	<b>54</b>
<b>Изменение настроек аппарата</b>	<b>54</b>
Общие процедуры	54
Обзор настроек	55
Приём ТВ	58
Установка часов	60
Система ТВ	61

## Справочный материал

<b>Сообщения</b>	<b>62</b>
<b>Часто задаваемые вопросы</b>	<b>63</b>
<b>Руководство по устранению неполадок</b>	<b>64</b>
<b>Глоссарий</b>	<b>68</b>
<b>Технические характеристики</b>	<b>70</b>
<b>Меры предосторожности</b>	<b>71</b>
<b>Алфавитный указатель</b>	<b>72</b>

Поскольку НЖМД является высокоточным записывающим устройством, которое позволяет осуществлять записи большой продолжительности и работает на высоких скоростях, оно обладает высокой чувствительностью к повреждениям и нуждается в особом обращении.

Возьмите себе за правило сохранять на дисках резервные копии важных записей.

## ■ НЖМД не обладает стойкостью к вибрации/толчкам или пыли

Некоторые условия размещения и обращения с НЖМД могут привести к тому, что хранящиеся данные будут повреждены, а воспроизведение и запись станут невозможными. Не подвергайте аппарат воздействию вибрации и ударов, не вынимайте вилку сетевого шнура из розетки, особенно во время работы устройства. Перебои питания во время записи или воспроизведения могут привести к повреждению данных.

## ■ НЖМД – это устройство для временного хранения

НЖМД не рассчитан на постоянное хранение записанных данных. Используйте НЖМД в качестве временного запоминающего устройства для однократного просмотра, редактирования или сохранения записей на диске.

## ■ Незамедлительно сохраните (скопируйте) все записи на другой носитель при первых признаках возможных неполадок в работе НЖМД.

Неупорядоченности на НЖМД могут привести к появлению посторонних шумов или проблем с изображением (искажения и т.п.). Эксплуатация НЖМД в этих условиях может усугубить проблему, а в неблагоприятных обстоятельствах НЖМД может стать непригодным к дальнейшему использованию. При первых признаках неполадок этого типа перезапишите все содержимое на диски и обратитесь в сервисный центр. Содержимое НЖМД (данные), которое стало недоступным, не восстанавливается.

- Автоматический переход НЖМД в режим SLEEP (⇒ ниже), включение или выключение аппарата может сопровождаться посторонним шумом. Это не является признаком неисправности аппарата.

### ■ Рекомендации по размещению аппарата

- Не располагайте аппарат в замкнутых пространствах, где будет закрыто заднее отверстие вентилятора охлаждения и боковые вентиляционные отверстия.
- Ставьте аппарат на ровные поверхности, не подвергающиеся воздействию вибрации или толчков.
- Не ставьте аппарат на нагревающуюся аппаратуру, например, на видеомагнитофон и т.п.
- Не располагайте аппарат в местах, подверженных частым колебаниям температуры.
- Располагайте аппарат в местах, где не происходит конденсация. Конденсация – это процесс образования влаги на холодных поверхностях в условиях резких колебаний температуры. Конденсация может привести к внутреннему повреждению аппарата.



### ● Условия, в которых возможна конденсация

- Резкие колебания температуры (перемещение из места с очень высокой температурой в место с очень низкой температурой или наоборот, под действием кондиционера воздуха или в случае непосредственного контакта аппарата с холодным воздухом). Воздействие холодного воздуха на НЖМД (нагревающийся во время работы) может привести к конденсации внутри НЖМД и повреждению считывающих головок НЖМД и т.п.
- Если в помещении высокая влажность или много пара.
- В дождливую погоду.

В вышеуказанных ситуациях **не включая аппарат**, дайте ему достичь комнатной температуры и подождите 2–3 часа, чтобы конденсация прекратилась.

### ■ Дым от сигарет и т.п. может привести к неполадкам или поломкам

Попадание внутрь аппарата дыма от сигарет или аэрозоля/паров инсектицидов и т.п. может привести к его поломке.

### ■ Во время работы

- Нельзя двигать аппарат или подвергать его воздействию вибрации или толчков. (Возможно повреждение НЖМД.)
- Нельзя вынимать вилку сетевого шнура из розетки или выключать аппарат при помощи сетевого выключателя. Когда аппарат включен, НЖМД вращается с высокой скоростью. Шум или движение из-за вращения является нормальным явлением.

### ■ Перемещение аппарата

- 1 Выключите аппарат. (Подождите, пока с экрана не исчезнет сообщение “VUE”).
- 2 Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- 3 Перемещайте аппарат только после полной остановки (примерно через 2 минуты), чтобы не подвергать его воздействию вибрации и толчков. (Даже после выключения аппарата НЖМД продолжает работать в течение короткого времени.)

## ■ Доступное время записи на НЖМД

Поскольку в данном аппарате используется система сжатия данных VBR (Регулируемая скорость передачи данных), которая адаптирует записанные сегменты данных к сегментам видеоданных, возможно несоответствие между отображающимся временем и местом, доступным для записи.

Если свободного места не хватает, сотрите ненужные фрагменты, чтобы освободить место перед началом записи. (Стирание списка воспроизведения не увеличивает доступное время записи.)

## ■ Если на дисплее аппарата отображается индикатор “HDD SLP (SLEEP)”

НЖМД автоматически перешел в режим SLEEP. (Пока аппарат включен, НЖМД продолжает вращаться с высокой скоростью. Для продления срока службы НЖМД он переходит в режим SLEEP, если в течение 30 минут не выполняются никакие операции и в лотке нет диска.)

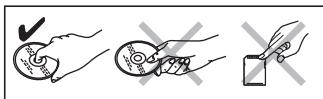
- Для активирования нажмите [HDD].
- Воспроизведение или запись запускается после режима SLEEP с небольшой задержкой, поскольку активирование НЖМД занимает некоторое время.
- Рекомендуется вынимать диск из лотка на время, пока аппарат не используется, чтобы НЖМД переходил в режим SLEEP.

## ■ Освобождение от ответственности за содержание записи

Panasonic не несет никакой ответственности за прямые или косвенные убытки из-за любых неполадок, в результате которых произошла потеря записанного или отредактированного содержимого (данных), и не предоставляет гарантии в отношении какого-либо содержимого в случае неполадок во время записи или редактирования. Вышеуказанное в равной степени относится к любым видам ремонта данного аппарата (включая любые компоненты, не относящиеся к НЖМД).

## ■ Как держать диск или карту

Не прикасайтесь к поверхности с записью или поверхности выводов.

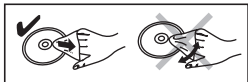


## ■ Диски без кассеты

Будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не испачкать диск.

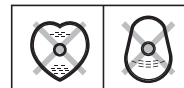
## ■ При наличии грязи или конденсации на диске

Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо.



## ■ Меры предосторожности при обращении

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Это может привести к деформации и дисбалансу диска при вращении, что сделает его непригодным к использованию.)
- Делайте надписи только на этикеточной стороне диска, используя мягкие фломастеры с чернилами на масляной основе. Нельзя использовать шариковые ручки и другие принадлежности для письма с нажимом.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не допускайте контакта выводов карты с водой, бытовыми отходами и т.п.
- Не роняйте диски, не кладите их друг на друга, защищайте диски от ударов. Не кладите на диски какие-либо предметы.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
  - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
  - Диски переменного диаметра, например, в виде сердца.



- Не располагайте диски в следующих местах:
  - Под прямыми солнечными лучами.
  - В очень пыльных или влажных местах.
  - Рядом с источниками тепла.
  - В местах, где происходят существенные колебания температуры (возможна конденсация).
  - Там, где диски подвергаются воздействию статического электричества или электромагнитных волн.
- Убирайте неиспользуемые диски в их обложки или кассеты для защиты от царапин и загрязнений.

**Изготовитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или записываемым носителем, и не предоставляет компенсацию за любой ущерб вследствие такой потери.**

### Примеры причин таких потерь

- Воспроизведение диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD рекордере или компьютерном дисковом устройстве, изготовленном другой компанией.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, использованного, как описано выше.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, записанного и отредактированного на DVD рекордере или компьютерном дисковом устройстве, изготовленном другой компанией.

## Осторожность при обращении с аппаратом

Точные детали данного аппарата очень восприимчивы к влиянию окружающей среды. Они особенно чувствительны к воздействию температуры, влажности и пыли. Дым от сигарет также может привести к неполадкам или поломкам.

### Протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

- Для очистки данного аппарата нельзя использовать спирт, разбавитель для красок или бензин.
- Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.

**Уделив внимание следующим пунктам, Вы сможете долго наслаждаться высококачественным звуком и изображением.**

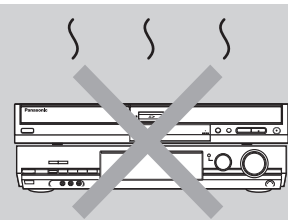
Со временем линза аппарата может покрыться пылью и грязью, и он потеряет возможность записи и воспроизведения дисков.

Используйте **очиститель для линз DVD** примерно раз в год, принимая во внимание частоту применения и условия эксплуатации аппарата. Перед использованием очистителя для линз, прочитайте инструкцию по его применению.

Очиститель для линз DVD: RP-CL720E

**Не ставьте данный аппарат на усилители или другую аппаратуру, которая может нагреться.**

Нагревание может повредить аппарат.



### Примечание

Не закрывайте отверстие внутреннего вентилятора охлаждения в задней панели.

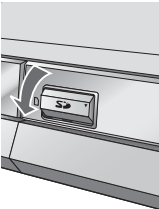
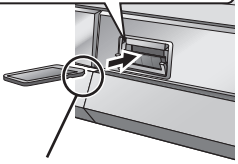
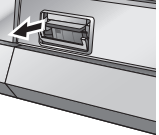
**Не двигайте аппарат, не убедившись, что его лоток для диска пуст.**

**В противном случае возможно серьезное повреждение диска и аппарата.**

# Вставка, извлечение SD-карты

**Вставляйте и извлекайте SD-карту только после выключения аппарата.**

Пока на дисплее аппарата мигает индикатор карты ("SD"), идет процесс считывания или записи карты. Нельзя выключать аппарат или извлекать карту. Это может привести к неполадкам или к потере данных на карте.

<b>Открытие крышки</b>	<b>Вставка карты</b>	<b>Извлечение карты</b>	<b>Закрывание крышки</b>
Нажмите вниз. 	Давите на карту посередине, пока она не защелкнется на своем месте.  Вставляйте карту этикеткой вверх, чтобы срезанный уголок был справа. (Не забудьте закрыть крышку. ➔ справа)	При использовании карты miniSD™ вставьте ее в адаптер miniSD™, который приложен к карте. Вставляйте и вынимайте из аппарата адаптер. 	Нажмите вверх. 
		1 Надавите на карту посередине. 2 Извлеките ее на себя прямо. 	

• Можно использовать SD-карты памяти емкостью от 8 МБ до 1 ГБ (➔ 11).

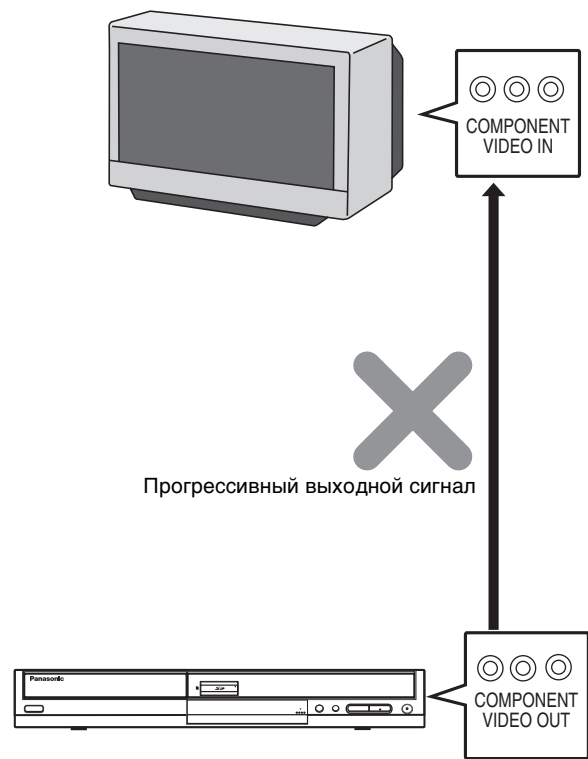
## Примечание для владельцев телевизоров системы PAL, поддерживающих прогрессивную развертку

• **Использование телевизоров с ЖК/плазменным экраном или ЖК проекторов**

Используйте прогрессивный выходной сигнал для просмотра видеозаписей высокого разрешения на носителях типа DVD-Video. Подключите компонентные видеовыходы данного аппарата к телевизору и переключите аппарат на прогрессивный выходной сигнал (➔ 16, 20).

• **При использовании обычного телевизора (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой)**

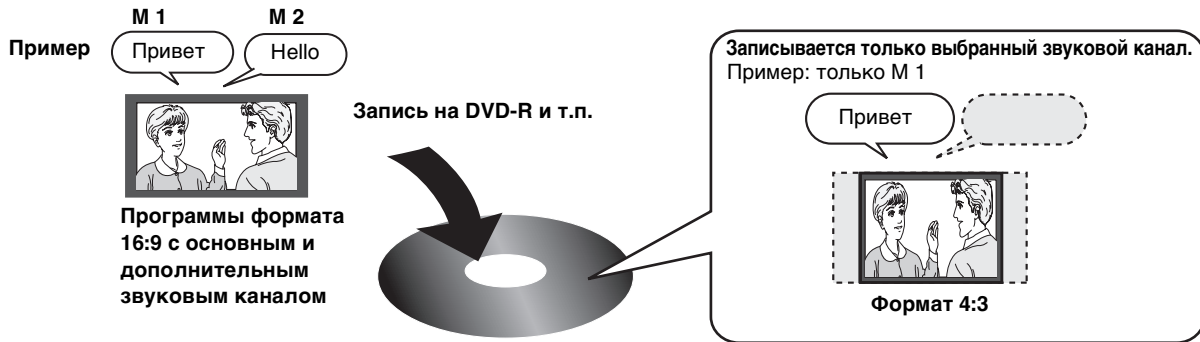
Используйте компонентный выход и установите прогрессивный вывод на "Выкл." (заводская настройка ➔ 57), даже если телевизор поддерживает прогрессивную развертку, поскольку прогрессивный сигнал может вызвать некоторое мерцание изображения на экране. Также это относится к мультисистемным телевизорам, работающим в режиме PAL.



## Ограничения, связанные с DVD-R и т.п.\*

- Программы формата 16:9 записываются в формате 4:3.
- Главный (М 1) или дополнительный (М 2) звуковой канал может записываться только для двуязычных передач.
- Воспроизведение диска на других проигрывателях DVD возможно только после завершения диска.

\* На этой странице диски DVD-R, DVD-RW и +R имеют общее обозначение "DVD-R и т.п."



Поэтому при использовании дисков DVD-R и т.п. действуйте в следующем порядке.

## ■ Записывая двуязычные программы на диски DVD-R и т.п.

Выберите записываемый звуковой канал перед началом записи или перезаписи.

Некоторые телевизионные программы передаются с основным (М 1) или дополнительным (М 2) звуковым каналом. Перед записью или перезаписью таких программ на DVD-R и т.п. необходимо выбрать канал записи звука.

- Если не подсоединена внешняя аппаратура



- Если подсоединена внешняя аппаратура  
- Выберите "М 1" или "М 2" на внешней аппаратуре.

## ■ Для высокоскоростной перезаписи фрагментов с НЖМД на DVD-R и т.п.

Перед записью на НЖМД установите "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." (⇒ 24).

Аппарат поддерживает высокоскоростную перезапись (макс. скорость 64x\*), однако перед записью на НЖМД необходимо выполнить следующую установку.

\* Макс. скорость отличается на различных дисках.

Установите "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." (⇒ 24).

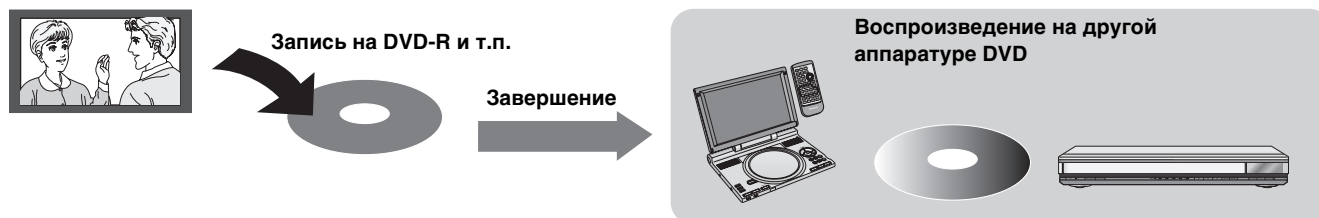


## ■ Воспроизведение дисков на других проигрывателях DVD

После записи или перезаписи диск нуждается в завершении (⇒ 52).

После записи или перезаписи фрагментов на диски DVD-R и т.п. необходимо завершать эти диски на данном аппарате. Это позволит воспроизводить их так же, как имеющиеся в продаже фильмы на дисках DVD-Video. Однако после этого запись и перезапись на данные диски будет невозможна, и они могут использоваться только для воспроизведения.\*

\* Запись и перезапись на диски DVD-RW будет снова возможна после форматирования.



# Комплект принадлежностей

Проверьте комплектность поставки аксессуаров.  
(Номера изделий указаны на июль 2005 года. Они могут быть изменены.)



(EUR7729KD0)

1 Пульт ДУ

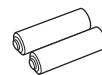


1 Сетевой шнур

- Только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другой аппаратурой. Также шнур нельзя использовать для другой аппаратуры, работающей вместе с данным аппаратом.



1 Радиочастотный (RF) коаксиальный кабель



2 Батарейки для пульта ДУ

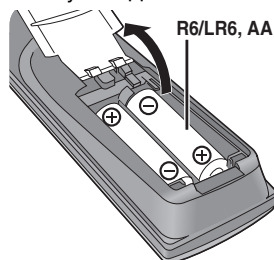


1 Аудио-видео кабель

## Информация о пульте ДУ

### ■ Батарейки

- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) батареек совпадали с обозначениями на пульте ДУ.



- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
- Не используйте вместе батарейки разных типов.
- Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не разбирайте и не замыкайте накоротко.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- Не используйте батарейки со снятой оболочкой.

Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар.

Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.

Функции пульта ДУ (⇒ 12)



### ■ Примечание


Если после замены батареек аппарат или телевизор перестает реагировать на сигналы пульта ДУ, переустановите коды (⇒ 21).

### ■ Использование



## НЖМД и диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения

Тип диска	Жесткий диск (НЖМД) ● 200 ГБ	DVD-RAM ● 4,7 ГБ/9,4 ГБ, 12 см ● 2,8 ГБ, 8 см	DVD-R (формат DVD-Video) ● 4,7 ГБ, 12 см ● 1,4 ГБ, 8 см
Логотип	-		
Обозначение в настоящей инструкции	<b>HDD</b>	<b>RAM</b>	<b>-R</b> до завершения <b>DVD-V</b> после завершения
Записываемые и воспроизводимые данные	<b>Видео Снимки</b>	<b>Видео Снимки</b>	<b>Видео</b>
Основное назначение	Временное хранение	Перезаписываемые диски для резервного копирования	Диски однократной записи для резервного копирования (записываемые до заполнения)
Максимальное время записи	Примерно 355 часов	Около 8 часов (около 16 часов для двусторонних дисков*)	Примерно 8 часов
Воспроизведение на других проигрывателях	-	Только на DVD-RAM-совместимых проигрывателях.	Только после завершения диска (⇒ 52, 68).
Совместимость с высокоскоростной записью	-	До 5× скорости записи на диск.	До 8× скорости записи на диск.
<b>Функции, поддерживаемые данным аппаратом (✓: Возможно X: Невозможно)</b>			
Воспроизведение вдогонку	✓	✓	X
Запись передач, допускающих запись только одной копии	✓	✓ [Только CPRM-совместимые (⇒ 68) диски.]	X
Одновременная запись M 1 и M 2 для двуязычных передач	✓	✓	X [Записывается только один. (⇒ 56, Двуяз. выбор звука)]
Запись изображения в формате 16:9	✓	✓	X (Изображение записывается в формате 4:3.)
Ввод текста	✓	✓	✓
Стирание фрагментов	✓	✓	✓ (После стирания свободное место не увеличивается.)
Создание списков воспроизведения	✓	✓	X

Тип диска	DVD-RW (формат DVD-Video) ● 4,7 ГБ, 12 см ● 1,4 ГБ, 8 см	+R ● 4,7 ГБ, 12 см
Логотип		-
Обозначение в настоящей инструкции	<b>-RW(V)</b> до завершения <b>DVD-V</b> после завершения	<b>+R</b> до завершения <b>DVD-V</b> после завершения
Записываемые и воспроизводимые данные	<b>Видео</b>	<b>Видео</b>
Основное назначение	Перезаписываемые диски для резервного копирования	Диски однократной записи для резервного копирования (записываемые до заполнения)
Максимальное время записи	Примерно 8 часов	Примерно 8 часов
Воспроизведение на других проигрывателях	Только после завершения диска (⇒ 52, 68).	Только после завершения диска (⇒ 52, 68).
Совместимость с высокоскоростной записью	До 4× скорости записи на диск.	До 8× скорости записи на диск.
<b>Функции, поддерживаемые данным аппаратом (✓: Возможно X: Невозможно)</b>		
Воспроизведение вдогонку	X	X
Запись передач, допускающих запись только одной копии	X	X
Одновременная запись M 1 и M 2 для двуязычных передач	X [Записывается только один. (⇒ 56, Двуяз. выбор звука)]	X [Записывается только один. (⇒ 56, Двуяз. выбор звука)]
Запись изображения в формате 16:9	X (Изображение записывается в формате 4:3.)	X (Изображение записывается в формате 4:3.)
Ввод текста	✓	✓
Стирание фрагментов	✓ (Свободное место увеличивается только после стирания последнего записанного фрагмента.)	✓ (После стирания свободное место не увеличивается.)
Создание списков воспроизведения	X	X

### ■ Формат DVD Video Recording

Это метод, позволяющий записывать и редактировать телепередачи и т.п.

- Цифровые программы, допускающие "Только однократную запись", можно записывать только на CPRM-совместимые диски. На этом аппарате можно производить запись на НЖМД или CPRM-совместимые DVD-RAM.
- Воспроизведение возможно только на совместимых проигрывателях DVD.

**Для записи в формате DVD Video Recording используйте НЖМД или диски DVD-RAM.**

### ■ Формат DVD-Video

Метод записи такой же, как на имеющихся в продаже дисках DVD-Video.

- Запись цифровых программ, допускающих "Только однократную запись", невозможна.
- Они могут воспроизводиться на проигрывателях DVD. Однако, для воспроизведения на других проигрывателях DVD программ, записанных на данном аппарате, они нуждаются в завершении.







**Для записи в формате DVD-Video используйте диски DVD-R или DVD-RW.**

- Рекомендуется использовать диски и карты Panasonic. Также рекомендуется использовать диски DVD-RAM в кассетах, которые защищают диск от царапин и грязи.
- Диски других изготовителей могут не записываться или не воспроизводиться из-за особенностей записи.
- Запись или воспроизведение дисков DVD-R, DVD-RW и +R на данном аппарате может оказаться невозможной из-за особенностей записи.
- Данный аппарат не может записывать программы, допускающие "Только однократную запись" на CPRM-совместимые диски DVD-R и DVD-RW. Вы можете записывать другие программы в формате DVD-Video.
- Данный аппарат не поддерживает запись на один диск сигналов PAL и NTSC. (Однако программы обоих типов можно записывать на НЖМД.) Воспроизведение дисков, содержащих одновременно записи PAL и NTSC, сделанные на другой аппаратуре, не гарантируется.

#### Примечание

Если "Запись для копир. High Speed" установлена на "Вкл.", ограничения по записи дополнительной звуковой дорожки и т.п. также распространяются на DVD-RAM. Отключите эту функцию, установив на "Выкл." при записи программы (⇒ 24), если высокоскоростная перезапись на DVD-R и т.п. не потребуется.

## Диски только для воспроизведения (12 см/8 см)

Тип диска	DVD-Video	DVD-Audio	DVD-RW (формат DVD Video Recording)	+RW	CD		Video CD	SVCD
Логотип				-		-		
Обозначение в настоящей инструкции	<b>DVD-V</b>	<b>DVD-A</b>	<b>-RW(VR)</b>	<b>DVD-V</b>	<b>CD</b>		<b>VCD</b>	
Инструкции	Диски с высококачественными записями видео и музыки	Диски с высококачественными записями музыки ● 2-канальное воспроизведение на данном аппарате.	Диск DVD-RW, записанный на другом DVD рекордере* ● Данный аппарат может воспроизводить программы, допускающие "Только однократную запись", если они записаны на CPRM-совместимом диске. ● После форматирования (⇒ 51) диск можно записывать в формате DVD-Video и воспроизводить на данном аппарате. ● Может потребоваться завершение диска на аппаратуре, использованной для записи.	Диск +RW, записанный на другом рекордере DVD*	Записи звука и музыки (включая CD-R/RW*)	Музыкальные диски CD-R и CD-RW*, записанные в формате MP3 (⇒ 33)  Снимки (JPEG и TIFF), записанные на CD-R/RW*	Записи музыки и видео (включая CD-R/RW*)	

- Аппарат может воспроизводить снимки (JPEG/TIFF), CD-DA, Video CD, SVCD (соответствующие IEC62107) и данные в формате MP3, записанные на дисках CD-R/RW. Закрывайте сеанс или завершайте диски после записи.
- Изготовитель диска может осуществлять контроль над методом воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.

\* Некоторые диски CD-R, CD-RW, DVD-RW или +RW могут не воспроизводиться из-за параметров записи.

**Касательно DVD-Audio**

Некоторые многоканальные диски DVD-Audio имеют установленную изготовителем защиту от микширования (⇒ 68) всего содержимого или его части. Данный аппарат не будет воспроизводить защищенные от микширования дорожки надлежащим образом (например, будет воспроизводиться только звук из двух фронтальных каналов). Руководствуйтесь информацией на обложке диска.

**Невоспроизводимые диски**

- 2,6 и 5,2 ГБ DVD-RAM, 12 см
- 3,95 и 4,7 ГБ DVD-R for Authoring
- DVD-R, записанные в формате DVD Video Recording
- DVD-R (формат DVD-Video), DVD-RW (формат DVD-Video), +R, записанные на других аппаратах и незавершенные. (⇒ 68).
- Диски DVD-Video с региональным кодом, отличным от "5" или "ALL".
- Blu-ray
- Имеющиеся в продаже диски DVD-ROM, DVD-R DL, +R DL, +R (8 см), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD, DivX Video Disc, "Chaaji VCD", включая диски CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют IEC62107 и т.п.

**Типы дисков или фрагментов, записанных на НЖМД, соответствующие системе подключенного телевизора**

Руководствуйтесь данной таблицей при воспроизведении дисков PAL или NTSC или фрагментов, записанных на НЖМД в системе PAL или NTSC.  
(√: просмотр возможен, X: просмотр невозможен)

Система телевизора	Диск/Фрагменты, записанные на НЖМД	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	√
	NTSC	√*1
Телевизор NTSC	PAL	X
	NTSC	√*2
Телевизор PAL	PAL	√
	NTSC	√*3 (PAL60)

\*1 Если выбрать "NTSC" для параметра "Система ТВ" (⇒ 61), изображение может отображаться более четко.

\*2 Выберите "NTSC" в "Система ТВ" (⇒ 61).

\*3 Если телевизор не может обрабатывать сигналы PAL 525/60, изображение будет отображаться с искажениями.

- При воспроизведении фрагментов, записанных на НЖМД, проверьте соответствие "Система ТВ" системе, в которой сделана запись (⇒ 61).

**Дополнительные принадлежности**

(Номера изданий указаны на июль 2005 года. Они могут быть изменены.)

**DVD-RAM**

9,4 ГБ, двусторонний, кассета типа 4:

LM-AD240ME (поддерживает высокоскоростную запись 5×)

LM-AD240LE (поддерживает высокоскоростную запись 3×)

4,7 ГБ, односторонний, кассета типа 2:

LM-AB120ME (поддерживает высокоскоростную запись 5×)

LM-AB120LE (поддерживает высокоскоростную запись 3×)

4,7 ГБ, односторонний, не кассетный:

LM-AF120ME (поддерживает высокоскоростную запись 5×)

LM-AF120LE (поддерживает высокоскоростную запись 3×)

**DVD-R**

4,7 ГБ, односторонний, не кассетный:

LM-RF120ME (поддерживает высокоскоростную запись 8×)

## Карты памяти, совместимые с данным аппаратом

Тип	SD-карта памяти miniSD™ Карта* MultiMediaCard
Обозначение в настоящей инструкции	<b>SD</b>
Записываемые и воспроизводимые данные	Снимки
Инструкции	Вставляется прямо в слот для SD-карты. * Необходим адаптер miniSD™, приложенный к карте miniSD™. ● Можно воспроизводить и перезаписывать снимки, полученные на цифровых камерах и т.п. (➔ 34, 48) ● Можно настраивать DPOF (Digital Print Order Format) для автоматической печати снимков на домашнем принтере или в фотолаборатории (➔ 42, 68).

● Совместимые с: FAT 12 или FAT 16

### Совместимые SD-карты памяти

● Можно использовать SD-карты памяти следующей емкости (от 8 МБ до 1 ГБ).

8 МБ, 128 МБ,	16 МБ, 256 МБ,	32 МБ, 512 МБ,	64 МБ, 1 ГБ (Максимум)
------------------	-------------------	-------------------	---------------------------

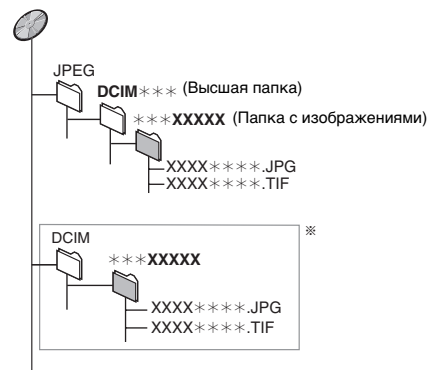
- Объем доступной памяти несколько меньше емкости карты.
- Сверяйтесь с самой свежей информацией на нижеуказанном веб-узле.  
<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs>  
(Узел доступен только на английском языке.)
- Если SD-карта памяти отформатирована на другой аппаратуре, для записи может потребоваться больше времени. Также, если SD-карта памяти отформатирована на ПК, она может оказаться несовместимой с данным аппаратом. В таких случаях следует отформатировать карту на данном аппарате (➔ 51, 68).
- Данный аппарат поддерживает SD-карты памяти, отформатированные в системах FAT 12 и FAT 16 в соответствии со спецификациями SD-карт памяти.
- Рекомендуется использовать SD-карты Panasonic.

### Структура отображения папок данным аппаратом

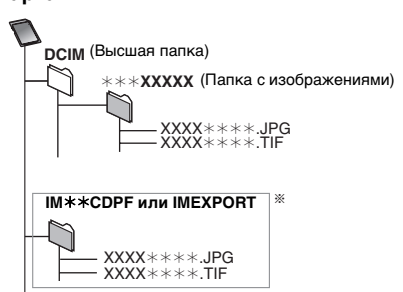
Данный аппарат может отображать следующие папки.

\*\*\*: цифры      XXX: буквы

#### DVD-RAM



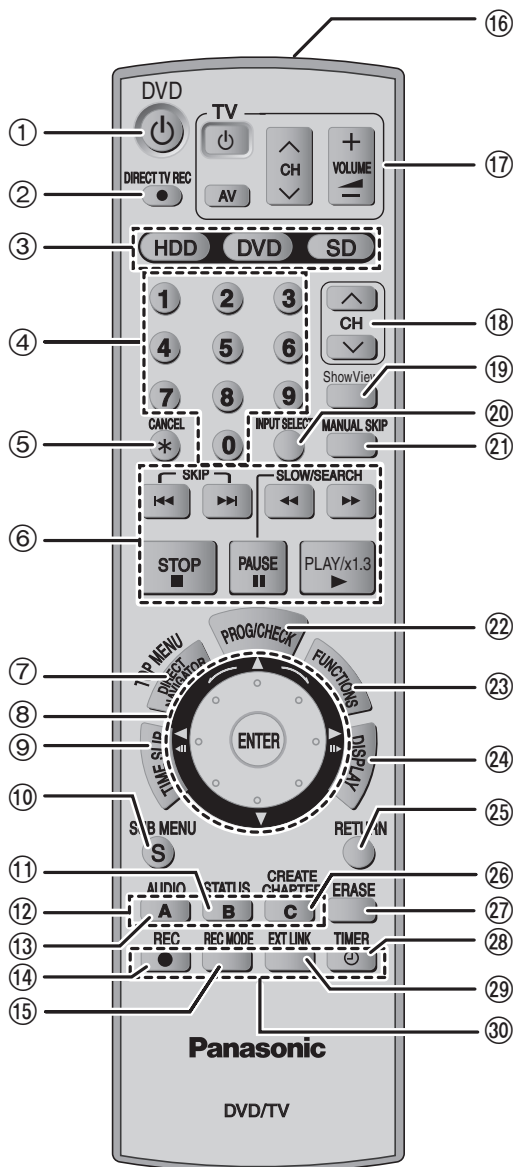
#### Карта



- \* Папки могут создаваться на другой аппаратуре. Однако эти папки невозможно выбрать в качестве целевых папок для перезаписи.
- Не могут отображаться папки, содержащие в имени только цифру "0" (например, DCIM000 и т.п.).
- Если имя папки или файла введено на другой аппаратуре, это имя может отображаться неправильно, а воспроизведение или редактирование данных будет невозможным.

## Пульт ДУ

Инструкции по управлению описаны главным образом для пульта ДУ.



- ① Включение аппарата (⇒ 18, 19)
- ② Прямая запись с телевизора (⇒ 25)
- ③ Выбор устройства (HЖМД, DVD или SD) (⇒ 22, 30, 34)
- ④ Выбор каналов, номеров фрагментов и т.п./Ввод цифр
- ⑤ Отмена
- ⑥ Основные операции записи и воспроизведения
- ⑦ Отображение главного меню/Direct Navigator (⇒ 30, 31, 38)
- ⑧ Smart Wheel (⇒ ниже)
- ⑨ Переход на указанное время/Отображение телевизионного изображения в режиме картинка-в-картинке (⇒ 25, 32)
- ⑩ Отображение подменю (⇒ 38)
- ⑪ Отображение сообщений состояния (⇒ 37)
- ⑫ Кнопки для переключения между Видео/Изображение, Видео/Список Воспроизведения и ручной настройкой (⇒ 30, 45, 58)
- ⑬ Выбор звукового канала (⇒ 32)
- ⑭ Пуск записи (⇒ 22)
- ⑮ Переключение режимов записи (⇒ 22)
- ⑯ Окно передачи сигналов
- ⑰ Управление телевизором (⇒ 21)
- ⑱ Выбор канала (⇒ 22)
- ⑲ Показать окно ShowView (⇒ 26)
- ⑳ Выбор входа (AV1, AV2, AV3, AV4 или DV) (⇒ 25, 47)
- ㉑ Переход на 30 секунд вперед (⇒ 32)
- ㉒ Показать окно записи программы по таймеру (⇒ 38)
- ㉓ Показать окно FUNCTIONS (⇒ 37)
- ㉔ Показать экранное меню (⇒ 36)
- ㉕ Возврат в предыдущее окно
- ㉖ Создать главу (⇒ 32)
- ㉗ Стирание элементов (⇒ 32)
- ㉘ Включение/отключение таймера записи (⇒ 26–28)
- ㉙ Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (⇒ 29)
- ㉚ Функции записи

### Примечание

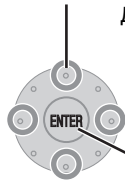
- Некоторые кнопки, например [● REC], не выступают над поверхностью, как другие. Это сделано во избежание их случайного нажатия.
- Если случайно нажать [EXT LINK], аппарат выключится и перейдет в режим ожидания записи. Для отмены режима ожидания записи нажмите [EXT LINK] еще раз.
- В данной инструкции опущено слово “кнопка”, т.е. операции типа “Нажмите кнопку [ENTER].” описаны как “Нажмите [ENTER].”
- Данный пульт ДУ может использоваться и для управления телевизором, если задать код изготовителя телевизора (⇒ 21).

### Smart Wheel Операции

- Выберите пункты экранных меню и задавайте установки.

Выбирайте пункты нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] (вверх, вниз, влево или вправо).

Для выбора пункта можно также вращать диск.



Для подтверждения нажмите [ENTER].

Также возможны следующие операции...

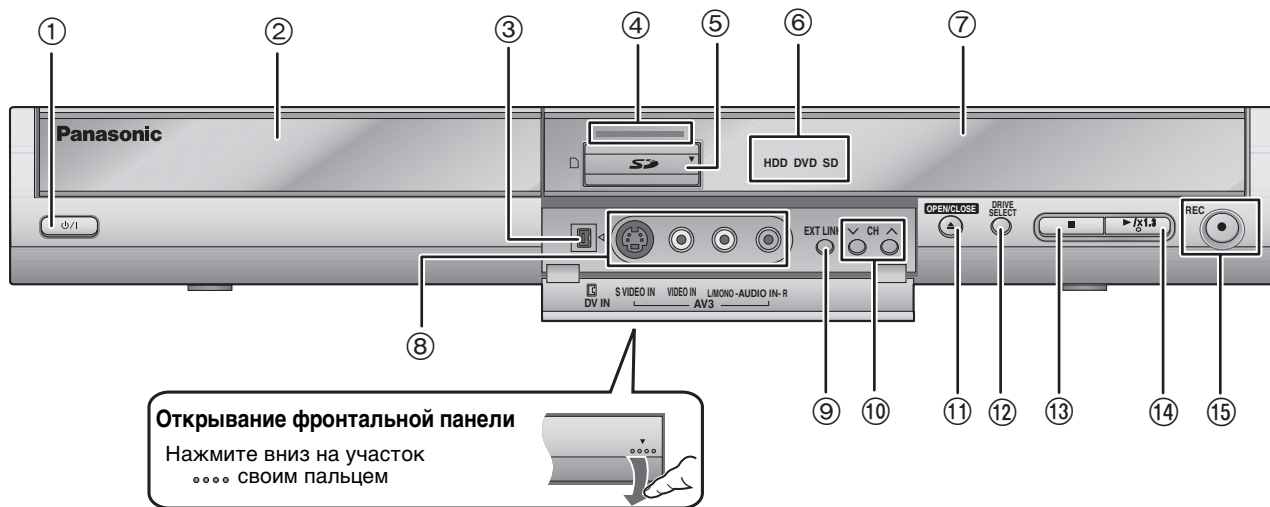
- **Покадровый просмотр (назад/вперед):**  
Нажимайте [◀||] или [||▶] (влево/вправо) в режиме паузы.
- **Поиск (вперед/назад):**  
Поворачивайте вправо или влево в режиме воспроизведения.
- **Замедленное воспроизведение (вперед/назад):**  
Поворачивайте вправо или влево в режиме паузы.

### Примечание

Поворачивая Smart Wheel, не нажимайте на него.

Сильное нажатие при поворачивании может привести к ошибочному задействованию [▲, ▼, ◀, ▶].

## Аппарат

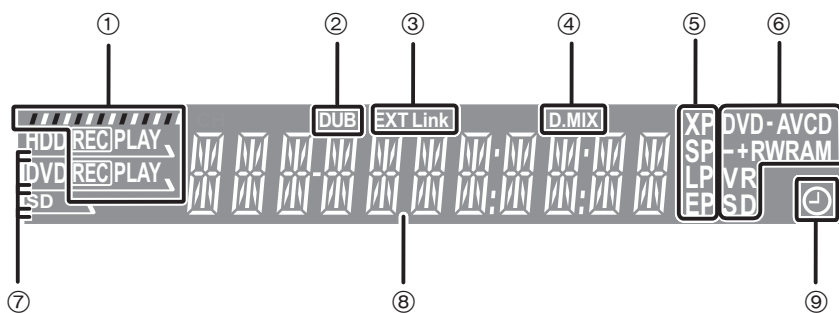


**Открытие фронтальной панели**  
 Нажмите вниз на участок  
 .... своим пальцем

- ① **Включатель питания standby/on (⏻/I)** (⇒ 18, 19)  
 Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима “включено” в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.
- ② Лоток для диска (⇒ 22, 30)
- ③ Гнездо для подсоединения цифрового видео (DV) камкордера (⇒ 47)
- ④ Светится, если “FL Дисплей” установлен на “Яркий” (⇒ 56)
- ⑤ Слот для SD-карты (⇒ 6)
- ⑥ Светится, если выбран НЖМД, DVD или SD
- ⑦ Дисплей (⇒ ниже)
- ⑧ Разъемы для подключения камкордера и т.д. (⇒ 47)
- ⑨ Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (⇒ 29)
- ⑩ Выбор канала (⇒ 22)
- ⑪ Открытие/закрытие лотка для диска (⇒ 22, 30)
- ⑫ Выбор устройства (⇒ 22, 30, 34)  
 Устройства переключаются при каждом нажатии [DRIVE SELECT].
- ⑬ Остановить (⇒ 22, 31)
- ⑭ Пуск воспроизведения (⇒ 30)
- ⑮ Пуск записи/Датчик сигнала ДУ (⇒ 22)  
 Установка времени окончания записи (⇒ 23)

Выводы на тыльной панели (⇒ 15, 16)

## Дисплей аппарата



① Пример: **HDD**

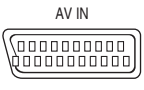





- ② Индикатор перезаписи
- ③ Индикатор таймера записи с внешней подключенной аппаратуры
- ④ D.MIX (только для многоканального DVD-Audio)  
 Когда светится: Возможно микширование (⇒ 68).  
 Когда не светится: Диск не поддерживает микширование и может воспроизводиться только на два фронтальных канала (⇒ 10, Касательно DVD-Audio).
- ⑤ Режим записи
- ⑥ Тип диска
- ⑦ Светится, если выбран НЖМД, DVD или SD
- ⑧ Основная секция дисплея
- ⑨ Индикатор таймера записи

# ШАГ 1 Подключение

- Подключение аппаратуры описано в качестве примера.
- Перед подключением выключите всю аппаратуру и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели продаются отдельно, если не указано иное.

## ■ Рекомендации по подключению телевизора

Какой тип входных разъемов имеет Ваш телевизор?		Необходимый кабель (кабели)	№ страницы с описанием подключения	№ страницы с настройками телевизора
СКАРТ		Настоятельно рекомендуемое подключение. ● Подключившись к телевизору, поддерживающему формат RGB, можно получить с данного аппарата высококачественное цветное видеоизображение формата RGB. ● Если телевизор совместим с Q Link, Вы сможете использовать массу полезных функций.	21-штекерный кабель СКАРТ полного соединения	→ 15  → 19 ● Для телевизора Q Link → 18
Компонентный видеовход		Подключение к этим гнездам позволяет получить более четкое изображение, чем через гнездо S Video. ● Если телевизор поддерживает прогрессивную развертку, он может воспроизводить высококачественное прогрессивное видеоизображение. Если имеющийся телевизор с ЭЛТ поддерживает прогрессивную развертку, не рекомендуется использовать это подключение, поскольку возможно некоторое дрожание изображения.	3 видеокабеля	→ 16  → 19
S Video		Через это гнездо можно получить более естественное изображение, чем через обычное видео гнездо.	Кабель S Video	→ 16  → 19
Аудио/Видео		Самое простое подключение.	Аудио/Видео кабель (прилагается)	→ 16  → 19

## Функции Q Link

Q Link обладает многообразными полезными функциями (более подробно → 69). Для использования функций Q Link необходимо подключиться к телевизору с помощью 21-штекерного кабеля СКАРТ полного соединения. Аналогично системе Q Link производства Panasonic функционируют следующие системы других изготовителей. Более подробную информацию можно получить из инструкции по эксплуатации телевизора или от Вашего дилера.

- Q Link (зарегистрированный товарный знак Panasonic)
- DATA LOGIC (зарегистрированный товарный знак Metz)
- Easy Link (зарегистрированный товарный знак Philips)
- Megalogic (зарегистрированный товарный знак Grundig)
- SMARTLINK (зарегистрированный товарный знак Sony)

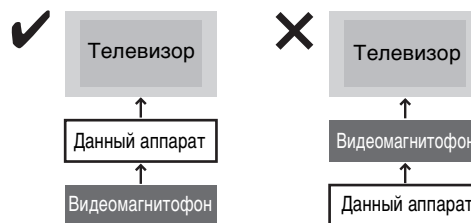
## ■ Если данный аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени

Для экономии электроэнергии выньте вилку из сетевой розетки. Данный аппарат потребляет малое количество электроэнергии даже в выключенном состоянии [примерно 3 Вт (режим энергосбережения)].

Если режим "Power Save" установлен на "Вкл.", функция "Быстрый старт" не работает.

## ■ Подключайте аппарат к телевизору напрямую

Если подключить к телевизору через АВ-переключатель или видеоманитофон, видеосигнал будет подвергаться воздействию систем защиты авторских прав. Это может привести к искажению изображения.



## ● Подключение к телевизору со встроенным видеоманитофоном

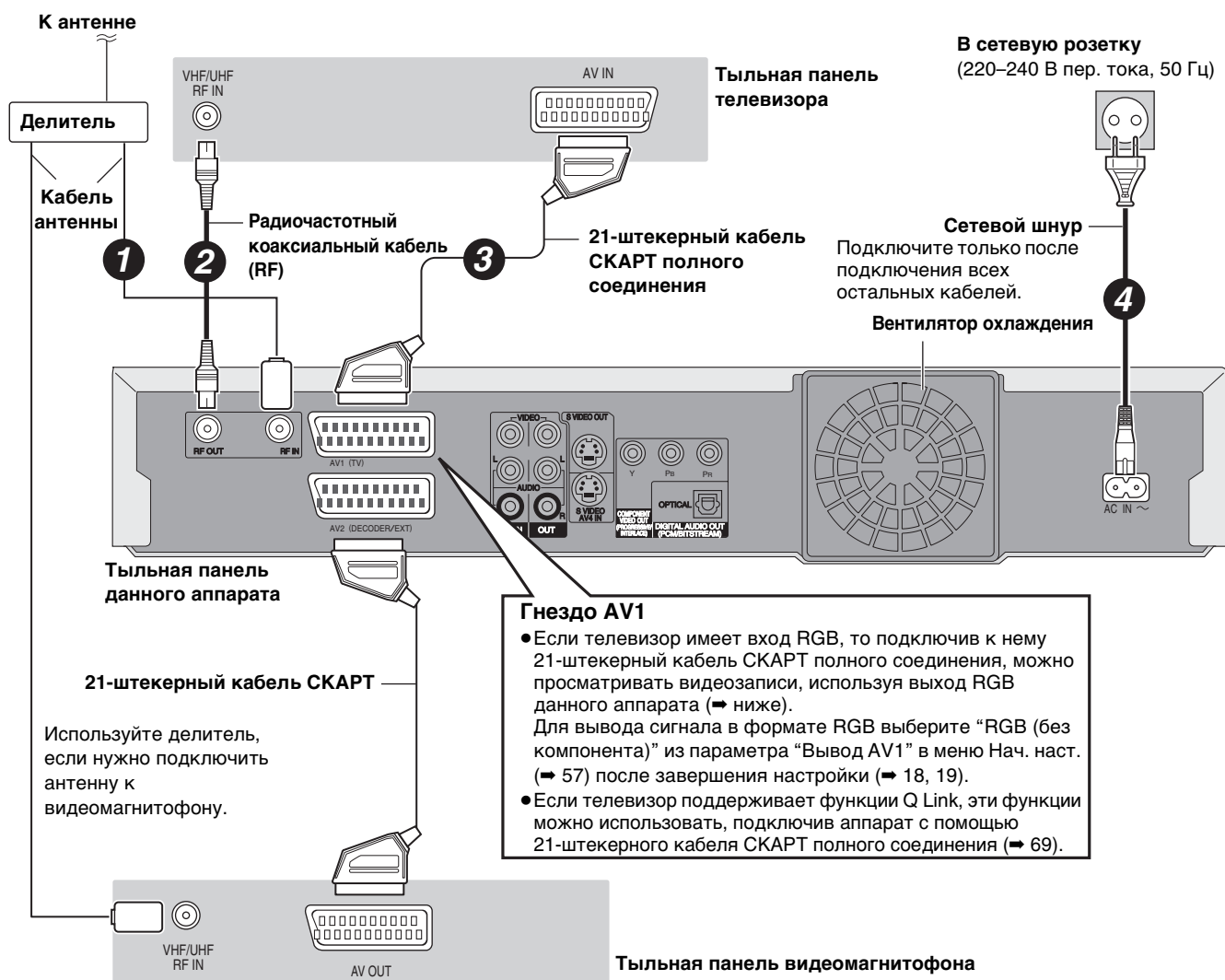
При наличии входов телевизора и видеоманитона подключайтесь к входным гнездам телевизионной секции.

## Подключение телевизора с 21-штекерным разъемом СКАРТ и видеомэгнофона

Если телевизор не оснащен 21-штекерным разъемом СКАРТ (→ 16)

- Данный аппарат поддерживает запись по таймеру с использованием функции программирования телевизора (→ 29).
- Гнездо СКАРТ AV2 телевизора Panasonic поддерживает функции Q Link.

- обозначает аксессуары, входящие в комплект аппарата.
- обозначает аксессуары, не входящие в комплект аппарата.
- 1 — 4 необходимые подключения. Подключите, следуя порядку номеров.



### ■ RGB

Означает три основных цвета: красный (R), зеленый (G) и синий (B), а также метод формирования видеоизображения с их помощью. Раздельная передача видеосигналов трех цветов позволяет снизить уровень шума и получить изображение более высокого качества.

# ШАГ 1 Подключение

## Подключение телевизора с входами AUDIO/VIDEO и видеомagneфона

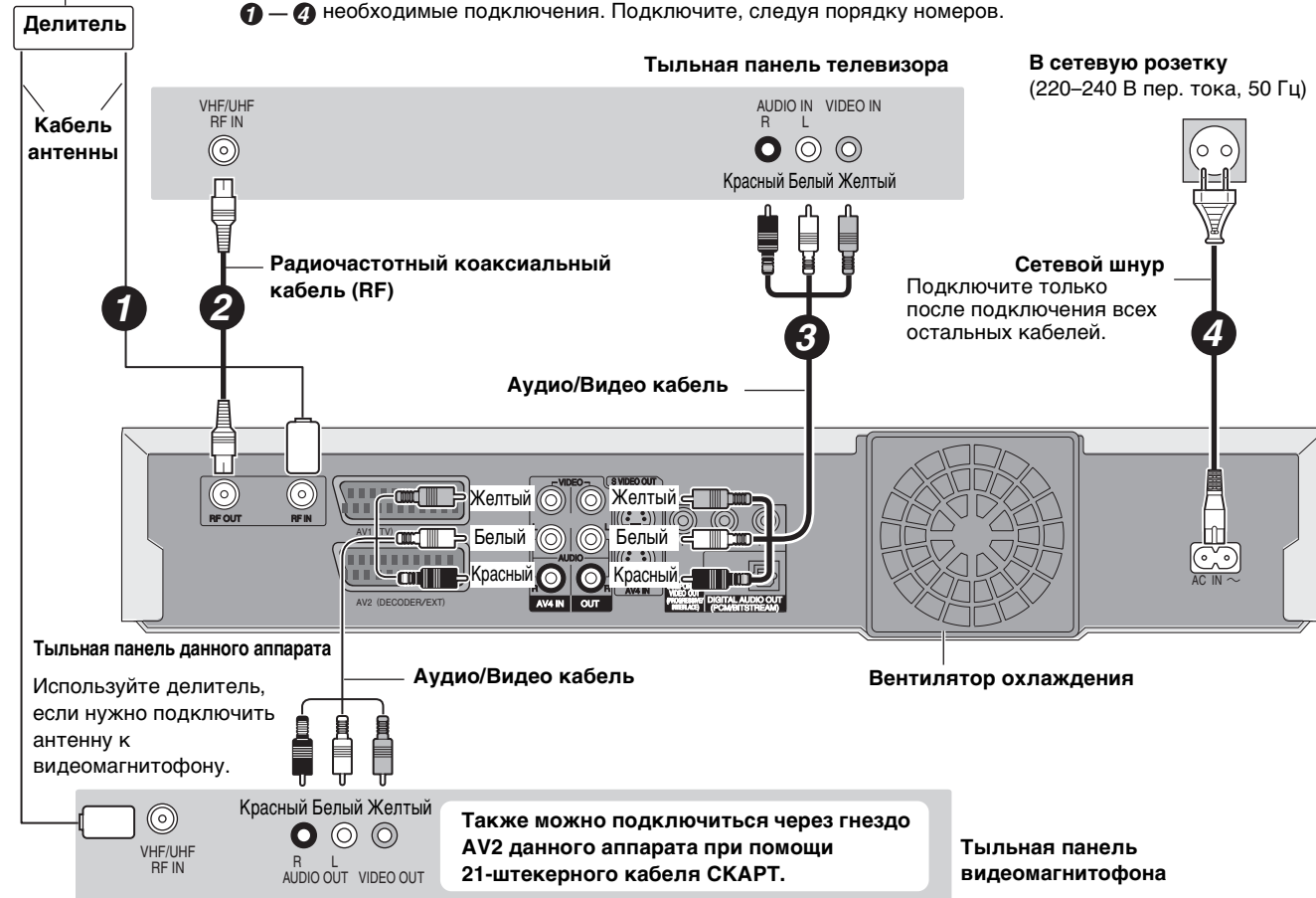
Подключение к телевизору при помощи 21-штекерных кабелей SKART (→ 15)

**К антенне**

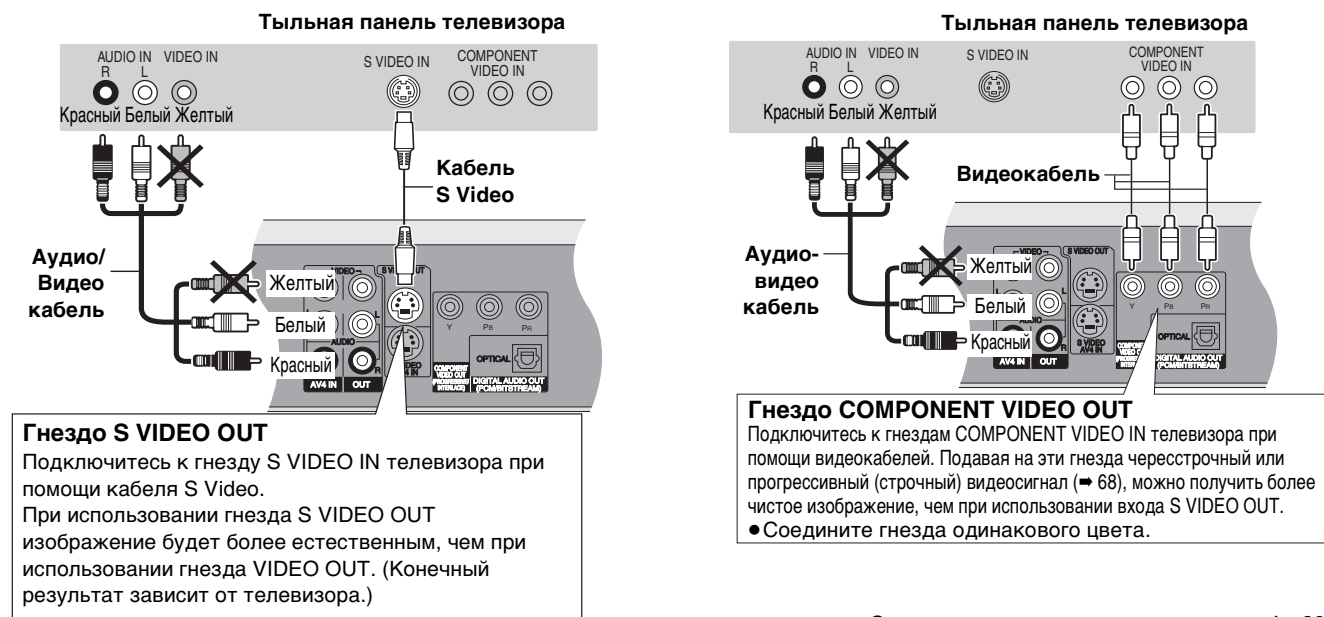
— обозначает аксессуары, входящие в комплект аппарата.

— обозначает аксессуары, не входящие в комплект аппарата.

1 — 4 необходимые подключения. Подключите, следуя порядку номеров.



## Подключение телевизора с входами S VIDEO или COMPONENT VIDEO



**О прогрессивном выходном сигнале (→ 20)**

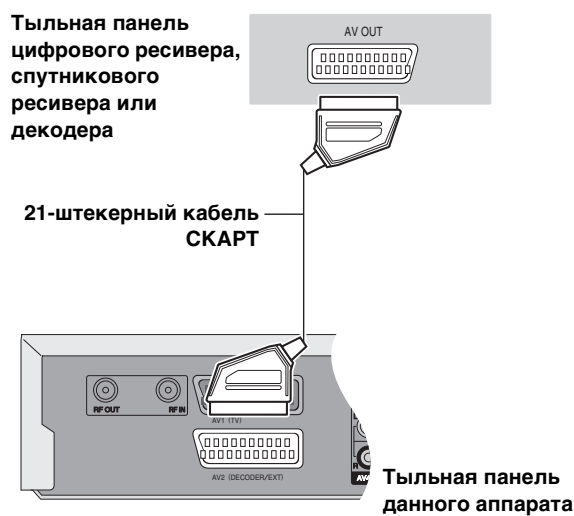
**Примечание для владельцев телевизоров системы PAL, поддерживающих прогрессивную развертку (→ 6)**

### Компонентный видеовыход

Компонентный сигнал раздельно несет в себе цветоразностные сигналы (P<sub>v</sub>/P<sub>n</sub>) и сигнал яркости (Y), благодаря чему достигается высокая точность цветопередачи. Если телевизор совместим с прогрессивными видеосигналами, можно получить изображение более высокого качества, используя прогрессивный выходной сигнал с компонентного видеовыхода данного аппарата (→ 68).

## Подключение цифрового/спутникового ресивера или декодера

- В данном случае, декодером называется устройство для декодирования кодированных телепередач (платное телевидение).
- Измените настройки “Ввод AV2” и “Соединение AV2” в меню Нач. наст. в соответствии с подключенной аппаратурой (⇒ 57) после завершения настройки (⇒ 18, 19).



**Просмотр по телевизору видеоизображения с декодера, когда аппарат находится в режиме остановки или записи.** Если телевизор подключен к гнезду AV1, а декодер подключен к гнезду AV2 данного аппарата, нажмите [0]+[ENTER]. (На дисплее аппарата отображается индикатор “DVD”.)  
 Для отмены нажмите кнопку еще раз. (На дисплее аппарата отображается индикатор “TV”.)

- Если телевизор поддерживает вход цветного сигнала RGB, выходной сигнал RGB с рекордера может выводиться так же, как и с данного аппарата.

## Подключение усилителя или системного компонента

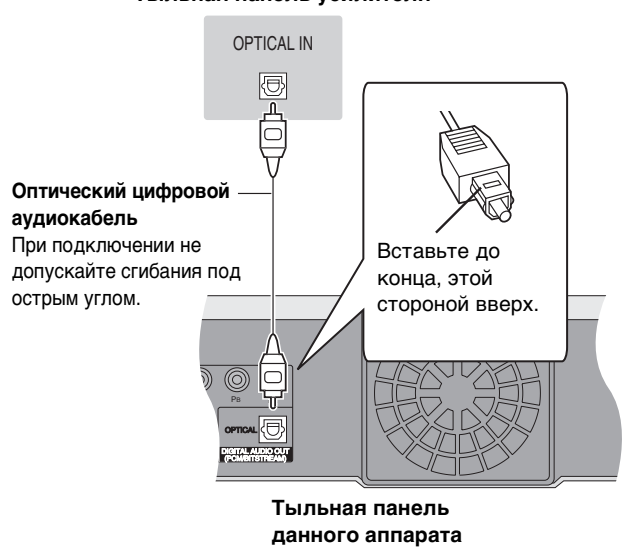
### ■ Для прослушивания многоканального окружающего звука с дисков DVD-Video

Подключите усилитель с декодерами Dolby Digital, DTS и MPEG при помощи цифрового оптического аудиокабеля и измените настройку параметра “Цифров. вывод звука” (⇒ 56) после завершения настройки (⇒ 18, 19).

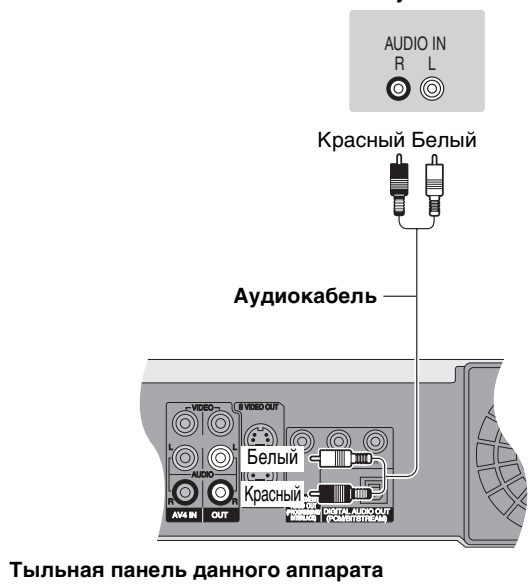
- Перед покупкой цифрового оптического аудиокабеля (не прилагается), проверьте форму гнезд соединяемой аппаратуры.
- Невозможно использовать декодеры DTS Digital Surround, несовместимые с DVD.
- Даже если использовать это подключение, при воспроизведении DVD-Audio будет выводиться 2-канальный звук.

### ■ Подключение к стереофоническому усилителю

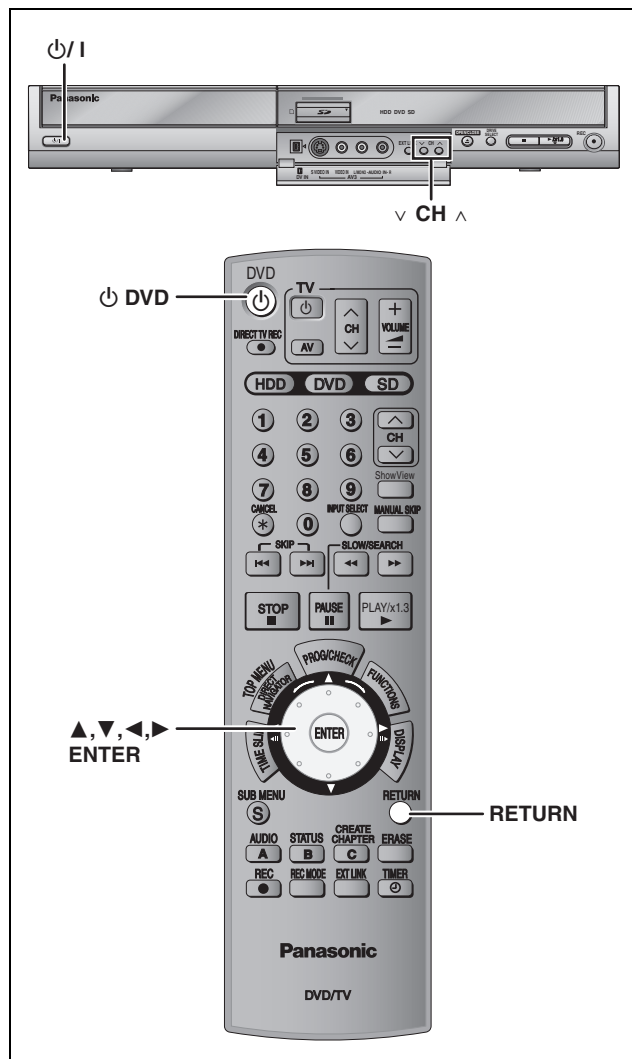
Тыльная панель усилителя



Тыльная панель усилителя



## ШАГ 2 Настройка принимаемых каналов



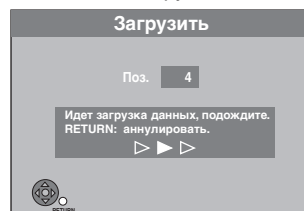
### Загрузка предустановки (настройка при помощи функций Q Link)

При подключении к телевизору, имеющему функции Q Link (⇒ 69), с помощью 21-штекерного кабеля СКАРТ полного соединения (⇒ 15).

Можно загрузить с телевизора информацию о настройках. При настройке на телевизионный канал, по которому передается информация о времени и дате, функция автоматической установки часов данного аппарата синхронизирует время.

- 1 Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.
- 2 Нажатием [DVD] включите аппарат.

Начинается загрузка с телевизора.



- Если на экране телевизора появляется меню установки страны, выберите страну при помощи [▲, ▼], а затем нажмите [ENTER].



Если в меню установки страны выбрана "Россия", то названия телестанций могут отображаться неправильно, и не будет действовать функция автоматической установки часов. Установите часы вручную (⇒ 60).

На экране телевизора появляется изображение. Загрузка предустановки завершена.

**Для остановки незавершенной операции**  
Нажмите [RETURN].

- Если отображается меню установки часов  
Установите часы вручную (⇒ 60).
- Подтверждение правильности настройки на телестанции (⇒ 58)
- Возобновление загрузки предустановки (⇒ 59)

## Автоматическая настройка (Настройка без использования функций Q Link)

- При подключении к телевизору через выходы VIDEO OUT, S VIDEO OUT или COMPONENT VIDEO OUT (⇒ 16).
- При подключении к телевизору без функций Q Link (⇒ 69).

Функция автоматической настройки данного аппарата производит автоматическую настройку на все имеющиеся телестанции и синхронизирует время при настройке на телевизионный канал, по которому передается информация о времени и дате.

**1 Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.**

**2 Нажатием [DVD] включите аппарат.**

Отображается меню установки страны.

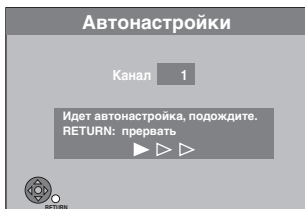


Если в меню установки страны выбрана "Россия", то названия телестанций могут отображаться неправильно, и не будет действовать функция автоматической установки часов. Установите часы вручную (⇒ 60).

**3 Выберите страну нажатием [▲, ▼].**

**4 Нажмите [ENTER].**

Запускается автоматическая настройка. Она длится около 5 минут.



На экране телевизора появляется изображение. Автоматическая настройка завершена.

**Для остановки незавершенной операции**  
Нажмите [RETURN].

■ Если отображается меню установки часов  
Установите часы вручную (⇒ 60).

■ Подтверждение правильности настройки  
на телестанции (⇒ 58)

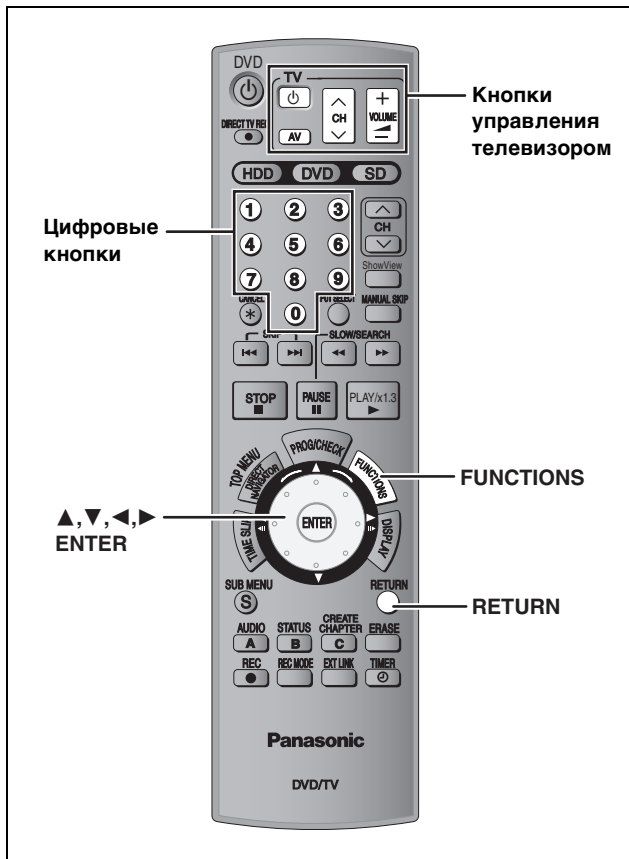
■ Повторный запуск автоматической  
настройки (⇒ 59)

Для повторного запуска автоматической настройки можно также использовать следующий метод.

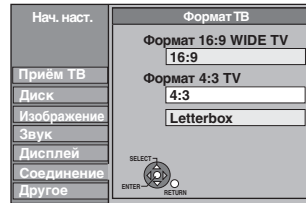
Аппарат включен и находится в режиме остановки. **Нажмите и удерживайте [V CH] и [CH ^] на самом аппарате до появления окна установки страны.**

- Все настройки, за исключением уровня и пароля для родительского контроля, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.

# ШАГ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ



- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Соединение”, затем нажмите [▶].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Формат ТВ”, затем нажмите [ENTER].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите формат экрана телевизора, затем нажмите [ENTER].



- **16:9:** Широкоэкранный телевизор 16:9
- **4:3:** Телевизор с экраном 4:3  
**HDD RAM** Фрагменты записываются так, как они отображаются на экране.  
**DVD-V** Видеоизображение, записанное для широкого экрана, воспроизводится в формате “Pan & Scan” (если это не запрещено продюсером диска) (⇒ 68).
- **Letterbox:** Телевизор с экраном 4:3  
 Широкоэкранный образ отображается в формате “Letterbox” (⇒ 68).

## Воспроизведение прогрессивного видеосигнала

Подключив выходы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к телевизору с ЖК/плазменным экраном или ЖК проектору, поддерживающему прогрессивную развертку (⇒ 68), можно просматривать видеобразы в прогрессивном режиме.

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите [ENTER].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Соединение”, затем нажмите [▶].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Прогрессивн.”, затем нажмите [ENTER].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.”, затем нажмите [ENTER].

Выходной сигнал становится прогрессивным.

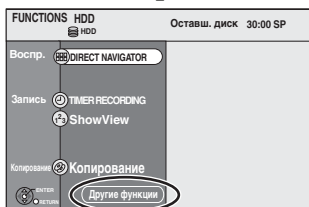
### Примечание

- При подключении к обычному телевизору (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой) или мультисистемному телевизору, работающему в режиме PAL, прогрессивный сигнал может вызвать некоторое мерцание изображения на экране, даже если телевизор поддерживает прогрессивную развертку. В этом случае следует выключить режим “Прогрессив.” (⇒ 37).
- Если для параметра “Вывод AV1” в меню Нач. наст. установлено “RGB (без компонента)”, сигнал не будет выводиться через выходы COMPONENT VIDEO OUT. Установите для этого параметра “Video (с компонентом)” или “S Video (с компонентом)” (⇒ 57).
- Если аппарат подключен к телевизору через выходы VIDEO OUT, S VIDEO OUT или AV1, выходной сигнал будет иметь чересстрочный формат независимо от настроек.

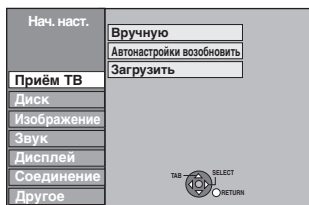
## Выбор системы и формата экрана телевизора

Выберите установку в соответствии с используемым телевизором и Вашими предпочтениями.

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].



- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите [ENTER].



### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [RETURN] несколько раз.

## Управление телевизором

Можно настроить кнопки управления телевизором на пульте ДУ на включение/выключение телевизора, переключение входов телевизора, выбор телевизионного канала и регулировку громкости телевизора.

- 1 **Направьте пульт ДУ на телевизор**  
**Нажав [TV], введите код при помощи цифровых кнопок.**

Пример, 01: [0] → [1]      10: [1] → [0]

### Изготовители и коды

Марка	Код	Марка	Код
Panasonic	01/02/03/04/45	NOKIA	25/26/27
AIWA	35	NORDMENDE	10
AKAI	27/30	ORION	37
BLAUPUNKT	09	PHILIPS	05/06
BRANDT	10/15	PHONOLA	31/33
BUSH	05/06	PIONEER	38
CURTIS	31	PYE	05/06
DESMET	05/31/33	RADIOLA	05/06
DUAL	05/06	SABA	10
ELEMIS	31	SALORA	26
FERGUSON	10	SAMSUNG	31/32/43
GOLDSTAR/LG	31	SANSUI	05/31/33
GOODMANS	05/06/31	SANYO	21
GRUNDIG	09	SBR	06
HITACHI	22/23/31/40/41/42	SCHNEIDER	05/06/29/30/31
INNO HIT	34	SELECO	06/25
IRRADIO	30	SHARP	18
ITT	25	SIEMENS	09
JVC	17/39	SINUDYNE	05/06/33
LOEWE	07	SONY	08
METZ	28/31	TELEFUNKEN	10/11/12/13/14
MITSUBISHI	06/19/20	THOMSON	10/15/44
MIVAR	24	TOSHIBA	16
NEC	36	WHITE WESTINGHOUSE	05/06

- 2 **Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы.**

- Повторяйте эту процедуру, пока не найдете код, с которым управление работает нормально.
- Если марка Вашего телевизора отсутствует в таблице, или указанный для телевизора код не обеспечивает возможности управления телевизором, данный пульт ДУ несовместим с Вашим телевизором.

#### Примечание

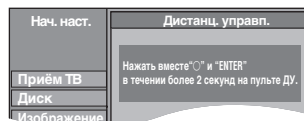
- Если для марки Вашего телевизора указано несколько кодов, выберите тот, который обеспечивает правильное управление.

## Если на пульт ДУ реагирует другая аппаратура Panasonic

Если другая аппаратура Panasonic находится слишком близко, смените код дистанционного управления в самом аппарате и пульте ДУ (оба кода должны совпадать).

В нормальных условиях используйте исходный код "DVD 1".

- 1 В режиме остановки  
**Нажмите [FUNCTIONS].**
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите [ENTER].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите [ENTER].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите "Другое", затем нажмите [▶].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите "Дистанц. управ.", затем нажмите [ENTER].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3"), затем нажмите [ENTER].



- 7 Смена кода пульта ДУ  
**Нажав [ENTER], нажмите и удерживайте цифровую кнопку ([1], [2] или [3]) более 2 секунд.**
- 8 **Нажмите [ENTER].**

- Когда на дисплее аппарата появится следующий индикатор



Установите для пульта ДУ такой же код, как у аппарата (→ операция 7).

#### Примечание

Выполнив операцию "Перезагрузка" в меню Нач. наст., можно вернуть аппарату код "DVD 1". Смените код пульта ДУ на 1 (→ операция 7).

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

#### Выход из окна

Нажмите [RETURN] несколько раз.



### HDD

- На НЖМД можно записать до 500 фрагментов. (При записи фрагментов большой продолжительности они автоматически делятся на 8-часовые разделы.)

### RAM -R -RW(V)

- На один диск можно записать до 99 фрагментов.

### +R

- На один диск можно записать до 49 фрагментов.

### SD

- Запись на карты невозможна.

Также см. примечания “Перед записью” (⇒ 23).

### Подготовка

- Включите телевизор и выберите источник видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

## 1 Нажатием [HDD] или [DVD] выберите записывающее устройство.

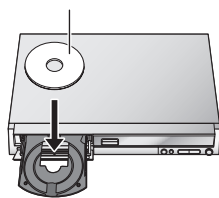
На аппарате начинает светиться индикатор HDD (НЖМД) или DVD.

## 2 Если выбрано устройство записи DVD Нажатием [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате откройте лоток и вставьте диск.

- Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.
- При использовании 8 см дисков DVD-RAM или 8 см дисков DVD-R, извлеките диск из кассеты.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

### Диск в кассете



Вставляйте стрелкой внутрь.

Вставьте полностью, до щелчка.

## 3 Выберите канал нажатием [▲ ▼ CH].



Выбор при помощи цифровых кнопок:

Пример, 5: [0] ⇒ [5]

15: [1] ⇒ [5]

## 4 При помощи [REC MODE] выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).



Доступное время на диске

- Запись звука с использованием LPCM (только в режиме XP): Установите “Режим звука для записи XP” на “LPCM” в меню Нач. наст. (⇒ 56).

## 5 Нажмите [● REC] для пуска записи.



Запись будет производиться на свободное место на НЖМД или диске. Данные не будут перезаписаны.

- Во время записи невозможно сменить канал или режим записи во время паузы, но последующая запись выполняется отдельным фрагментом.
- **HDD RAM** Нажимая [AUDIO] во время записи, можно переключать принимаемые звуковые каналы. (Это не влияет на запись звукового канала.)

### ■ Приостановка записи

Нажмите [||].

Повторное нажатие возобновляет запись.

Для возобновления записи можно также нажать [● REC]. (Фрагмент не делится на два раздела.)

### ■ Остановка записи

Нажмите [■].

- Запись с начала до конца сделана под одним названием.
- **-R -RW(V) +R** После выполнения записи, данному аппарату потребуется еще примерно 30 секунд для завершения упорядочивания записанной информации.

### Если телестанция передает информацию телетекста

Если Загл. стр. телестанции установлена правильно, аппарат автоматически записывает название программы и телестанции (⇒ 58).

### Примечание

Иногда получение аппаратом названий занимает некоторое время (до 30 минут), а в некоторых случаях может закончиться сбоем.

### Быстрый старт (⇒ 57)

Функция Быстрый старт – пуск записи на диски DVD-RAM и НЖМД за 1 секунду

Пока аппарат находится в выключенном состоянии, нажмите кнопку включения питания, а затем кнопку REC. Запись на диск DVD-RAM или НЖМД начнется примерно через 1 секунду (режим Быстрый старт).

При поставке аппарата функция “Быстрый старт” установлена на “Вкл.”.

### Примечание

Возможна задержка пуска до одной минуты, если:

- Для воспроизведения или записи используется диск, отличный от DVD-RAM.
- Вы хотите выполнить другие операции.
- Не установлены часы.

**Режимы записи и приблизительная продолжительность записи**

Продолжительность записи зависит от содержания записываемого материала и может оказаться меньше, чем указано.

(Единица: час)

Режим	НЖМД (200 ГБ)	DVD-RAM		DVD-R DVD-RW +R (4,7 ГБ)
		Односторонний (4,7 ГБ)	Двусторонний*1 (9,4 ГБ)	
XP (Высокое качество)	44	1	2	1
SP (Нормальное качество)	89	2	4	2
LP (Долгоиграющий)	177	4	8	4
EP (Особо долгоиграющий)	355 (266*2)	8 (6*2)	16 (12*2)	8 (6*2)
FR (Автоматический выбор режима)	355 часов, максимум	8 часов, максимум	8 часов, максимум на одну сторону	8 часов, максимум

\*1 Невозможна запись или воспроизведение с непрерывным переходом с одной стороны двустороннего диска на другую.

\*2 Если "Время записи в режиме EP" установлен на "EP (6Часов)" в меню Нач. наст. (⇒ 55).  
При использовании режима "EP (6Часов)" качество звучания будет лучше, чем при использовании режима "EP (8Часов)".

● **RAM** Диски DVD-RAM, записанные в режиме "EP (8Часов)", могут не воспроизводиться на проигрывателях DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. Если воспроизведение будет осуществляться на другой аппаратуре, используйте режим "EP (6Часов)".

**FR (Гибкий режим записи)**

Для перезаписи и записи программ по таймеру можно выбирать режим FR (Запись в гибком режиме). Аппарат автоматически выбирает в диапазоне между XP и EP (8Часов) такой режим, который обеспечивает наилучшее качество записи в соответствии с имеющимся на диске свободным местом.

Например, для 90-минутной записи на чистый диск DVD-RAM качество изображения устанавливается между "XP" и "SP".

● При записи на НЖМД автоматически выбирается такое качество изображения, чтобы при перезаписи фрагмент точно поместился на диск 4,7 ГБ.

● На дисплее отображаются все режимы записи от XP до EP.



**Перед записью**

- Одновременная запись на НЖМД (Накопитель на жестких магнитных дисках) и DVD невозможна.
- Запись с непрерывным переходом с одной стороны двустороннего диска на другую невозможна. Необходимо извлечь и перевернуть диск.
- Запись цифровых передач, допускающих "Только однократную запись" на диски DVD-R, DVD-RW, +R или 8-см диски DVD-RAM невозможна. Используйте НЖМД или CPRM-совместимый DVD-RAM.
- Для высокоскоростной перезаписи с НЖМД на DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R установите "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." перед началом записи на НЖМД (⇒ 24).  
См. в разделе "Использование дисков DVD-R, DVD-RW и +R на данном аппарате" более подробную информацию (⇒ 7).

**Главный или дополнительный звуковой канал может записываться только для двуязычных передач, при**

- Записи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R
- Записи звука в режиме LPCM (⇒ 56, Режим звука для записи XP)
- Установке "Запись для копир. High Speed" на "Вкл." (⇒ 24)

Необходимо выбрать режим звукозаписи перед началом записи.

–Если не подсоединена внешняя аппаратура  
Выберите "М 1" или "М 2" в "Двуяз. выбор звука" в меню Нач. наст. (⇒ 56).

–Если подсоединена внешняя аппаратура  
Выберите "М 1" или "М 2" на внешней аппаратуре.

**После записи**

- **-R -RW(V) +R** Для воспроизведения дисков, записанных на данном аппарате на других проигрывателях, диски должны быть завершены (⇒ 52).

**Указание времени остановки записи – запись одним нажатием кнопки**

**HDD RAM -R -RW(V) +R**

Во время записи

Выберите продолжительность записи нажатием [● REC] на самом аппарате.

- Можно задать остановку записи до 4 часов спустя.
- Вид дисплея меняется, как показано ниже.  
30 (мин) → 60 (мин) → 90 (мин) → 120 (мин)  
↑ Счетчик (отмена) ← 240 (мин) ← 180 (мин) ↓

- Эта функция недоступна при записи с использованием таймера (⇒ 26) или в гибком режиме (⇒ 24).
- Переключение канала или режима записи во время приостановки записи отменяет заданное время окончания записи.
- Аппарат не выключается автоматически, когда наступает время окончания записи.

**Для отмены**

Последовательно нажимайте [● REC] на самом аппарате, пока не отобразится счетчик.

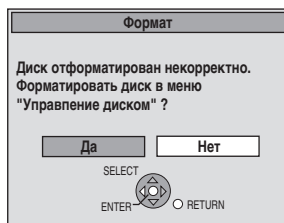
- Время окончания записи отменяется, однако запись продолжится.

**Остановка записи, не дожидаясь конца**

Нажмите [■].

**При использовании дисков DVD-RW**

Если вставлен новый диск DVD-RW или DVD-RAM/DVD-RW (формат DVD-Video), записанный на компьютере или другой аппаратуре, отображается экран подтверждения форматирования. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако при этом будет стерт все содержимое диска.



При помощи [◀] выберите "Да", затем нажмите [ENTER].

**Форматирование диска**

"Стирание всего содержимого диска или карты –Формат" (⇒ 51)



## Воспроизведение во время записи

HDD RAM

### Воспроизведение с начала записываемого фрагмента – воспроизведение вдогонку

#### Во время записи нажмите [▶] (PLAY).

- При поиске вперед или назад звук отсутствует.

#### Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

#### Остановка записи

Через 2 секунды после остановки воспроизведения нажмите [■].

#### Остановка записи по таймеру

Нажмите [⊙ TIMER].

- Для остановки записи можно также нажать и удерживать более 3 секунд [■] на самом аппарате.

### Воспроизведение ранее записанного фрагмента во время записи – запись и воспроизведение одновременно

- Во время записи также можно переключать устройства и осуществлять воспроизведение. Нажмите [HDD] или [DVD].

- 1 Во время записи нажмите [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите фрагмент, затем нажмите [ENTER].
  - При поиске вперед или назад звук отсутствует.

#### Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

#### Выход из окна Direct Navigator

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

#### Остановка записи

После остановки воспроизведения

- 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- 2 При записи на другое устройство нажатием [HDD] или [DVD] выберите записываемое устройство.
- 3 Нажмите [■].

#### Остановка записи по таймеру

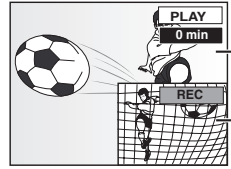
Нажмите [⊙ TIMER].

- Для остановки записи можно также нажать и удерживать более 3 секунд [■] на самом аппарате.

### Просмотр записанного изображения во время записи – Time Slip

Во время записи можно воспроизводить сцены записываемого фрагмента или ранее записанный фрагмент. Воспроизводимое и записанное изображения отображаются одновременно.

- 1 Во время записи нажмите [TIME SLIP].



Воспроизведение начнется с момента, записанного на 30 секунд раньше.  
Изображение, записываемое в данный момент

- Будет слышен воспроизводимый звук.

- 2 Выберите время при помощи [▲, ▼], затем нажмите [ENTER].

- При каждом нажатии [▲, ▼] время увеличивается [▲] или уменьшается [▼] на 1 минуту. (Нажмите и удерживайте для изменения с 10-минутным интервалом.)
- Нажмите [TIME SLIP] для полноэкранного отображения воспроизводимого изображения. Нажмите еще раз для отображения воспроизводимого и записываемого изображений.

#### Остановка воспроизведения

Нажмите [■].

#### Остановка записи

Через 2 секунды после остановки воспроизведения нажмите [■].

#### Остановка записи по таймеру

Нажмите [⊙ TIMER].

- Для остановки записи можно также нажать и удерживать более 3 секунд [■] на самом аппарате.

#### Примечание

Воспроизведение вдогонку доступно только для программ с одинаковой системой кодирования (PAL/NTSC).

## Прямая запись с телевизора

### При подключении к телевизору, имеющему функцию Q Link, при помощи 21-штекерного кабеля SKART полного соединения

Данная функция позволяет немедленно начать запись программы, просматриваемой по телевизору.

- 1 Нажатием [HDD] или [DVD] выберите записываемое устройство.  
На аппарате начинает светиться индикатор HDD (HЖМД) или DVD.
- 2 Если выбрано устройство записи DVD Вставьте диск. (⇒ 22)
- 3 Нажмите и удерживайте [● DIRECT TV REC] 1 секунду.  
Начинается запись.

#### Остановка записи

Нажмите [■].

## Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера

#### Подготовка

- Подключите спутниковый/цифровой ресивер или декодер к входным гнездам данного аппарата (⇒ 17).
- При записи двуязычных программ  
HDD RAM  
Если на подключенной аппаратуре одновременно выбраны звуковые каналы M 1 и M 2, можно выбирать звуковой канал при воспроизведении.  
-R -RW(V) +R  
Выберите M 1 или M 2 на подключенной аппаратуре. (Возможна запись только одного канала: M 1 или M 2.)
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (⇒ 61).  
Данный аппарат не поддерживает запись на один диск сигналов PAL и NTSC. (Однако программы обоих типов можно записывать на HЖМД.)
- Нажатием [HDD] или [DVD] выберите записываемое устройство.

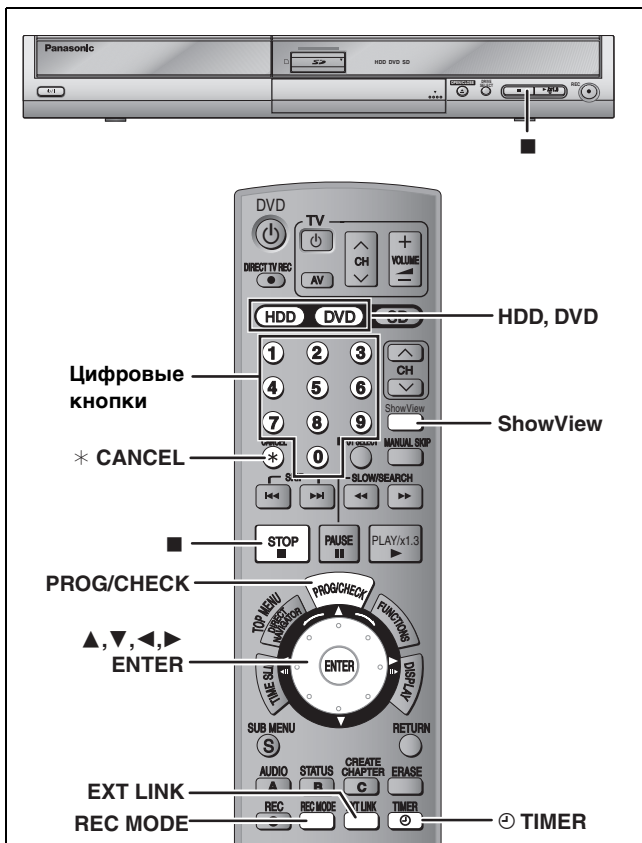
- 1 В режиме остановки нажатием [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.  
Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV2, выберите "AV2".
- 2 Выберите режим записи при помощи [REC MODE].
- 3 Выберите канал на другой аппаратуре.
- 4 Нажмите [● REC].  
Начинается запись.

#### Пропуск ненужных мест

Нажатием [■] приостановите запись. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

#### Остановка записи

Нажмите [■].



**HDD RAM -R -RW(V) +R**

- **-R -RW(V) +R** При записи двуязычных передач запишется только звуковой канал, выбранный в “Двуяз. выбор звука” (→ 56) (“M 1” или “M 2”).
- **HDD** Если перед началом записи на НЖМД установить “Запись для копир. High Speed” (→ 24) на “Вкл.”, позднее можно будет использовать высокоскоростной режим для перезаписи программы на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R.

### Перед записью

- См. в разделе “Использование дисков DVD-R, DVD-RW и +R на данном аппарате” более подробную информацию (→ 7).
- Также см. примечания “Перед записью” (→ 23).

### Подготовка

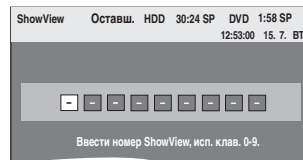
- Включите телевизор и выберите источник видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Для записи на DVD вставьте диск, на который будет осуществляться запись (→ 22).
- Проверьте правильность времени на часах (→ 60).

## Использование номера для записи по таймеру ShowView

Ввод номеров ShowView упрощает запись по таймеру. Эти номера можно найти в программах телепередач в газетах или журналах.

- Можно ввести до 32 программ максимум на месяц вперед.

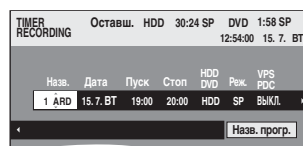
### 1 Нажмите [ShowView].



### 2 Введите номер ShowView при помощи цифровых кнопок.

Нажимайте [◀] для возврата назад и исправления цифры.

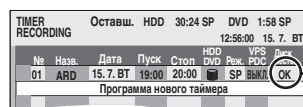
### 3 Нажмите [ENTER].



- Подтвердите программу и внесите исправления, если нужно, с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] (→ 28, операция 3).
- Если в колонке “Назв.” отображается “-- --”, функция записи по таймеру недоступна. Выберите нужную позицию программы при помощи [▲, ▼]. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.
- Можно также выбрать записывающее устройство нажатием [HDD] или [DVD]. Если при записи на “DVD” не хватает свободного места, запись автоматически переключается на “HDD” (НЖМД) (→ 27, Переключение записи).
- Для смены режима записи можно также нажать [REC MODE].
- **VPS/PDC** (→ 27)  
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ. (---)
- **ОБН. (Автоматическое обновление записи) HDD** (→ 28)  
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
- **Назв. прогр.**  
При помощи [◀, ▶] выберите “Назв. прогр.”, затем нажмите [ENTER] (→ 53, Ввод текста).

### 4 Нажмите [ENTER].

Установки сохранены.



Убедитесь, что отображается индикатор “OK” (→ 29).

Повторите операции 1–4 для программирования других записей.

### 5 Нажмите [⊙ TIMER].

Аппарат выключается, и на его дисплее появляется индикатор “⊙”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

- При включении аппарата отображается окно с сообщением. Во время ожидания записи по таймеру запись невозможна. [Воспроизведение возможно, но аппарат не может воспроизводить фрагменты, записанные в системе кодирования (PAL или NTSC), отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.]



## ■ Вывод аппарата из режима ожидания записи

Нажмите [⊖ TIMER].

“⊖” погаснет.

- Для установки аппарата в режим ожидания записи необходимо нажать [⊖ TIMER] до начала программы. Функция записи по таймеру действует только когда отображается индикатор “⊖”.

## ■ Отмена записи после ее начала

Нажмите [⊖ TIMER].

- Для остановки записи можно также нажать и удерживать более 3 секунд [■] на самом аппарате.

### Примечание

- Запись по таймеру включается независимо от состояния вкл./выкл. аппарата.
- Запись по таймеру начнется в установленное время, даже если аппарат будет находиться в режиме воспроизведения.
- Запись по таймеру не начинается во время редактирования или перезаписи с нормальной скоростью (⇒ 43).
- Если аппарат включен, когда начинается запись, он останется включенным после ее завершения. Аппарат не выключится автоматически. Вы можете выключить аппарат во время записи по таймеру.
- Если аппарат не может перейти в режим ожидания записи по таймеру, индикатор “⊖” мигает около 5 секунд.
- Если аппарат не переведен в режим ожидания записи по таймеру минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на его дисплее будет мигать индикатор “⊖”. В этом случае нажмите [⊖ TIMER] для переключения аппарата в режим ожидания записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся друг за другом без перерыва, аппарат не может записать начало следующей программы [несколько секунд при записи на НЖМД или диск DVD-RAM и приблизительно 30 секунд при записи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R].



## ■ Функция VPS/PDC (⇒ 69)

Если телестанция передает сигнал VPS/PDC, изменение времени трансляции программы приводит к автоматическому изменению времени записи в соответствии с новым временем передачи.

### Включение функции VPS/PDC

При выполнении операции 3 выберите “ВКЛ.” в колонке VPS/PDC (⇒ 26), нажав [▲, ▼].

## ■ Переключение записи

Если при записи на “DVD” не хватает свободного места, запись автоматически переключается на “HDD” (НЖМД). Если в лотке нет диска или находится незаписываемый диск или если запись по таймеру начинается во время перезаписи, запись автоматически переключается на НЖМД.

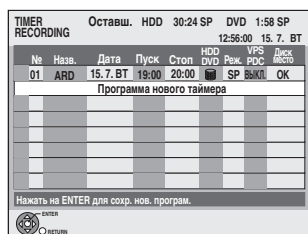
- Direct Navigator показывает, запись каких программ была переключена (отображается индикатор “↗”). (⇒ 30).
- Если на НЖМД не хватает свободного места, то на него записывается такая часть программы, которую может вместить НЖМД.
- Переключение записи не активируется, если на диск не помещается запись программы, записываемой при помощи функции VPS/PDC.

См. информацию об управлении на стр. 26.

## Программирование записи по таймеру вручную

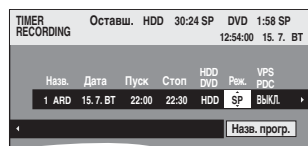
Можно ввести до 32 программ максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается за одну программу.)

### 1 Нажмите [PROG/CHECK].



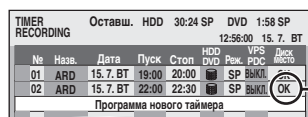
### 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Программа нового таймера”, затем нажмите [ENTER].

### 3 Нажимайте [▶] для переключения параметров и [▲, ▼] для изменения значений параметров.



- Нажмите и удерживайте [▲, ▼] для изменения Пуск (Время начала) и Стоп (Время завершения) с 30-минутным шагом.
- Для установки Назв. (Позиция программы/Наименование телестанции), Дата, Пуск (Время начала), и Стоп (Время завершения) можно также использовать цифровые кнопки.
- **Дата**
  - Дата: До одного месяца минус один день после текущей даты
  - ↑ ↓
  - Ежедневный таймер: ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
  - ↓ ↑
  - Еженедельный таймер: ВОС → ---- → СУБ
- Можно также выбрать записывающее устройство нажатием [HDD] или [DVD]. Если при записи на “DVD” не хватает свободного места, запись автоматически переключается на “HDD” (НЖМД) (→ 27, Переключение записи).
- Для смены режима записи можно также нажать [REC MODE].
- **VPS/PDC** (→ 27)  
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ. (---)
- **ОБН. (Автоматическое обновление записи) HDD** (→ справа)  
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
- **Назв. прог.**  
Нажатием [◀, ▶] выберите “Назв. прог.”, затем нажмите [ENTER]. (→ 53, Ввод текста)

### 4 Нажмите [ENTER].



Убедитесь, что отображается индикатор “ОК” (→ 29).

Повторите операции 2–4 для программирования других записей.

### 5 Нажмите [⊖ TIMER].

Аппарат выключается, и на его дисплее появляется индикатор “⊖”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

- При включении аппарата отображается окно с сообщением. Во время ожидания записи по таймеру запись невозможна. [Воспроизведение возможно, но аппарат не может воспроизводить фрагменты, записанные в системе кодирования (PAL или NTSC), отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.]

Режим ожидания по таймеру активирован. Воспроизведение возможно.

### ■ Вывод аппарата из режима ожидания записи

Нажмите [⊖ TIMER].

“⊖” погаснет.

- Для установки аппарата в режим ожидания записи необходимо нажать [⊖ TIMER] до начала программы. Функция записи по таймеру действует только когда отображается индикатор “⊖”.

### ■ Отмена записи после ее начала

Нажмите [⊖ TIMER].

- Для остановки записи можно также нажать и удерживать более 3 секунд [■] на самом аппарате.

#### Примечание

- Запись по таймеру включается независимо от состояния вкл./выкл. аппарата.
- Запись по таймеру начнется в установленное время, даже если аппарат будет находиться в режиме воспроизведения.
- Запись по таймеру не начинается во время редактирования или перезаписи с нормальной скоростью (→ 43).
- Если аппарат включен, когда начинается запись, он останется включенным после ее завершения. Аппарат не выключится автоматически. Вы можете выключить аппарат во время записи по таймеру.
- Если аппарат не может перейти в режим ожидания записи по таймеру, индикатор “⊖” мигает около 5 секунд.
- Если аппарат не переведен в режим ожидания записи по таймеру минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на его дисплее будет мигать индикатор “⊖”. В этом случае нажмите [⊖ TIMER] для переключения аппарата в режим ожидания записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся друг за другом без перерыва, аппарат не может записать начало следующей программы [несколько секунд при записи на НЖМД или диск DVD-RAM и приблизительно 30 секунд при записи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R].

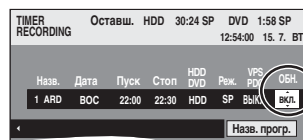
### Автоматическое обновление записи

#### HDD

Если запись программы на НЖМД повторяется ежедневно или еженедельно с помощью таймера, аппарат автоматически перезаписывает новую программу поверх старой.

Эта функция доступна, только если выбрана еженедельная или ежедневная запись.

- 1 Нажмите [PROG/CHECK].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [ENTER].
- 3 Выберите колонку “ОБН.” при помощи [◀, ▶].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “ВКЛ.”, затем нажмите [ENTER].



#### Примечание

- Если программа, выбранная для автоматического обновления записи, имеет защиту, или если при наступлении времени записи осуществляется воспроизведение с НЖМД или перезапись, программа не будет обновлена. В этом случае программа, выбранная для записи, будет сохранена отдельно, и именно эта программа будет перезаписана при следующем автоматическом обновлении записи.
- При автоматическом обновлении записи стираются списки воспроизведения, включающие обновляемые программы.
- Если на НЖМД недостаточно свободного места, программа может записаться не полностью.

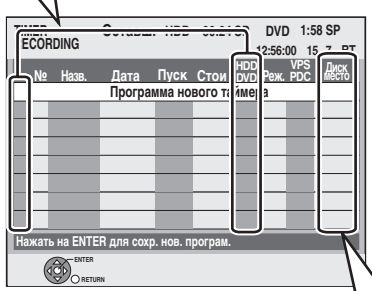
## Проверка, изменение или удаление программы

• Даже если аппарат выключен, можно отобразить список записей по таймеру, нажав [PROG/CHECK].

### Нажмите [PROG/CHECK].

#### Значки

- В настоящий момент производится запись данной программы.
- Ⓜ Время накладывается на время другой программы. Запись более поздней программы начнется после завершения записи более ранней программы.
- Ⓛ На диске не осталось свободного места, поэтому запись не состоялась.
- Ⓛ Материал защищен от копирования, поэтому запись не состоялась.
- Ⓧ Запись программы не была завершена из-за загрязнения диска или в силу других причин.
- Ⓛ Программы с автоматическим обновлением записи по таймеру (→ 28).
- ➔ Фрагменты, запись которых переключена на НЖМД (Отображается во время записи.)
- Ⓛ Записывающее устройство: НЖМД
- Ⓛ Записывающее устройство: DVD



#### Сообщения, отображающиеся в колонке "Диск место"

- ОК:** Отображается, если запись помещается на свободное место.
- **(Дата):** Для ежедневных или еженедельных записей на дисплее отображается информация о том, до какого времени может производиться запись (максимум спустя месяц от текущего времени) на основании времени записи, которое может вместить диск.
- !:** Запись может не состояться, так как:
  - не хватает свободного места,
  - количество возможных фрагментов достигло максимального предела.
- Отпуст.:** Программы таймера, запись которых переключена на НЖМД.

### ■ Изменение программы

Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [ENTER]. (→ 28, операция 3)

### ■ Удаление программы

Нажатием [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите [\* CANCEL].

### ■ Выход из списка записей по таймеру

Нажмите [PROG/CHECK].

### ■ Переключение аппарата в режим ожидания записи по таймеру

Нажмите [Ⓛ TIMER].

На дисплее аппарата появляется индикатор "Ⓛ", сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

• Программы автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

## Запись по таймеру с телевизора

(Пример: цифровые телепередачи)

HDD RAM -R -RW(V) +R

Для записи по таймеру подсоедините к аппарату телевизор с функцией Q Link (→ 69), которая может использоваться для установки таймера, при помощи 21-штекерного кабеля SKART полного соединения (→ 15).

### 1 Запрограммируйте таймер телевизора.

### 2 Нажатием [HDD] или [DVD] выберите записывающее устройство.

Если выбран DVD рекордер, вставьте диск (→ 22).

### 3 Выключите аппарат.

Включением и выключением записи будет управлять телевизор.

#### Остановка записи

Нажмите [■].

#### Примечание

- Если данный аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру или EXT LINK (на дисплее аппарата отображается индикатор "Ⓛ" или "EXT Link"), запись с телевизора не начнется.
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом. Разделение фрагментов описано в "Разделить титр" (→ 39).

## Запись по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) – EXT LINK

HDD RAM -R -RW(V) +R

Подключив внешнюю аппаратуру (например, цифровой/спутниковый ресивер) с функцией таймера к входу AV2 данного аппарата 21-штекерным кабелем SKART (→ 17), можно управлять записью с внешней аппаратуры.

#### Подготовка

- Переключите "Ввод AV2" (→ 57) в меню Нач. наст. в соответствии с подключенной аппаратурой.
- Переключите "Ext Link" в меню Нач. наст. в соответствии с подключенной аппаратурой (→ 57).
  - Ext Link 1: Пуск и остановка записи осуществляется по управляющему сигналу с цифрового/спутникового ресивера.
  - Ext Link 2: Пока внешняя аппаратура передает видеосигнал, аппарат выполняет запись.

### 1 Запрограммируйте таймер внешней аппаратуры.

### 2 Нажатием [HDD] или [DVD] выберите записывающее устройство.

Если выбран DVD рекордер, вставьте диск (→ 22).

### 3 Нажмите [EXT LINK].

Аппарат выключается, и на его дисплее появляется индикатор "EXT Link", сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

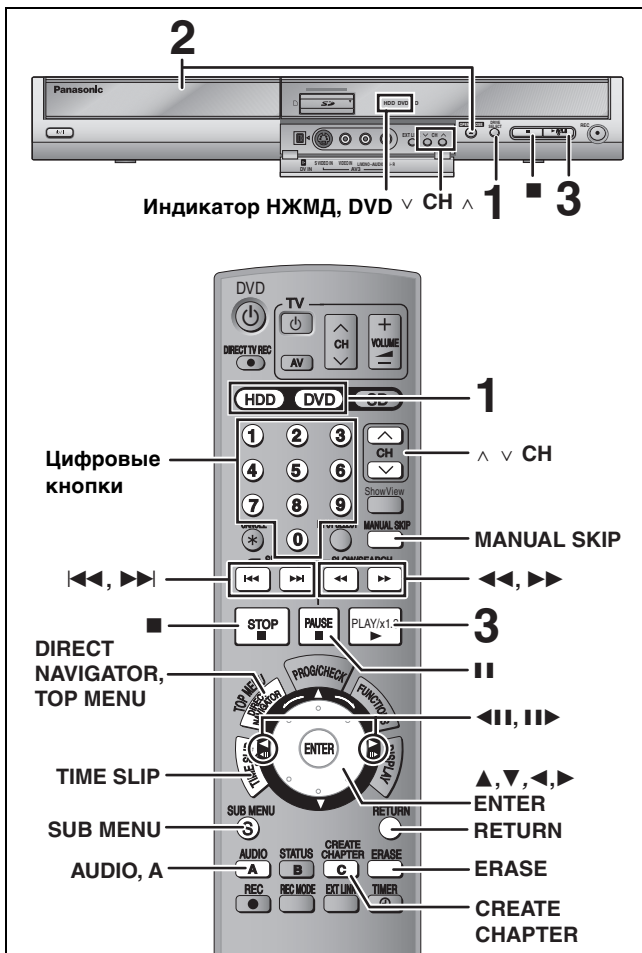
#### Отключение внешнего управления

Нажмите [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по таймеру подключенной аппаратуры.

- Для предотвращения случайного задействования управления, отмените установку после завершения записи, нажав [EXT LINK].

#### Примечание

- Данная функция недоступна для аппаратуры некоторых типов. См. инструкции по эксплуатации этой аппаратуры.
- Иногда начало программы может записаться неправильно.
- Если "Ext Link" установлена на "Ext Link 2", данная функция будет недоступна при приеме сигнала системы NTSC.
- Если "Соединение AV2" установлен на "Декодер", функция EXT LINK недоступна (→ 57).
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом. Разделение фрагментов описано в "Разделить титр" (→ 39).
- Пока аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK или записи, видеоизображение поступает с входа AV2, независимо от установки "Вывод AV1" (→ 57).
- Во время ожидания EXT LINK или записи воспроизведение возможно только с устройства, выполняющего запись.



**Подготовка**

- Включите телевизор и выберите источник видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

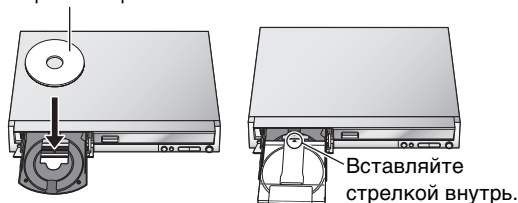
**1** Нажатием [HDD] или [DVD] выберите записывающее устройство.

На аппарате начинает светиться индикатор HDD (НЖМД) или DVD.  
 • Аппарат поддерживает воспроизведение с одного устройства во время записи на другое устройство (редактирование невозможно).

**2** Если выбрано устройство записи DVD Нажатием [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате откройте лоток и вставьте диск.

- Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.
- При использовании 8 см дисков DVD-RAM или 8 см дисков DVD-R, извлеките диск из кассеты.

Вставляйте этикеточной стороной вверх. **■ Диск в кассете**



Вставьте полностью, до щелчка.

**3** Нажмите [▶] (PLAY).

**HDD RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)**

Воспроизведение начинается с фрагмента, записанного последним.

**DVD-V DVD-A CD VCD**

Воспроизведение начинается с начала диска.

- Если выключатель защиты от записи диска в кассете находится в защитном положении (⇒ 50), то после загрузки диска автоматически начинается воспроизведение.

**■ Выбор записанных программ (фрагментов) для воспроизведения – Direct Navigator**

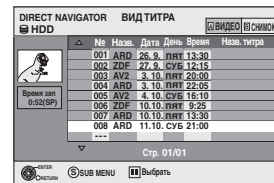
**HDD RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)**

**1** Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

- Отображ. пиктогр



- Отображ. таблицы



**Переключение вида окна Direct Navigator**

- 1 Нажмите [SUB MENU] пока отображается Отображ. пиктогр.
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Отображ. таблицы”, затем нажмите [ENTER].

- Вид дисплея, использованный последним, сохраняется и после выключения аппарата.

**2** **HDD RAM**

Нажатием [A] выберите “ВИДЕО”.



**HDD** Сортировка Вид титра для облегчения поиска

(Только Отображ. таблицы)

Эта функция удобна, если для воспроизведения нужно найти один фрагмент среди многих.

- 1 Нажмите [SUB MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Сортировать”, затем нажмите [ENTER].

- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [ENTER]. Если выбран элемент, отличный от “№”

- После завершения воспроизведения выбранного фрагмента снова отображается окно Direct Navigator. (Непрерывное воспроизведение фрагментов невозможно.)

- Для фрагмента, воспроизводимого в данный момент, будут доступны только функции Пропуска и Time Slip.

- При выходе из окна Direct Navigator или переключении в режим “СНИМОК” Direct Navigator сортировка в Вид титра будет отменена.

**3** Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите фрагмент, затем нажмите [ENTER].

Для выбора фрагментов можно также использовать цифровые кнопки.

Пример, **HDD** **RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)**  
 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5] 5: [0] ⇒ [5]  
 15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5] 15: [1] ⇒ [5]  
 115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

**Для отображения других страниц**

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [ENTER]. (Только Отображ. пиктогр)

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀, ▶].

**Выход из окна**

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

**Значки окна Direct Navigator**

- Записывается в настоящий момент.
- 🔒 Фрагмент защищен.
- 📄 Фрагмент не был записан вследствие защиты от записи (цифровые телепередачи и т.д.)
- ✗ Невоспроизводимый фрагмент (При перезаписи фрагмента на НЖМД или повреждении данных и т.п.)
- ➡ Фрагменты, запись которых переключена на НЖМД (⇒ 27, Переключение записи)
- 📄 Фрагменты с ограничением “Только однократную запись” (⇒ 68, CPRM)
- NTSC (NTSC) Фрагмент записан с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.
- PAL (PAL) Измените настройку “Система ТВ” аппарата в соответствии с телевизором (⇒ 61).

■ При отображении меню на экране телевизора

DVD-V DVD-A

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите элемент, затем нажмите [ENTER].

Для выбора некоторых элементов можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

VCD

Выберите элемент при помощи цифровых кнопок.

Пример, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

● Возврат в экранное меню

DVD-V Нажмите [TOP MENU] или [SUB MENU]. DVD-A Нажмите [TOP MENU]. VCD Нажмите [RETURN].

Примечание

- Воспроизведение с непрерывным переходом с одной стороны двустороннего диска на другую невозможно. Необходимо извлечь и перевернуть диск.
- При воспроизведении некоторых дисков может потребоваться определенное время на запуск экранного меню, заставок, звуковоспроизведения и т.п.
- Диск продолжает вращаться, пока отображаются меню. После окончания воспроизведения нажмите [■], чтобы сберечь ресурс электродвигателя аппарата, экрана телевизора и т.д.
- При воспроизведении фрагмента, записанного на НЖМД, проверьте соответствие "Система ТВ" системе, в которой сделана запись (→ 61).

Операции во время воспроизведения

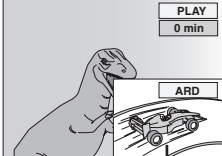
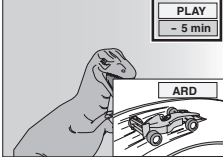
<p>Остановка</p>	<p><b>Нажмите [■].</b> Место остановки запоминается. При регистрации в памяти места остановки (для возобновления), на дисплее аппарата появляется индикатор. (Исключая воспроизведение из Direct Navigator и воспроизведение списков.) <b>Функция возобновления воспроизведения</b> Нажмите [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этого места. Место остановки ● Если нажать [■] несколько раз, индикатор исчезает, и данные о месте остановки удаляются. ● Данные о месте остановки удаляются при выключении аппарата и открытии лотка диска.</p>	
<p>Приостановить</p>	<p><b>Нажмите [⏏].</b> Повторное нажатие [⏏] или [▶] (PLAY) возобновляет воспроизведение.</p>	
<p>Поиск</p>	<p><b>Нажмите [◀◀] или [▶▶].</b> ● До 5 уровней увеличения скорости. ● Для выполнения этой операции можно также поворачивать Smart Wheel влево или вправо (исключая [CD] [VCD]). ● Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. ● Звук слышен на первой скорости при поиске вперед. DVD-A (за исключением кинофильмов) [CD] Звук слышен на всех скоростях поиска. ● Функция поиска действует не на всех дисках.</p>	
<p>Пропуск</p>	<p><b>Во время воспроизведения или паузы нажмите [◀◀] или [▶▶].</b> Перейдите на фрагмент, раздел или дорожку, которую хотите воспроизвести. ● Количество пропусков увеличивается при каждом нажатии.</p>	
<p>Начало воспроизведения с выбранного фрагмента</p>	<p><b>Нажимайте цифровые кнопки.</b> Начинается воспроизведение выбранного фрагмента, раздела или дорожки. HDD [CD] (диски с файлами MP3 и JPEG/TIFF) Пример, 5: [0] → [0] → [5] 15: [0] → [1] → [5] DVD-A Выбор групп В режиме остановки (на экране телевизора отображается заставка → справа) Ведите 1-значный номер Пример, 5: [5] Другие диски (можно выбирать дорожки на дисках DVD Audio.) Ведите 2-значный номер Пример, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5] ● Эта функция действует только в режиме остановки (на экране телевизора отображается заставка → выше) и не на всех дисках. ● VCD (с управлением воспроизведения) Если нажать цифровые кнопки в режиме остановки (на экране телевизора отображается вышеуказанная заставка), можно отменить PBC. (На дисплее аппарата отображается истекшее время воспроизведения.)</p>	
<p>Быстрый просмотр HDD RAM</p>	<p><b>Нажмите и удерживайте [▶] (PLAY/× 1.3).</b> Воспроизведение ускоряется. ● Для возврата на нормальную скорость нажмите еще раз.</p>	
<p>Замедленное воспроизведение HDD RAM -R -RW(V) +R DVD-V DVD-A (Только для кинофильмов) -RW(VR) VCD</p>	<p><b>Нажимайте [◀◀] или [▶▶] в режиме паузы.</b> До 5 уровней увеличения скорости. ● Для выполнения этой операции можно также поворачивать Smart Wheel влево или вправо (исключая [VCD]). ● Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. ● VCD Только воспроизведение вперед [▶▶]. ● Аппарат переходит в режим паузы приблизительно через 5 минут непрерывного замедленного воспроизведения (исключая [DVD-V] [DVD-A] [VCD]).</p>	
<p>Покадровое воспроизведение HDD RAM -R -RW(V) +R DVD-V DVD-A (Только для кинофильмов) -RW(VR) VCD</p>	<p><b>Нажимайте [◀] (◀◀) или [▶] (▶▶) в режиме паузы.</b> При каждом нажатии отображается следующий кадр. ● Если нажать и удерживать кнопку, происходит последовательная смена кадров вперед или назад. ● Нажмите [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. ● VCD Только воспроизведение вперед [▶] (▶▶).</p>	

(Продолжение на следующей странице)

См. информацию об управлении на стр. 30.

## Операции во время воспроизведения

(продолжение)

<p><b>Отображение телевизионного изображения в режиме картинка-в-картинке</b></p> <p><b>HDD RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)</b></p>	<p><b>Нажмите [TIME SLIP].</b></p> <p>Аппарат отображает телевизионное изображение в режиме картинка-в-картинке.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Будет слышен воспроизводимый звук.</li> <li>• Для отмены нажмите [TIME SLIP] еще раз.</li> <li>• Функция пропуска указанного времени Time Slip не действует, если настройка “Система ТВ” аппарата отличается от соответствующей настройки фрагмента.</li> </ul>	 <p>Воспроизводимое изображение</p> <p>Изображение, принимаемое в настоящий момент</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажимая [<math>\wedge</math> <math>\vee</math> CH], можно переключать принимаемые каналы. (Принимаемые каналы невозможно переключать во время записи.)</li> </ul>
<p><b>Пропуск указанного времени (Time Slip)</b></p> <p><b>HDD RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)</b></p>	<p><b>1 Нажмите [TIME SLIP].</b></p> <p><b>2 Выберите время при помощи [<math>\blacktriangle</math>, <math>\blacktriangledown</math>], затем нажмите [ENTER].</b></p> <p>Воспроизведение возобновляется после пропуска указанного времени.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При каждом нажатии [<math>\blacktriangle</math>, <math>\blacktriangledown</math>] время увеличивается [<math>\blacktriangle</math>] или уменьшается [<math>\blacktriangledown</math>] на 1 минуту. (Нажмите и удерживайте для изменения с 10-минутным интервалом.)</li> <li>• Нажмите [TIME SLIP] для полноэкранного отображения воспроизводимого изображения.</li> </ul> <p><b>Примечание</b></p> <p>Функция Time Slip не действует во время ожидания записи по таймеру.</p>	
<p><b>Пропуск вручную</b></p> <p><b>HDD RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)</b></p>	<p><b>Нажмите [MANUAL SKIP].</b></p> <p>При каждом нажатии воспроизведение начинается с момента, расположенного примерно на 30 секунд позже.</p>	

## Простые операции редактирования во время воспроизведения

<p><b>Удалить</b></p> <p><b>HDD RAM -R -RW(V) +R</b></p>	<p>Стирание фрагментов и т.д. во время воспроизведения</p> <p><b>1 Нажмите [ERASE].</b></p> <p><b>2 Нажатием [<math>\blacktriangleleft</math>, <math>\blacktriangleright</math>] выберите “Удалить”, затем нажмите [ENTER].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Невозможно восстановить стертый фрагмент. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> <li>• Стирание невозможно во время записи и перезаписи.</li> <li>• <b>-R +R</b> После стирания свободное место не увеличивается.</li> <li>• <b>-RW(V)</b> Свободное место на диске увеличивается только после стирания последнего записанного фрагмента.</li> </ul>
<p><b>Создать главу</b></p> <p>(<math>\rightarrow</math> 38, Фрагмент/Раздел)</p> <p><b>HDD RAM</b></p>	<p><b>Нажмите [CREATE CHAPTER].</b></p> <p>Разделы делятся в месте нажатия кнопки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для перехода на начало раздела используйте [<math>\blacktriangleleft\blacktriangleleft</math>, <math>\blacktriangleright\blacktriangleright</math>].</li> <li>• Невозможно создавать разделы в режиме ожидания EXT LINK.</li> </ul>

## Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

### Нажмите [AUDIO].

**HDD RAM -RW(VR) VCD**

LR  $\rightarrow$  L  $\rightarrow$  R

$\uparrow$



Пример: выбрано “L R”

**DVD-V DVD-A**

Номера звуковых каналов сменяются при каждом нажатии кнопки. Это позволяет переключать, например, звуковые дорожки на разных языках ( $\rightarrow$  36, Звук. дорож.).

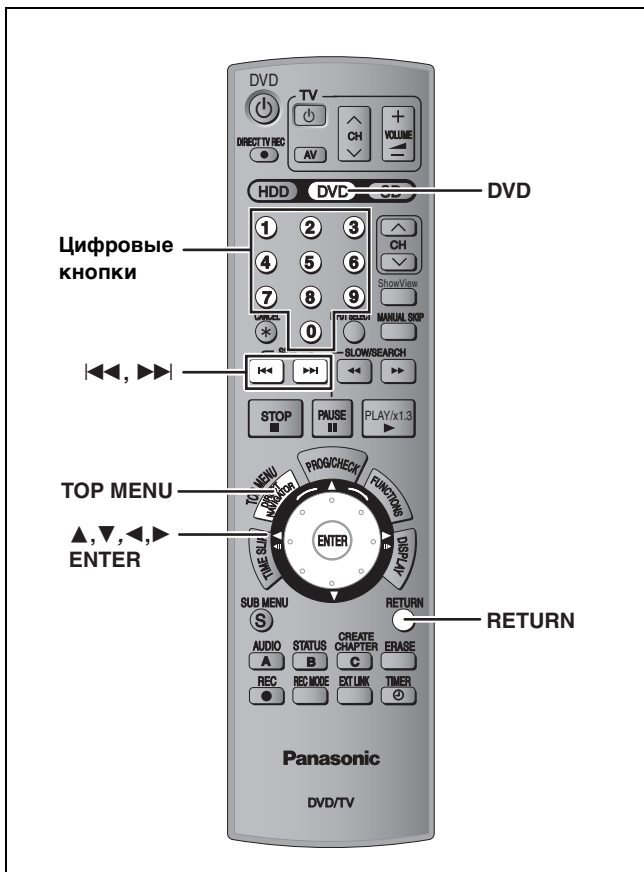


Пример: выбран английский язык.

### Примечание

Переключение звуковых каналов невозможно в следующих случаях.

- Если в лотке находится диск DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) или +R и выбран проигрыватель DVD.
- Если включен режим записи XP и “Режим звука для записи XP” установлен на “LPCM” ( $\rightarrow$  56).
- Если “Запись для копир. High Speed” установлена на “Вкл.” ( $\rightarrow$  24)



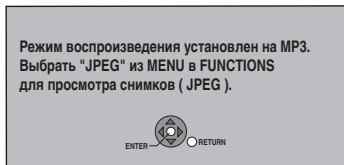
**CD**

**Подготовка**

Нажатием [DVD] выберите устройство воспроизведения DVD.

Данный аппарат воспроизводит файлы MP3, записанные на звуковых дисках CD-R/RW, которые завершены (⇒ 68) на компьютере.

Окно, показанное ниже, отображается после загрузки дисков, содержащих файлы MP3 и снимки (JPEG/TIFF).



Нажав [ENTER], выполните нижеуказанные операции.

**1 Нажмите [TOP MENU].**

Выбранная группа

G: № группы  
T: № дорожки в группе  
ВСЕГО: № дорожки/Общее число дорожек во всех группах



- Файлы, распределенные по дорожкам и папкам, обрабатываются по группам.
- При отображении меню JPEG выполните операции 1–4 из раздела “Выбор JPEG” на стр. 34, выбрав “MP3” в пункте 4 для перехода в меню MP3.

**2 Нажатием [▲, ▼] выберите дорожку и нажмете [ENTER].**

Начинается воспроизведение выбранной дорожки.

- “☞” обозначает дорожку, воспроизводимую в настоящий момент.
- Для выбора дорожки можно также использовать цифровые кнопки.

Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]  
15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]

**Для отображения других страниц**

Нажмите [◀, ▶].

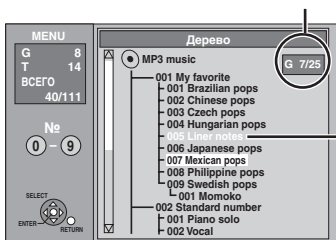
**Выход из окна**

Нажмите [TOP MENU].

**Использование экрана древовидной структуры для поиска групп**

**1 Во время отображения списка файлов Для отображения экрана древообразной структуры нажмите кнопку [▶], когда выделена дорожка. № выбранной группы/Всего групп**

Если группа не содержит дорожек, вместо номера группы отображается индикатор “--”.



Выбор групп, содержащих несовместимые файлы, невозможен.

**2 Выберите группу при помощи [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмете [ENTER].**

Отображается список файлов группы.

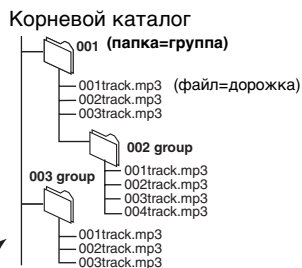
**Касательно MP3**

- Поддерживаемые форматы: ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов) и Joliet
- Максимальное число распознаваемых файлов (дорожек) и папок (групп): 999 файлов (дорожек) и 99 папок (групп)
- Данный аппарат поддерживает многосеансные записи, но в случае большого количества сеансов, считывание или воспроизведение диска может занять некоторое время.
- Если на диске содержится много файлов (дорожек) и/или папок (групп), то для завершения операций может потребоваться дополнительное время, а некоторые из файлов (дорожек) не будут отображаться или воспроизводиться.
- Порядок отображения на данном аппарате может отличаться от порядка отображения на компьютере.
- Для некоторых методов записи дисков (записывающее программное обеспечение) файлы (дорожки) и папки (группы) не будут отображаться по порядку, в котором они пронумерованы.
- Данный аппарат не поддерживает пакетную запись.
- Формат файла: MP3  
Файлы должны иметь расширение “.mp3” или “.MP3”.
- Скорость передачи данных: 32 кбит/с – 320 кбит/с
- Частота дискретизации: 16 кГц/22,05 кГц/24 кГц/32 кГц/44,1 кГц/48 кГц
- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3.
- Если среди файлов MP3 имеется большое количество данных изображений и т.п., они могут не воспроизводиться.

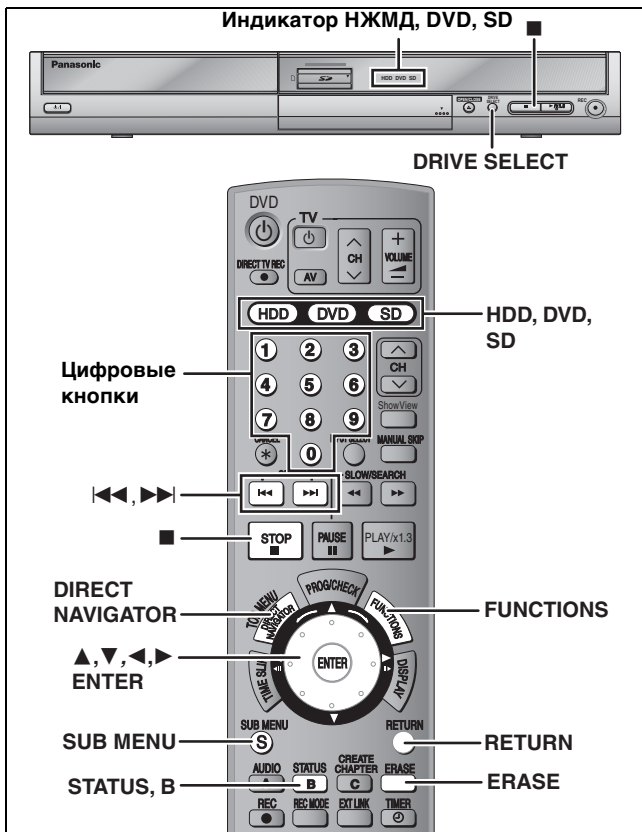
**Структура папок MP3**

Нужный порядок воспроизведения задается при помощи 3-значного числового префикса.

Порядок воспроизведения



**Возврат в предыдущее окно**  
Нажмите [RETURN].



**HDD RAM SD CD**

- Можно использовать SD-карты памяти емкостью от 8 МБ до 1 ГБ (→ 11).
- Вставка, извлечение SD-карты (→ 6)

## 1 Нажатием [HDD], [DVD] или [SD] выберите устройство воспроизведения.

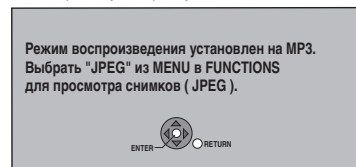
Пример:  
Устройство считывания SD-карты



На аппарате начинает светиться индикатор.  
• Несколько раз нажмите [DRIVE SELECT] на самом аппарате.

**CD**

Окно, показанное ниже, отображается после загрузки дисков, содержащих файлы MP3 и снимки (JPEG/TIFF). Выберите меню JPEG (→ справа) перед выполнением нижеуказанных операций.



## 2 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## 3 Нажатием [B] выберите "СНИМОК".



Окно ВИД СНИМКА (JPEG)

Значки окна Direct Navigator

- Защищенное изображение.
- Снимки с заданным количеством отпечатков (DPOF) (→ 42, 68).

Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Предыдущ." или "След.", затем нажмите [ENTER].

• Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

Выбор снимка в другой папке → 35

## 4 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите снимок, затем нажмите [ENTER].

Для выбора снимков можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

Пример,

5: [0] ⇒ [0] ⇒ [0] ⇒ [5]      115: [0] ⇒ [1] ⇒ [1] ⇒ [5]  
15: [0] ⇒ [0] ⇒ [1] ⇒ [5]      1115: [1] ⇒ [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

- Нажмите [◀, ▶] для воспроизведения предыдущего или следующего снимка.
- Функции, полезные при воспроизведении снимков (→ 35)

### Возврат в окно Direct Navigator

Нажмите [■].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

### ■ Отображение свойств изображения

Дважды нажмите [STATUS].



### Для выхода из экрана свойств изображения

Нажмите [STATUS].

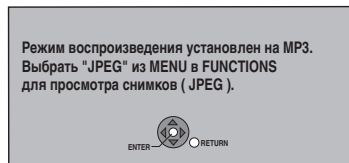
### Примечание

- Снимки не могут воспроизводиться во время записи или перезаписи.

### Выбор JPEG

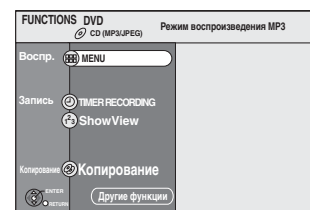
**CD** [с файлами MP3 и снимками (JPEG/TIFF)]

Окно, показанное ниже, отображается после загрузки дисков, содержащих файлы MP3 и снимки (JPEG/TIFF).



## 1 Нажмите [RETURN].

## 2 Нажмите [FUNCTIONS].



## 3 Нажатием [▲, ▼] выберите "MENU", затем нажмите [ENTER].



## 4 Нажатием [▲, ▼] выберите "JPEG", затем нажмите [ENTER].

## Функции, полезные при воспроизведении снимков

<p><b>Нач. показ слайдов</b> <b>Интервал слайда</b></p> <p>HDD RAM SD CD</p>	<p>Возможно отображение снимков по порядку с постоянным интервалом.</p> <p><b>Пока отображается окно ВИД СНИМКА (JPEG)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Папка", затем нажмите [SUB MENU].</li> <li>Нажатием [▲, ▼] выберите "Нач. показ слайдов", затем нажмите [ENTER].</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Переключение интервалов отображения             <ol style="list-style-type: none"> <li>Нажатием [▲, ▼] выберите "Интервал слайда" в пункте 2, затем нажмите [ENTER].</li> <li>Нажатием [◀, ▶] выберите нужный интервал (0–30 секунд), затем нажмите [ENTER].</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>Поверн.</b></p> <p>HDD RAM SD CD</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Нажмите [SUB MENU].</li> <li>Нажатием [▲, ▼] выберите "Поверн. вправо" или "Поверн. влево", затем нажмите [ENTER].</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Информация о повороте не сохраняется.</li> </ul>
<p><b>Наезд Отъезд</b></p> <p>HDD RAM SD CD</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Нажмите [SUB MENU].</li> <li>Нажатием [▲, ▼] выберите "Наезд", затем нажмите [ENTER].</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Для возврата к исходному размеру изображения, нажатием [▲, ▼] выберите "Отъезд" в пункте 2, затем нажмите [ENTER].</li> <li>При увеличении изображение может быть обрезано.</li> <li>Информация о увеличении не сохраняется.</li> <li>Функция "Наезд/Отъезд" доступна только для снимков, состоящих менее чем из 640 × 480 пикселей.</li> </ul>
<p><b>Удалить</b></p> <p>HDD RAM SD</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Нажмите [ERASE].</li> <li>Нажатием [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите [ENTER].</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>При стирании запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> </ul>

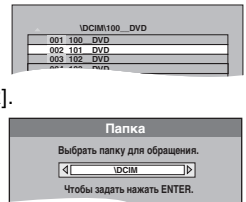
- **Выбор снимка в другой папке**  
(⇒ 11, Структура отображения папок данным аппаратом)
- ① Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Папка", затем нажмите [ENTER].
- ② Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [ENTER].



Для выбора папок можно также использовать цифровые кнопки.

Пример, 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]  
 15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]  
 115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

- Для перехода в другую папку, расположенную выше
  - Если распознается несколько папок, расположенных выше, пока отображается окно, показанное справа
- Нажмите [SUB MENU].
  - Нажатием [▲, ▼] выберите "Папка", затем нажмите [ENTER].
  - Нажатием [◀, ▶] выберите папку, расположенную выше, затем нажмите [ENTER].
  - Нажатием [▲, ▼] выберите нужную папку, затем нажмите [ENTER].



### Касательно снимков (JPEG, TIFF)

HDD RAM SD

- Поддерживаемые форматы: DCF\* совместимый (записи, сделанные на цифровых камерах и т.п.)
- \* Design rule for Camera File system: объединенный стандарт, установленный Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).
- Формат файла: JPEG, TIFF (несжатый RGB фрагментарного формата)
- Количество пикселей: 34 × 34 – 6144 × 4096 (Субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0)
- Данный аппарат может обрабатывать максимум 3000 файлов и 300 папок (включая папки, расположенные выше).
- При воспроизведении снимков в формате TIFF, или когда на диске содержится много файлов и/или папок, для завершения операций может потребоваться дополнительное время, а некоторые из файлов не будут отображаться или воспроизводиться.
- Аппарат не поддерживает формат MOTION JPEG.

CD

- Поддерживаемые форматы: ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов) и Joliet
- Максимальное число распознаваемых файлов и папок: 999 файлов и 99 папок
- Данный аппарат поддерживает многосеансные записи, но в случае большого количества сеансов, считывание или воспроизведение диска может занять некоторое время.
- Если на диске содержится много файлов и/или папок, то для завершения операций может потребоваться дополнительное время, а некоторые из файлов не будут отображаться или воспроизводиться.
- Порядок отображения на данном аппарате может отличаться от порядка отображения на компьютере.
- Для некоторых методов записи дисков (записывающее программное обеспечение) файлы и папки не будут отображаться по порядку, в котором они пронумерованы.
- Данный аппарат не поддерживает пакетную запись.
- Формат файла: JPEG, TIFF (несжатый RGB фрагментарного формата)
- Файлы должны иметь расширение ".jpg", ".JPG", ".tif" или ".TIF".
- Количество пикселей: 34 × 34 – 6144 × 4096 (Субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0)
- При воспроизведении снимков в формате TIFF операции могут занимать некоторое время.
- Аппарат не поддерживает формат MOTION JPEG.
- На данном аппарате можно воспроизводить файлы MP3 и снимки (JPEG/TIFF), создавая папки, как показано ниже. Однако, для некоторых методов записи дисков (записывающее программное обеспечение) папки не будут воспроизводиться по порядку, в котором они пронумерованы.
- Корректно отображаются буквы английского алфавита и арабские цифры. Остальные символы могут отображаться неправильно.
- Если на высшем уровне находятся папки "DCIM", они будут отображаться первыми на дереве папок.

**Структура размещения снимков**

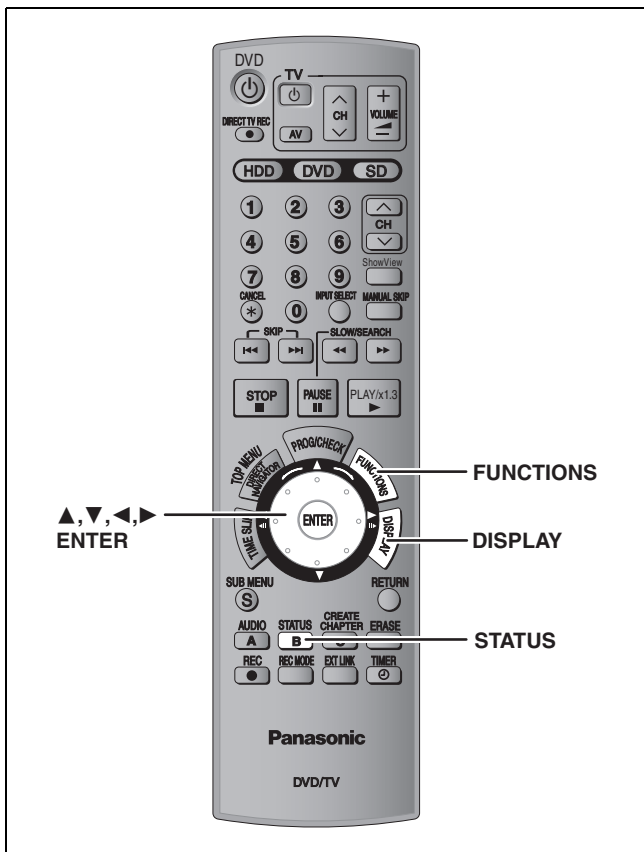
Файлы в папках отображаются по порядку времени обновления или использования.

Корневой каталог

```

    P0000001.jpg
    P0000002.jpg
    └── 002 Папка
        ├── P0000003.jpg
        ├── P0000004.jpg
        └── P0000005.jpg
            └── 003 Папка
                ├── P0000006.jpg
                ├── P0000007.jpg
                └── P0000008.jpg
                    └── 004 Папка
                        ├── P0000009.jpg
                        ├── P0000010.jpg
                        ├── P0000011.jpg
                        └── P0000012.jpg
    
```

Порядок воспроизведения



## Использование экранных меню

### Общие процедуры

#### 1 Нажмите [DISPLAY].

Диск	Звук. дорож.	1	DD Digital 2/0 ch
Play	Субтитры	Выкл.	
Изобр.	Канал звука	L R	
Звук			
Др. функция			

Меню      Элемент      Настройка

- В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и содержания диска, существуют некоторые опции, которые невозможно выбрать или изменить.

#### 2 Нажатием [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите [▶].

#### 3 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [▶].

#### 4 Нажатием [▲, ▼] выберите настройку.

- Некоторые параметры могут изменяться при нажатии [ENTER].

### Очистка экрана от меню

Нажмите [DISPLAY].

### Меню Диск – настройка содержания диска

#### Звук. дорож.\*

**HDD RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)**

Отображаются свойства звукозаписи на диске.

**DVD-V DVD-A**

Выберите звуковую дорожку и язык (→ ниже, Свойства звука, Язык).

**VCD** (только SVCD)

Выберите номер звуковой дорожки (1–2).

- Номера звуковых дорожек (1–2) отображаются, даже если имеется одна звуковая дорожка.

#### Субтитры\*

**DVD-V DVD-A**

Включите/выключите субтитры и выберите язык (→ ниже, Язык).

**HDD RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)** (Только диски,

содержащие информацию для включения/выключения субтитров)  
Включите/выключите субтитры.

- Данный аппарат не может записывать информацию для включения/выключения субтитров.

**VCD** (только SVCD)

Включите/выключите субтитры и выберите номер субтитров (1–4).

- Номера субтитров (1–4) отображаются, даже если имеются только одни субтитры.

#### Угол\* **DVD-V DVD-A**

Для смены ракурса смените номер.

#### Канал звука **HDD RAM -RW(VR) VCD**

→ 32, Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

#### STILL-P (Снимок) **DVD-A**

Выбор метода воспроизведения снимков.

**Показ слайда:** Воспроизведение в соответствии с порядком по умолчанию данного диска.

**Стр.:** Выбор и воспроизведение выбранного снимка

- **ВЫБОРОЧ.:** Воспроизведение в произвольном порядке.
- **Возврат:** Воспроизведение снимка по умолчанию данного диска.

#### PBC (Управление воспроизведением → 68) **VCD**

Показывает, включено ли или выключено меню воспроизведения (управление воспроизведением)

\* Для некоторых дисков переключение возможно только при помощи меню диска (→ 31).

- Отображение изменяется в соответствии с содержанием диска. При отсутствии соответствующей записи изменения невозможны.

#### Свойства звука

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG:	Тип сигнала
k (кГц):	Частота дискретизации
b (бит):	Число битов
ch (канал):	Число каналов

#### Язык

ENG: Английский	SVE: Шведский	CHI: Китайский
FRA: Французский	NOR: Норвежский	KOR: Корейский
DEU: Немецкий	DAN: Датский	MAL: Малайский
ITA: Итальянский	POR: Португальский	VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский	RUS: Русский	THA: Тайский
NLD: Голландский	JPN: Японский	*: Другие

### Меню Play – изменение последовательности воспроизведения

Эта функция действует только при отображении истекшего времени воспроизведения.

Выберите элемент для повторного воспроизведения. На разных дисках элементы, которые можно выбрать, отличаются.

#### Повтор воспр.

- Все **CD** (кроме дисков MP3) **VCD**
- Глава **HDD RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)**
- Группа **DVD-A CD** (Только диски MP3)
- PL (Список воспроизведения) **HDD RAM**
- Титр **HDD RAM -R -RW(V) +R DVD-V -RW(VR)**
- Дорожка **DVD-A CD VCD**

Для отмены выберите “Выкл.”.

### Меню Изобр. – переключение качества изображения

#### Воспроизв. с NR

Снижает уровень шума и улучшает качество изображения.

#### Прогрессив.\* (⇒ 68)

Выберите “Вкл.” для вывода прогрессивного сигнала. Выберите “Выкл.”, если изображение растянуто по горизонтали.

#### Реж. перемещ.\* [Если “Прогрессив.” (⇒ выше) установлен на “Вкл.”.]

Выберите метод преобразования прогрессивного сигнала в соответствии с типом воспроизводимого фрагмента (⇒ 68, Фильм и видео).

При выводе сигнала PAL

- **Авто:** Определяется 25 кадров фильма в секунду и осуществляется соответствующее преобразование.
- **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто” и в случае искажения видеоизображения.

При выводе сигнала NTSC

- **Авто1** (нормальный): Определяется 24 кадра фильма в секунду и осуществляется соответствующее преобразование.
- **Авто2:** В дополнение к фильмам, содержащим 24 кадра в секунду, обеспечивает совместимость с фильмами, содержащими 30 кадров в секунду. (Для некоторых записей возможно искажение изображения)
- **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто1” и “Авто2”, а также в случае искажения видеоизображения.

#### Ум. помех вх. AV (Только если выбран AV1, AV2, AV3, AV4 или DV)

Снижение уровня шума сигнала с видеокассеты во время перезаписи.

- **Автоматич.:** Шумоподавление включается только для видеосигнала с видеокассет.
- **Вкл.:** Шумоподавление действует на входной видеосигнал.
- **Выкл.:** Шумоподавление выключено. Производится запись необработанного входного сигнала.

\* Только когда параметр “Прогрессивн.” установлен на “Вкл.” в меню Нач. наст. (⇒ 20).

### Меню Звук – переключение звуковых эффектов

#### V.S.S.

**HDD RAM -R -RW(V) +R DVD-V DVD-A -RW(VR)**

(Только для Dolby Digital, MPEG, с 2 каналами или более)

Позволяет создавать эффект окружающего звучания при помощи всего двух фронтальных акустических систем.

- Отключите функцию V.S.S., если она вносит искажения. (Проверьте функцию окружающего звучания на подключенной аппаратуре.)
- Функция V.S.S. не действует для двуязычных записей.

#### Усилитель диалога

**RAM -RW(V) +R DVD-V DVD-A -RW(VR)**

(Только для Dolby Digital, с 3 каналами или более, включая центральный канал)

Уровень громкости центрального канала повышается для улучшения слышимости диалогов.

### Меню Др. функция – изменение положения экранных меню

#### Попожение

1–5: Чем больше цифра, тем ниже отображаются экранные меню.

## Окно FUNCTIONS

Окно FUNCTIONS облегчает и ускоряет переход к основным функциям.

### 1 В режиме остановки

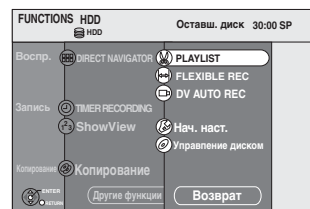
#### Нажмите [FUNCTIONS].

Отображаемые функции зависят от выбранного устройства или типа диска.



### 2 Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [ENTER].

- Если выбрать “Другие функции” и нажать [ENTER], отображается следующее окно.



- Если выбрать “Возврат” и нажать [ENTER], отображается предыдущее окно.

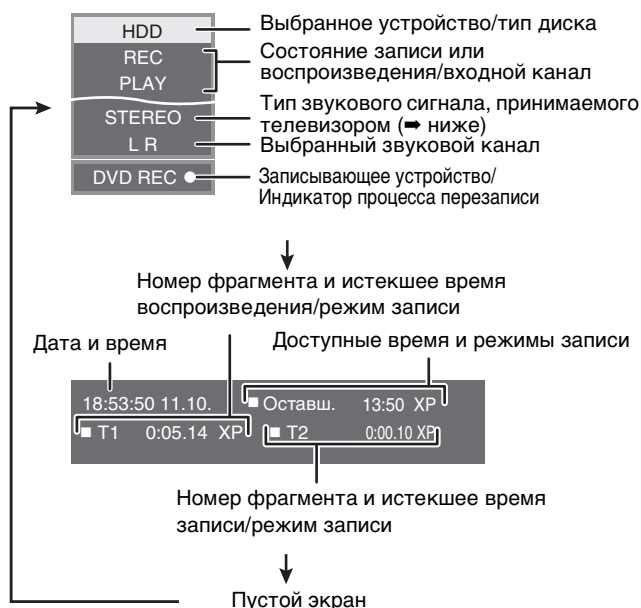
#### Для выхода из окна FUNCTIONS

Нажмите [FUNCTIONS].

## Сообщения о состоянии

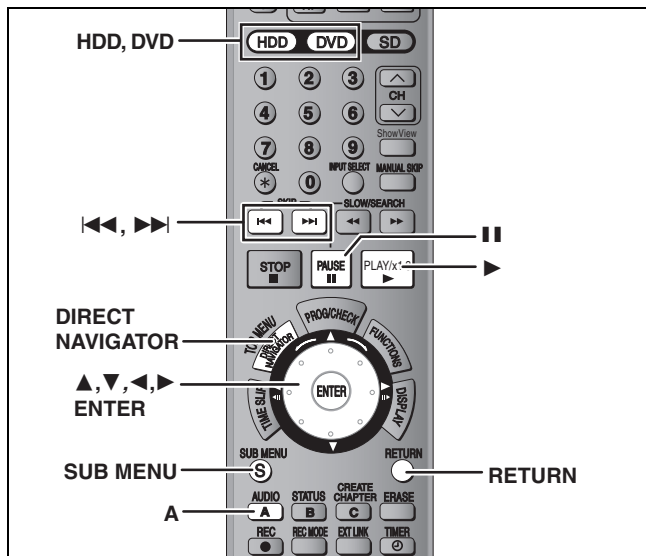
### Нажмите [STATUS].

Вид дисплея меняется при каждом нажатии кнопки.



#### ● Тип звучания телевизора

- STEREO:** Стерефоническая трансляция STEREO/NICAM
- M 1/M 2:** Двуязычная трансляция/трансляция с двойным озвучиванием NICAM
- M 1:** Монофоническая трансляция NICAM



**HDD RAM -R -RW(V) +R**

## Фрагмент/Раздел

Программы записываются одним фрагментом, состоящим из одного раздела.



Можно разделить фрагмент на несколько разделов.

**HDD RAM** (→ 32, 39, Создать главу)



Можно изменять порядок разделов и создавать списки воспроизведения (→ 40). **HDD RAM**

• Фрагменты делятся на разделы продолжительностью около 5 минут после завершения диска (→ 52). **-R -RW(V) +R**

• Максимальное количество элементов на диске:

### HDD

- Фрагменты: 500
- Раздел: Около 1000 на фрагмент (В зависимости от параметров записи.)

### RAM -R -RW(V) +R

- Фрагменты: 99 (+R 49 фрагментов)
- Разделы: Около 1000 (+R Около 254) (В зависимости от параметров записи.)

### Примечание

- После удаления, деления или частичного стирания восстановление записи в исходном виде невозможно. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Редактирование во время записи, перезаписи и т.п. невозможно.
- Информация, ограничивающая запись, сохраняется даже после редактирования (например, деление фрагментов и т.п.).

## Редактирование фрагментов/разделов и воспроизведение разделов

Вы можете изменять (удалять ненужные части, делить и т.д.) записанные программы.

### Подготовка

- Включите телевизор и выберите источник видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Нажатием [HDD] или [DVD] выберите носитель, на котором находится редактируемый фрагмент.
- **RAM** Снимите защиту (→ 50).

- 1 В режиме воспроизведения или остановки  
Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 **HDD RAM**  
Нажатием [A] выберите “ВИДЕО”.
- 3 Выберите фрагмент нажатием [▲, ▼, ◀, ▶].



Окно Вид титра

### Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [ENTER].

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

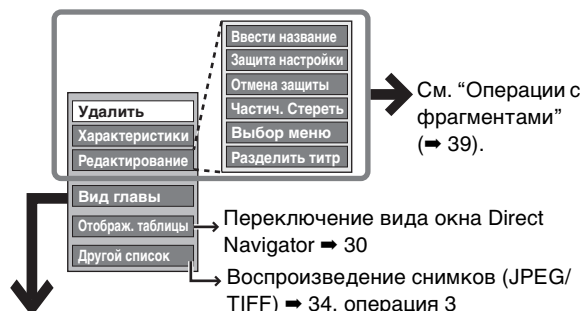
### Редактирование нескольких элементов

Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.)

Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.

- 4 Нажмите [SUB MENU].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [ENTER].

- Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию нажатием [▲, ▼], затем нажмите [ENTER]. (→ 39)



### ■ Если выбран “Вид главы”

- 6 Выберите раздел нажатием [▲, ▼, ◀, ▶].

Для пуска воспроизведения → нажмите [ENTER].

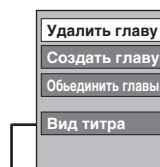
Для редактирования → Операция 7.



Окно Вид главы

- Для отображение других страниц/Редактирование нескольких элементов (→ выше)

- 7 Нажмите [SUB MENU], затем выберите операцию нажатием [▲, ▼] и нажмите [ENTER].



- Возврат к Вид титра.

### Возврат в предыдущее окно

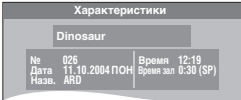
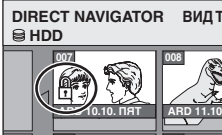
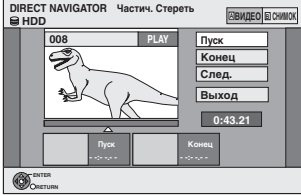
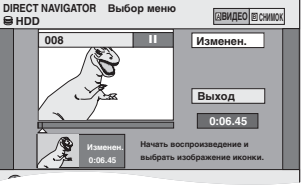
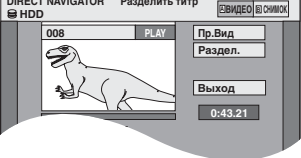
Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].

## Операции с фрагментами

После выполнения операций 1–5 (⇒ 38)

<p><b>Удалить*</b></p> <p>HDD RAM -R -RW(V) +R</p>	<p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажимите [ENTER].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При стирании запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> <li>• Стирание фрагментов на дисках DVD-R или +R не увеличивает свободное место.</li> <li>• Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) увеличивается только после стирания последнего записанного фрагмента. Оно не увеличивается при стирании остальных фрагментов.</li> </ul>
<p><b>Характеристики</b></p> <p>HDD RAM -R -RW(V) +R -RW(VR)</p>	<p>Отображается информация (например, время и дата).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите [ENTER] для выхода из окна.</li> </ul> 
<p><b>Ввести название</b></p> <p>HDD RAM -R -RW(V) +R</p>	<p>Позволяет присваивать названия записанным фрагментам.</p> <p>⇒ 53, Ввод текста</p>
<p><b>Защита настройки*</b></p> <p><b>Отмена защиты*</b></p> <p>HDD RAM</p>	<p>При установке включается защита фрагмента от случайного стирания.</p> <p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажимите [ENTER].</b></p> <p>У наименования защищенного фрагмента появится значок замка.</p> 
<p><b>Частич. Стереть</b></p> <p>HDD RAM</p> <p>(⇒ ниже, На заметку)</p>	<p>Позволяет стереть ненужные части записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках стираемого раздела.</b></li> <li>2 <b>Нажатием [▲, ▼] выберите “Выход”, затем нажимите [ENTER].</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для стирания других разделов выберите “След.” и нажимите [ENTER].</li> </ul> </li> <li>3 <b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажимите [ENTER].</b></li> </ol> 
<p><b>Выбор меню</b></p> <p>HDD RAM -R -RW(V) +R</p> <p>(⇒ ниже, На заметку)</p>	<p>Позволяет сменить изображение, которое будет отображаться в качестве эскиза в режиме Вид фрагментов.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Нажмите [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение.</b></li> <li>2 <b>Нажмите [ENTER], когда на экране появится изображение, которое Вы хотите использовать в качестве эскиза.</b></li> </ol> <p><b>Смена эскиза</b></p> <p>Снова включив воспроизведение, нажатием [▲, ▼] выберите “Изменен.”, затем нажимите [ENTER] в точке, которую хотите сменить.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3 <b>Нажатием [▲, ▼] выберите “Выход”, затем нажимите [ENTER].</b></li> </ol> 
<p><b>Раздепить титр</b></p> <p>HDD RAM</p> <p>(⇒ ниже, На заметку)</p>	<p>Можно поделить фрагмент на две части.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Нажмите [ENTER] в точке, где хотите поделить фрагмент.</b></li> <li>2 <b>Нажатием [▲, ▼] выберите “Выход”, затем нажимите [ENTER].</b></li> <li>3 <b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Раздел.”, затем нажимите [ENTER].</b></li> </ol> <p><b>Для подтверждения разделительной точки</b></p> <p>Нажатием [▲, ▼] выберите “Пр. Вид”, затем нажимите [ENTER]. (Аппарат воспроизводит 10 секунд записи за и после точки разделения.)</p> <p><b>Для перестановки разделительной точки</b></p> <p>Снова включив воспроизведение, нажатием [▲, ▼] выберите “Раздел.”, затем нажимите [ENTER] в точке, в которой хотите разделить фрагмент.</p> <p><b>Примечание</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Разделенные фрагменты сохраняют название и свойства CPRM (⇒ 68) исходного фрагмента.</li> <li>• Возможно обрезание моментов видео/аудио записи непосредственно до и после разделительной точки.</li> </ul> 

\* Возможно редактирование нескольких элементов.

## Операции с разделами

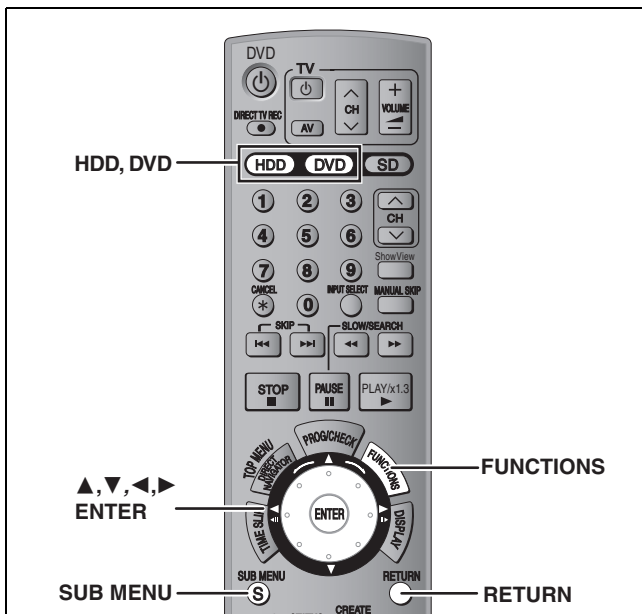
После выполнения операций 1–7 (⇒ 38)

<p><b>Удалить главу*</b></p> <p>HDD RAM</p>	<p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажимите [ENTER].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При стирании запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.</li> </ul>
<p><b>Создать главу</b></p> <p>HDD RAM</p> <p>(⇒ ниже, На заметку)</p>	<p>Просматривая фрагмент, выберите точку начала нового раздела.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Нажмите [ENTER] в точке, где хотите сделать разделение.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Повторите эту операцию для разделения в других точках.</li> </ul> </li> <li>2 <b>Нажатием [▲, ▼] выберите “Выход”, затем нажимите [ENTER].</b></li> </ol> 
<p><b>Объединить главы</b></p> <p>HDD RAM</p>	<p><b>Нажатием [◀, ▶] выберите “Объединить”, затем нажимите [ENTER].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Происходит объединение выбранного и следующего разделов.</li> </ul>

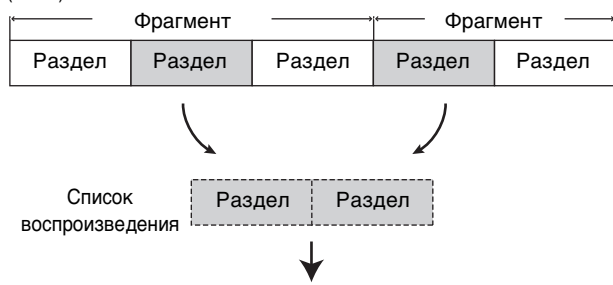
\* Возможно редактирование нескольких элементов.

**На заметку**

- Для нахождения нужной точки используйте функцию поиска (⇒ 31) или пропуска указанного времени Time Slip (⇒ 32).
- Для точной установки нужной точки используйте замедленное (⇒ 31) или покадровое (⇒ 31) воспроизведение.
- Для перехода в конец фрагмента нажимайте [◀◀, ▶▶].



Вы можете создавать списки воспроизведения из разделов (→ 38).



При перезаписи (→ 43) списка воспроизведения создается фрагмент.

- Списки воспроизведения не записываются отдельно, поэтому они не занимают дополнительного места.
- Редактирование разделов списка воспроизведения не изменяет исходные фрагменты и разделы.

## HDD RAM

- Максимальное количество элементов на диске:
  - Списки воспроизведения: 99
  - Разделов в списках воспроизведения: Около 1000 (В зависимости от параметров записи.)
- При попытке превысить максимальное число элементов на диске все введенные элементы не будут записаны.

## Создание списков воспроизведения

### HDD RAM

#### Подготовка

- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Нажатием [HDD] или [DVD] выберите носитель, на котором находится редактируемый фрагмент.
- **RAM** Снимите защиту диска или кассеты (→ 50).
- Во время записи или перезаписи создание или редактирование списков воспроизведения невозможно.
- Списки воспроизведения должны создаваться в соответствии с системой кодирования, выбранной в "Система ТВ" (→ 61).

**1** В режиме остановки

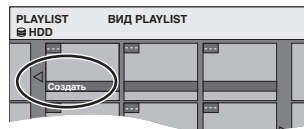
Нажмите [FUNCTIONS].

**2** Нажатием [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите [ENTER].



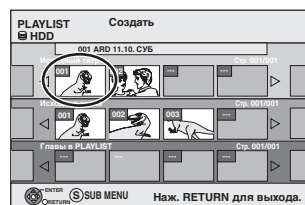
**3** Нажатием [▲, ▼] выберите "PLAYLIST", затем нажмите [ENTER].

**4** Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите "Создать", затем нажмите [ENTER].



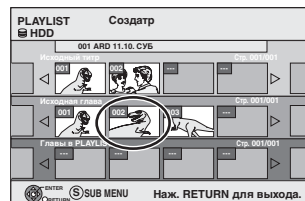
**5** Нажатием [◀, ▶] выберите исходный фрагмент, затем нажмите [▼].

- Нажатием [ENTER] выберите все разделы фрагмента, затем перейдите к операции 7.



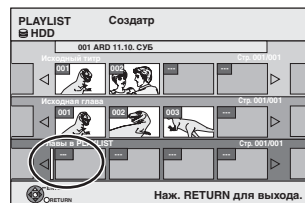
**6** Нажатием [◀, ▶] выберите раздел, который хотите добавить в список воспроизведения, затем нажмите [ENTER].

Нажмите [▲] для отмены.



- Можно также создать новый раздел из исходного фрагмента. Нажатием [SUB MENU] выберите "Создать главу" и нажмите [ENTER] (→ 39, Создать главу).

**7** Нажатием [◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите [ENTER].



- Выберите другие исходные фрагменты нажатием [▲].
- Повторите операции 6–7 для добавления других разделов.

**8** Нажмите [RETURN].

Все выбранные сцены объединены в список воспроизведения.

**Возврат в предыдущее окно**  
Нажмите [RETURN].

**Выход из окна**  
Нажмите [RETURN] несколько раз.

## Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов

HDD RAM

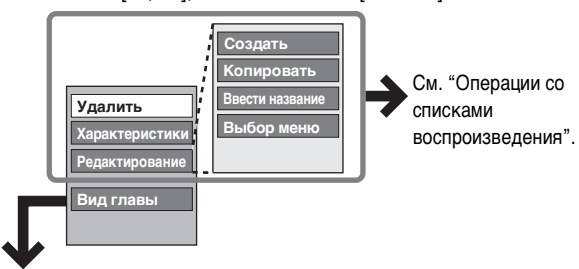
-RW(VR) (Только воспроизведение)

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “PLAYLIST”, затем нажмите [ENTER].
- 4 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите список воспроизведения.  
Для пуска воспроизведения → нажмите [ENTER].  
Для редактирования → Операция 5.



• Для отображение других страниц/Редактирование нескольких элементов (→ 38)

- 5 Нажмите [SUB MENU], затем выберите операцию нажатием [▲, ▼] и нажмите [ENTER].  
• Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию нажатием [▲, ▼], затем нажмите [ENTER].



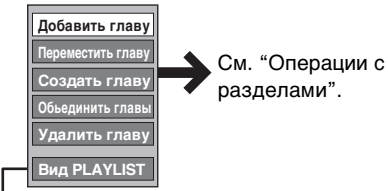
■ Если выбран “Вид главы”

- 6 Выберите раздел нажатием [▲, ▼, ◀, ▶].  
Для пуска воспроизведения → нажмите [ENTER].  
Для редактирования → Операция 7.



• Для отображение других страниц/Редактирование нескольких элементов (→ 38)

- 7 Нажмите [SUB MENU], затем выберите операцию нажатием [▲, ▼] и нажмите [ENTER].



• Возврат к Вид PLAYLIST.

**Возврат в предыдущее окно**

Нажмите [RETURN].

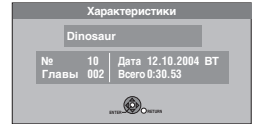
**Выход из окна**

Нажмите [RETURN] несколько раз.

## Операции со списками воспроизведения

После выполнения операций 1–5 (→ слева)

<b>Удалить*</b> HDD RAM	Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [ENTER]. При стирании список воспроизведения утрачивается окончательно и не может быть восстановлен. Подумайте перед выполнением этой операции.
<b>Характеристики</b> HDD RAM -RW(VR)	Отображается информация о списке воспроизведения (например, общее время и дата). • Нажмите [ENTER] для выхода из окна.
<b>Создать</b> HDD RAM	→ 40, Создание списков воспроизведения; Операции 5–8
<b>Копировать*</b> HDD RAM	Нажатием [◀, ▶] выберите “Копир.”, затем нажмите [ENTER]. • Скопированный список воспроизведения становится самым новым в окне списков воспроизведения.
<b>Ввести название</b> HDD RAM	Позволяет присваивать названия спискам воспроизведения. → 53, Ввод текста
<b>Выбор меню</b> HDD RAM	→ 39, Выбор меню



\*Возможно редактирование нескольких элементов.

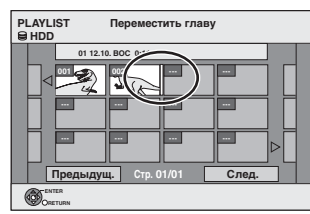
## Операции с разделами

HDD RAM

После выполнения операций 1–7 (→ слева)

• Редактирование разделов списка воспроизведения не изменяет исходные фрагменты и разделы.

<b>Добавить главу</b>	→ 40, Создание списков воспроизведения; Операции 5–7
<b>Переместить главу</b>	Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите [ENTER].
<b>Создать главу</b>	→ 39, Создать главу
<b>Объединить главы</b>	→ 39, Объединить главы
<b>Удалить главу*</b>	→ 39, Удалить главу Список воспроизведения удаляется, если стереть все его разделы.



\*Возможно редактирование нескольких элементов.



# Перезапись фрагментов или списков воспроизведения

**HDD RAM -R -RW(V) +R**

Данный аппарат предоставляет широкое поле выбора метода перезаписи. Перезапись материалов, защищенных от копирования, невозможна.

## ■ Направление перезаписи

Вы можете перезаписывать на диски свои любимые фрагменты и списки воспроизведения. ● При перезаписи список воспроизведения создает фрагмент.		Если нужно повторно отредактировать завершенные материалы на DVD-R и т.п.
<p><b>Высокоскоростной режим</b></p> <p>Режим нормальной скорости</p> <hr/> <p><b>Высокоскоростной режим</b></p> <p>Режим нормальной скорости</p>	<p><b>Высокоскоростной режим*1</b></p> <p>Режим нормальной скорости</p> <p>● Чтобы воспроизводить диск с перезаписанным материалом на другой аппаратуре, необходимо завершить диск после перезаписи (⇒ 52, 68). *1 Перед записью на НЖМД, установите “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.” (⇒ 24). *2 DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R</p>	<p><b>Режим нормальной скорости</b></p> <p>* Завершенные диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R или имеющиеся в продаже диски DVD-Video, незащищенные от копирования.</p>

Режим нормальной скорости: Выберите режим перезаписи XP, SP, LP, EP или FR (⇒ 23).

## ■ Скоростные режимы и особенности перезаписи

	Высокая скорость	Нормальная скорость (XP, SP, LP, EP, FR)
<b>Особенности</b>	Перезапись занимает очень мало времени. Запись может осуществляться еще быстрее, если использовать диски, поддерживающие высокоскоростную запись. При высокоскоростной перезаписи можно использовать НЖМД для записи и воспроизведения.	Запись на 1 диск занимает больше времени. Например, в режиме LP запись 1 диска (4,7 Гб) может занять около 4 часов (⇒ 23). Пример: 1-часовая теледрама
<b>Продолжительность перезаписи</b>	⇒ ниже, Примерная продолжительность перезаписи	Столько же времени, сколько длилась оригинальная запись.
<b>Качество изображения</b>	Качество изображения оригинала	Можно выбрать*1
<b>Сохраняются ли главы/эскизы?</b>	Да*2	Нет (Каждый фрагмент записывается в отдельную главу. Эскизы возвращаются в положение по умолчанию.)
<b>Другие операции при перезаписи</b>	Возможна запись/воспроизведение с использованием НЖМД.	Нет

\*1 Если выбрать режим записи с более высоким качеством, чем у оригинала, качество изображения не улучшится. (Однако это не защищает от ухудшения качества изображения.)

\*2 **+R** Примерно до 100 глав

При перезаписи списков воспроизведения на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) или +R эскизы не отражают их изменения.

## ■ Примерная продолжительность перезаписи (Макс. скорость)

(исключая время, необходимое для записи информации управления данными)

НЖМД		Поддерживающий 5x кратную скорость записи DVD-RAM	Поддерживающий 8x кратную скорость записи DVD-R	Поддерживающий 4x кратную скорость записи DVD-RW	Поддерживающий 8x кратную скорость записи +R
Режим записи	Время записи				
XP	1 час	Около 12 мин	Около 8,7 мин	Около 15 мин	Около 8,7 мин
SP		Около 6 мин	Около 3,8 мин	Около 7,5 мин	Около 3,8 мин
LP		Около 3 мин	Около 1,9 мин	Около 3,8 мин	Около 1,9 мин
EP ( 6Часов )		Около 2 мин	Около 1,3 мин	Около 2,5 мин	Около 1,3 мин
EP ( 8Часов )		Около 1,5 мин	Около 56 с	Около 1,9 мин	Около 56 с

### Примечание

- При записи или воспроизведении во время перезаписи аппарат не поддерживает максимальную скорость записи.
- Способность аппарата поддерживать максимальную скорость перезаписи зависит от состояния диска.

### О высокоскоростной перезаписи на DVD-R и т.п.

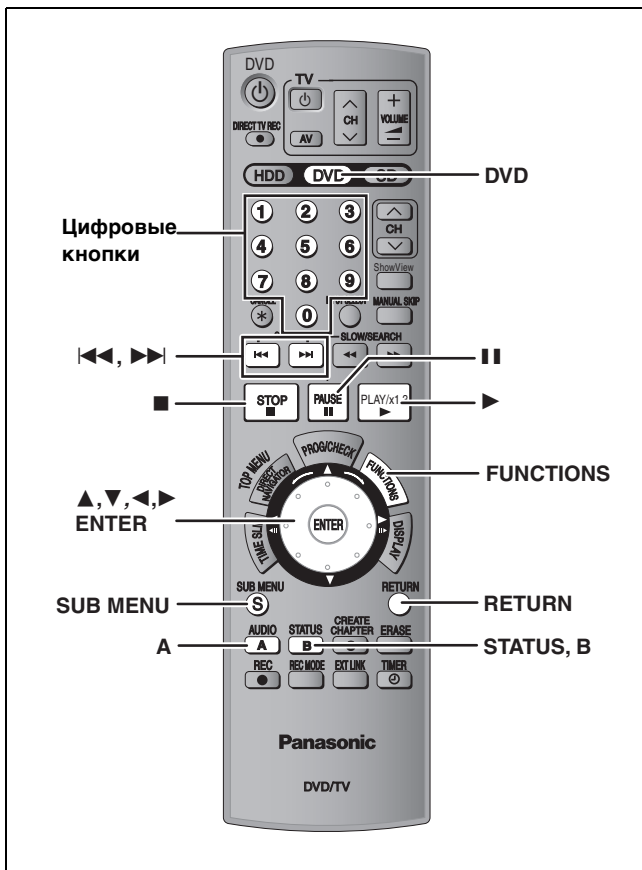
Для обеспечения возможности высокоскоростной перезаписи фрагментов (или списков воспроизведения, созданных из этих фрагментов), установите “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.” перед началом записи на НЖМД (⇒ 24). Однако в следующих случаях высокоскоростная перезапись на DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R невозможна.

- Списки воспроизведения созданы из фрагментов, записанных в различных режимах.
- Списки воспроизведения созданы из нескольких фрагментов, записанных в режиме FR.
- В списках воспроизведения смешались звукозаписи различных типов (Dolby Digital, LPCM и т.д.).
- Фрагменты содержат много стертых сегментов.

### О перезаписи цифровых передач, допускающих “Только однократную запись”

Можно перезаписывать записанные фрагменты на CPRM (⇒ 68) совместимые диски DVD-RAM, однако при этом фрагменты стираются с НЖМД.

- Невозможна перезапись фрагментов или списков воспроизведения с дисков DVD-RAM на НЖМД.
- Не перезаписываются фрагменты, имеющие защиту (⇒ 39).
- Невозможно перезаписать списки воспроизведения, созданные из фрагментов с ограничением Только однократную запись.
- Невозможно зарегистрировать в едином списке перезаписи фрагменты с ограничениями записи и списки воспроизведения.



**Примечание**  
Невозможна перезапись фрагментов и списков воспроизведения, записанных с использованием системы кодирования (PAL или NTSC), отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате.

**Подготовка**

- Вставьте диск, на который будет осуществляться запись (→ 9).
- Проверьте, хватает ли на диске свободного места.

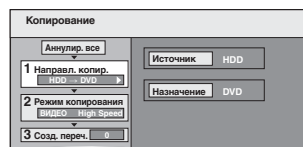
**Перезапись с использованием списка перезаписи**

HDD ↔ RAM  
-RW(VR) → HDD  
HDD → -R -RW(V) +R

Можно создать список для перезаписи на диск из фрагментов и списков воспроизведения.

- Выберите записываемую звуковую дорожку в “Двухз. выбор звука” (→ 56) при:
  - Перезаписи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R.
  - Если “Режим звука для записи XP” установлен на “LPCM” (→ 56) и перезапись будет выполняться в режиме XP.

- 1** В режиме остановки нажмите [FUNCTIONS].
- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите “Копирование”, затем нажмите [ENTER].



- 3** Задайте направление перезаписи.
  - Если вы не собираетесь менять зарегистрированный список нажмите [▼] несколько раз (→ 45, операция 6).

- Если вы не собираетесь изменять направление перезаписи [▼] (→ операция 4).
- ① Нажатием [▲, ▼] выберите “Направл. копир.”, затем нажмите [▶].
- ② Нажатием [▲, ▼] выберите “Источник”, затем нажмите [ENTER].
- ③ Нажатием [▲, ▼] выберите записываемое устройство и нажмите [ENTER].
- ④ Нажатием [▲, ▼] выберите “Назначение”, затем нажмите [ENTER].
- ⑤ Нажатием [▲, ▼] выберите записываемое устройство и нажмите [ENTER].  
Невозможно выбрать то же устройство, выбранное в качестве воспроизводящего.
- ⑥ Нажмите для подтверждения.[◀]

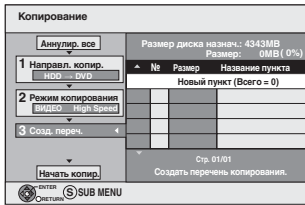
- 4** Задайте режим записи.

- Если вы не собираетесь изменять режим записи нажмите [▼] (→ 45, операция 5).
- ① Нажатием [▲, ▼] выберите “Режим копирования”, затем нажмите [▶].
- ② Нажатием [▲, ▼] выберите “Формат”, затем нажмите [ENTER].
- ③ Нажатием [▲, ▼] выберите “ВИДЕО”, затем нажмите [ENTER].
- ④ Нажатием [▲, ▼] выберите “Режим записи”, затем нажмите [ENTER].
- ⑤ Нажатием [▲, ▼] выберите режим, затем нажмите [ENTER].
- ⑥ Нажмите для подтверждения.[◀]

Продолжение на следующей странице

## 5 Регистрация фрагментов и списков воспроизведения для перезаписи

- Если зарегистрированный список перезаписи не нуждается в изменениях (⇒ операция 6).
- ① Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].



- ② Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [ENTER].
- ③ Выберите “ВИДЕО” нажатием [A] или “PLAYLIST” нажатием [B].



- ④ Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите фрагменты или списки воспроизведения, затем нажмите [ENTER].
  - Для высокоскоростной перезаписи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R можно выбирать только элементы, отмеченные значком “▶▶”.
  - Для выбора нескольких элементов одновременно поставьте флажок нажатием [III], затем нажмите [ENTER] (⇒ справа, Редактирование нескольких элементов).
  - Для отображения других страниц (⇒ справа)
  - Для редактирования списка перезаписи (⇒ 46)

Можно внести в список перезаписи несколько снимков, повторив операции ②–④. Перезапись не может начаться, если значение “Размер” (⇒ справа) превышает 100% (“Размер диска назнач.” недостаточна).

- ⑤ Для подтверждения нажмите [◀].

## 6 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”, затем нажмите [ENTER].

**Выбор скорости записывающего устройства DVD\***

- 1 Нажатием [▲] выберите “Скор. драйвера DVD”.
  - 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Максимальная” или “Обыч.(бесшум.)”, затем нажмите [▼].
- Если выбрать “Обыч.(бесшум.)”, то шум, издаваемый аппаратом, будет тише, чем при “Максимальная”, однако продолжительность перезаписи увеличится вдвое (примерно).
  - \* Только при перезаписи в высокоскоростном режиме на диски DVD-RAM, поддерживающие 5× кратную скорость записи, на диски DVD-R, поддерживающие 8× кратную скорость записи, или на диски +R, поддерживающие 8× кратную скорость записи.

## 7 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER] для пуска перезаписи.

### ■ Для остановки перезаписи

Нажмите и удерживайте [RETURN] 3 секунды.

- При остановке неоконченной перезаписи материал запишется до момента остановки. Однако при высокоскоростной перезаписи запишутся только те фрагменты, которые были полностью перезаписаны на момент остановки. [Даже в случае, если фрагмент не перезаписался на диск DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) или +R, свободное место, оставшееся на записываемом диске, уменьшится.]

### ■ Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### ■ Запись и воспроизведение при перезаписи

При высокоскоростной перезаписи можно использовать НЖМД для записи и воспроизведения.

Нажатием [ENTER] уберите экранный дисплей.

#### • Для подтверждения хода процесса

Нажмите [STATUS].

#### Примечание

- Во время перезаписи недоступны функции воспроизведения вдогонку, редактирования и т.п.
- Если во время перезаписи включается запись по таймеру, она будет осуществляться на НЖМД независимо от выбранных устройств воспроизведения и записи.
- Во время перезаписи программ с ограничением “Только однократную запись” (⇒ 43) невозможно воспроизведение списков воспроизведения.

Для обеспечения возможности воспроизведения дисков DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R на других проигрывателях, их нужно завершить после перезаписи.

### Функции и значки списка перезаписи

Индикаторы списка перезаписи



Фрагменты и списки воспроизведения, которые можно перезаписывать на DVD-R и т.п. в высокоскоростном режиме. (⇒ 24)



Фрагменты с ограничением “Только однократную запись”



Фрагменты, стертые с НЖМД из-за ограничения “Только однократную запись”.



Фрагмент или список воспроизведения содержит снимки.

- Снимки невозможно перезаписать.

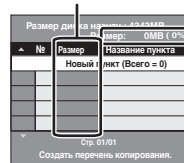
NTSC

Фрагмент или список воспроизведения записан с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.

PAL

- Невозможно выбрать фрагменты и списки воспроизведения с этими значками.

Объем данных каждого зарегистрированного элемента



#### Размер:

Объем данных, перезаписанных на носитель

- При перезаписи на нормальной скорости общий объем данных меняется в соответствии с режимом записи.
- Отображаемое значение общего объема данных может превышать суммарный объем данных всех зарегистрированных элементов, так как при перезаписи на диск записывается информация по управлению данными и т.п.

#### Для отображения других страниц

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [ENTER].

- Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

#### Редактирование нескольких элементов

Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [III]. (Повтор.) Нажмите [ENTER] для регистрации списка.

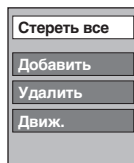
- Появится флажок. Для отмены нажмите [III] еще раз.
- Флажок снимается при переключении между разделами “ВИДЕО” и “PLAYLIST”.

См. информацию об управлении на стр. 44.

### ■ Для редактирования списка перезаписи

Выберите элемент при выполнении пункта 5–4 (⇒ 45, левая колонка)

- 1 Нажмите [SUB MENU].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [ENTER].



#### Стереть все:

Удаление всех элементов, зарегистрированных в списке перезаписи.

Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

#### Добавить:

Добавление новых элементов в список перезаписи.

Нажатием [▲, ▼, ▶, ◀] выберите добавляемые списки воспроизведения и фрагменты, затем нажмите [ENTER].

#### Удалить:

Удаление выбранных элементов.

Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

Также можно удалить несколько элементов (⇒ 45, Редактирование нескольких элементов).

#### Движ.:

Перемещение выбранных элементов или изменение порядка элементов в списке перезаписи.

Нажатием [▲, ▼] выберите место назначения, затем нажмите [ENTER].

### Отмена всех зарегистрированных настроек и списков перезаписи

После выполнения операций 1–2 (⇒ 44, правая колонка)

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Днулилр. все”, затем нажмите [ENTER].
  - 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].
- Настройки и списки могут отменяться в следующих случаях.
    - Если на источнике перезаписи были записаны или удалены фрагменты, снимки и т.п.
    - При выполнении некоторых операций, например, выключение аппарата, открывание лотка диска, переключение направления перезаписи и т.п.

## Перезапись завершённых дисков DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R

DVD-V → HDD

Содержимое завершённых дисков DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и т.п. можно перезаписывать на НЖМД и повторно редактировать.

При воспроизведении диска воспроизводимое содержимое перезаписывается на НЖМД в соответствии с установленным временем.

- При перезаписи также записываются меню управления и экранные дисплеи.
- Почти все диски DVD-Video, имеющиеся в продаже, имеют защиту от нелегального копирования и не могут быть перезаписаны.
- Невозможна перезапись следующих дисков: DVD-Audio, Video CD, Audio CD и т.п.

#### Подготовка

- Вставьте завершённый диск (⇒ 30).
- Нажатием [DVD] выберите устройство воспроизведения DVD.

После выполнения операций 1–4 (“Формат” автоматически устанавливается на “DVD-Video”) (⇒ 44, правая колонка)

## 5 Задайте “Время копир.”.

- Если не нужно изменять настройку (⇒ операция 6).

### ■ Установка аппарата на перезапись в соответствии с установленным временем

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Время копир.”, затем нажмите [▶].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Огр. вр. коп-я”, затем нажмите [ENTER].
- Установка аппарата на перезапись всего содержимого диска
    - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Выкл.”, затем нажмите [ENTER].
    - 4 Для подтверждения нажмите [◀].
  - Установка времени перезаписи
    - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.”, затем нажмите [ENTER].
    - 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Время копир.”, затем нажмите [ENTER].



- 5 Нажатием [◀, ▶] выберите “Час.” и “Мин.”, затем установите время записи при помощи [▲, ▼].
- 6 Нажмите [ENTER].
- 7 Для подтверждения нажмите [◀].

- Установите время на несколько минут больше продолжительности исходного фрагмента, чтобы учесть время подготовительных операций перед началом воспроизведения.
- Для установки времени записи можно также воспользоваться цифровыми кнопками.

## 6 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”, затем нажмите [ENTER].

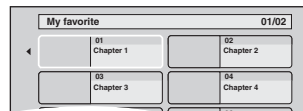
Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER] для пуска перезаписи.

Отобразится главное меню диска.

- Если “Название 1” выбран в меню “Выбор автомат. воспроизв.” при завершении диска (⇒ 52), воспроизведение диска автоматически начинается с фрагмента 1.

## 7 При отображении главного меню

Нажатием [▲, ▼, ▶, ◀] выберите фрагмент, с которого хотите начать перезапись, затем нажмите [ENTER].



При воспроизведении по порядку будут записаны все фрагменты, следующие за выбранным фрагментом до установленного времени. (После завершения записи последнего фрагмента на диске, до наступления установленного времени записывается главное меню.)

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

#### Для остановки перезаписи

Нажмите [■].

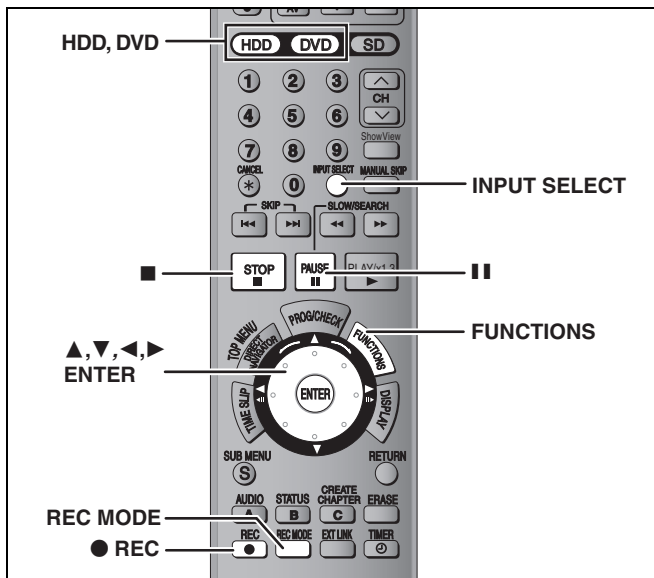
Также можно остановить перезапись, удерживая в нажатом положении [RETURN] 3 секунды.

- При остановке неоконченной перезаписи материал запишется до момента остановки.

#### Примечание

- Сначала записывается экранная заставка, показанная справа.
- Содержимое записывается в виде 1 фрагмента с начала до конца перезаписи.
- Если воспроизведение или отображение меню не начинается автоматически, нажмите [▶] (PLAY) для пуска.
- Даже при перезаписи высококачественных видео/аудио дисков DVD невозможно получить копию с таким же высоким качеством изображения и звука, как у оригинала.

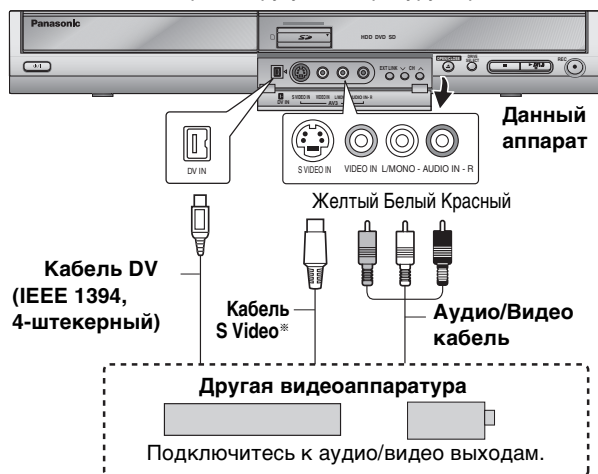




**HDD RAM -R -RW(V) +R**

**Пример:** подключение к передним входным гнездам AV3 или DV  
Также можно подключиться к входу AV4 на тыльной панели.

- Выключите аппарат и другую аппаратуру перед соединением.



Если выходной звуковой сигнал с другого аппарата является монофоническим  
Подключитесь к гнезду L/MONO переднего входа AV3.  
\* При использовании гнезда S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании гнезда VIDEO.

## Запись через гнездо DV аппарата

Выберите режим записи звука в пункте "Режим звука для DV-входа" меню Нач. наст. (→ 56).  
При записи с аппаратуры DV (например, с цифрового видео камкордера), можно перезаписывать аудио-видео записи только с кассет DV.

## Запись в ручном режиме

### Подготовка

- Нажатием [HDD] или [DVD] выберите записывающее устройство.
- При записи двуязычных программ

**HDD RAM**

Если на подключенной аппаратуре одновременно выбраны звуковые каналы M 1 и M 2, можно выбирать звуковой канал при воспроизведении.

**-R -RW(V) +R**

Выберите M 1 или M 2 на подключенной аппаратуре. (Возможна запись только одного канала: M 1 или M 2.)

- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ 61). Данный аппарат не поддерживает запись на один диск сигналов PAL и NTSC. (Однако программы обоих типов можно записывать на НЖМД.)
- Для снижения уровня шума входного сигнала с видеоманитофона установите "Ум. помех вх. AV" на "Вкл." в экранном меню (→ 37).
- Убедитесь, что аппарат показывает правильное время.

- 1 В режиме остановки**  
Нажатием [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.  
Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV3, выберите "AV3".

- 2 Выберите режим записи при помощи [REC MODE].**
- 3 Включите воспроизведение на другом аппарате.**
- 4 Чтобы начать запись**  
Нажмите [● REC].  
Начинается запись.

### Пропуск ненужных мест

Нажатием [II] приостановите запись. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

### Остановка записи

Нажмите [■].

Почти все имеющиеся в продаже видеокассеты и диски DVD-Video имеют защиту от нелегального копирования. Программное обеспечение, содержащее защиту от нелегального копирования, не может быть записано на данном аппарате.

- Используя гибкий режим записи (→ 24), можно записать содержимое видеокассеты (около 1–8 часов) на 4,7 ГБ диск с наилучшим возможным качеством без потери места на диске.

## Автоматическая запись DV (DV AUTO REC)

**HDD RAM**

В режиме "DV AUTO REC" программы записываются как фрагмент, причем на основании перерывов изображения автоматически создаются разделы такой же продолжительности и список воспроизведения.

### Подготовка

- 1 Выключите сам аппарат и аппаратуру DV, затем подключите аппаратуру к входному гнезду DV аппарата (→ левая колонка).
  - 2 Включите сам аппарат и аппаратуру DV.
  - 3 Установите аппаратуру DV на паузу в точке воспроизведения, с которой хотите начать запись.
  - 4 Нажатием [HDD] или [DVD] выберите записывающее устройство.
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ 61).

- 1 В режиме остановки**  
Нажмите [REC MODE] для выбора режима записи.
- 2 Нажмите [FUNCTIONS].**
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите [ENTER].**
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите "DV AUTO REC", затем нажмите [ENTER].**
- 5 Нажатием [◀, ▶] выберите "Rec", затем нажмите [ENTER].**  
Начинается запись.

### После завершения записи

Отобразится окно подтверждения. Нажмите [ENTER] для завершения автоматической записи DV.

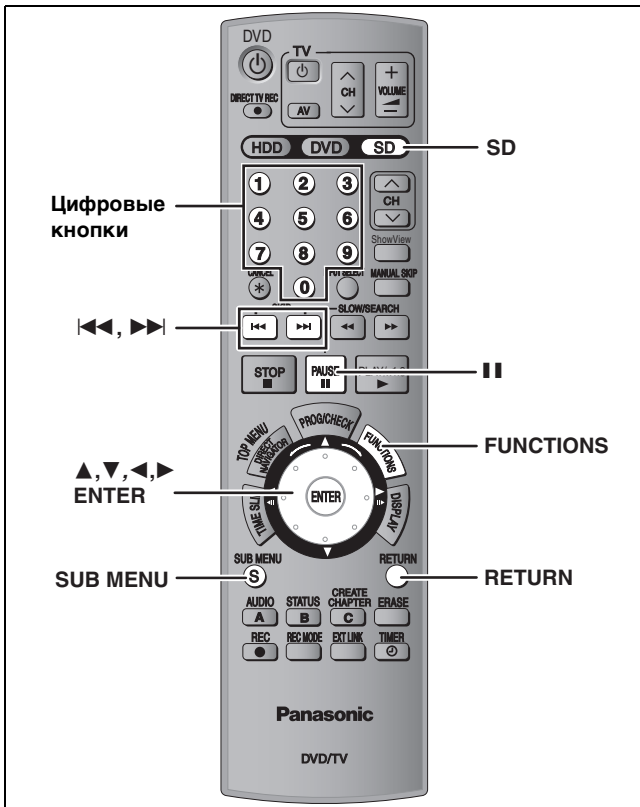
### Остановка записи

Нажмите [■].

### Примечание

- Через входное гнездо DV к аппарату можно подключить только одну единицу аппаратуры DV (например, цифровой видео камкордер).
- Управление аппаратом с подключенной аппаратуры DV невозможно.
- Вход DV данного аппарата предназначен только для аппаратуры DV. (Он не рассчитан на подключение компьютера и т.п.)
- Название аппаратуры DV может отображаться неправильно.
- Для некоторой аппаратуры DV возможно искажение входного видео или аудио сигнала.
- Информация о дате и времени не переписывается с кассеты аппаратуры DV.
- Невозможно выполнять запись и воспроизведение одновременно.

При неполадках с автоматической записью DV следует проверить соединения и настройки аппаратуры DV, выключить и снова включить аппарат.  
Если это не помогает, следуйте инструкциям по записи вручную (→ левая колонка).



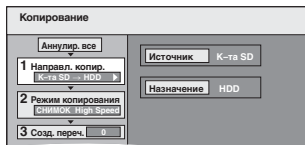
**HDD RAM SD**

• Можно использовать SD-карты памяти емкостью от 8 МБ до 1 ГБ (⇒ 11).

## Перезапись с использованием списка перезаписи

• Невозможна перезапись снимков, записанных на дисках CD.

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите  
“Копирование”, затем нажмите [ENTER].



• Для изменения зарегистрированного списка нажмите [▼] несколько раз (⇒ операция 6).

- 3 **Задайте направление перезаписи.**
  - Если вы не собираетесь изменять направление записи нажмите [▼] (⇒ операция 4).
  - 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Направл. копир.”, затем нажмите [▶].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Источник”, затем нажмите [ENTER].
  - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите записывающее устройство и нажмите [ENTER].
  - 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Назначение”, затем нажмите [ENTER].
  - 5 Нажатием [▲, ▼] выберите записывающее устройство и нажмите [ENTER].  
Невозможно выбрать устройство, выбранное в качестве воспроизводящего.
  - 6 Для подтверждения нажмите [◀].

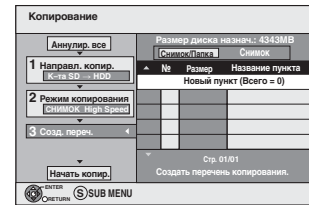
- 4 **Задайте режим записи.**
  - Если вы не собираетесь изменять режим записи нажмите [▼] (⇒ операция 5).
  - 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Режим копирования”, затем нажмите [▶].
  - 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Формат”, затем нажмите [ENTER].
  - 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “СНИМОК”, затем нажмите [ENTER].  
“Режим записи” автоматически устанавливается на “High Speed”.
  - 4 Для подтверждения нажмите [◀].

## 5 Выбор снимков для перезаписи

• Если зарегистрированный список перезаписи не нуждается в изменениях (⇒ операция 6).

Можно выбирать снимки или папки со снимками.

• Невозможно зарегистрировать снимки и папки в едином списке.



### ■ Выбор отдельных снимков

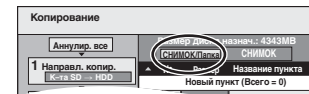
- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [ENTER].
- 3 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите снимок, затем нажмите [ENTER].
  - Для выбора нескольких элементов одновременно поставьте флажок нажатием [II], затем нажмите [ENTER] (⇒ 49, Редактирование нескольких элементов).
  - Для отображения других страниц (⇒ 49)
  - Выбор снимков в другой папке (⇒ 49)
  - Для редактирования списка перезаписи (⇒ 49)

Повторив операции, можно внести в список перезаписи несколько снимков ②–③.

- 4 Для подтверждения нажмите [◀].

### ■ Выбор папки за папкой

- 1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Созд. переч.”, затем нажмите [▶].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Снимок/Папка”, затем нажмите [ENTER].



- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Папка”, затем нажмите [ENTER].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Новый пункт”, затем нажмите [ENTER].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [ENTER].

• Для выбора нескольких элементов одновременно поставьте флажок нажатием [II], затем нажмите [ENTER] (⇒ 49, Редактирование нескольких элементов).

• Для отображения других страниц (⇒ 49)

• Для перехода в другую папку, расположенную выше (⇒ 49)

• Для редактирования списка перезаписи (⇒ 49)

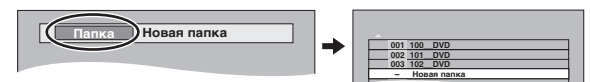
Повторив операции ④–⑤, можно внести в список перезаписи несколько папок.

- 6 Для подтверждения нажмите [◀].

## 6 Нажатием [▲, ▼] выберите “Начать копир.”, затем нажмите [ENTER].

• Только для отдельных снимков

Выберите “Папка”, указывая другую папку в качестве места назначения для перезаписи.



## 7 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER] для пуска перезаписи.

Для остановки перезаписи

Нажмите и удерживайте [RETURN] 3 секунды.

Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

**Для отображения других страниц**  
 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Предыдущ.” или “След.”, затем нажмите [ENTER].  
 ● Для отображения других страниц можно также нажать [◀◀, ▶▶].

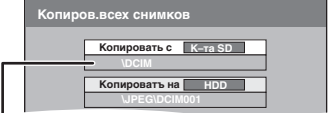
**Редактирование нескольких элементов**  
 Выберите с помощью [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите [■]. (Повтор.)  
 Нажмите [ENTER] для регистрации списка.  
 ● Появится флажок. Для отмены нажмите [■] еще раз.

## Перезапись на карту всех снимков – Коп. всех снимков

SD → HDD или RAM

**Подготовка**  
 Нажатием [SD] выберите источник копирования.

- 1** В режиме остановки  
 Нажмите [FUNCTIONS].
- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].
- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите “Коп. всех снимков”, затем нажмите [ENTER].
- 4** Нажатием [▲, ▼] выберите “Копировать на”, затем нажатием [◀, ▶] выберите устройство.
- 5** Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Копировать”, затем нажмите [ENTER].



● Если распознается несколько папок, расположенных выше, можно переключаться между ними с помощью [◀, ▶].

**Для остановки перезаписи**  
 Нажмите и удерживайте [RETURN] 3 секунды.

**Возврат в предыдущее окно**  
 Нажмите [RETURN].

**Примечание**

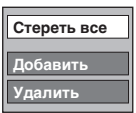
- При перезаписи снимков папка за папкой (⇒ 48) или карта за картой (⇒ выше, Коп. всех снимков) переписываются не только снимки, но и другие файлы, расположенные в папках. (Это не относится к подпапкам, расположенным в папках.)
- Если внутри папки назначения уже находятся снимки, новые снимки записываются после прежних снимков.
- Если на носителе, на который осуществляется запись, заканчивается свободное место, или количество перезаписываемых файлов/папок превышает максимум (⇒ 35), перезапись останавливается до завершения.
- Если имя исходной папки для перезаписи не было введено, может получиться так, что имя этой папки на носителе, на который осуществляется запись, будет другим. Рекомендуется вводить имя папки перед началом перезаписи (⇒ 42).
- Настройка количества экземпляров (DPOF) не перезаписывается.
- Порядок размещения снимков на записанном носителе может не совпасть с порядком регистрации снимков в списке перезаписи.

### ■ Для редактирования списка перезаписи

Выберите элемент в пункте 5–③ (для снимка) или 5–⑤ (для папки) (⇒ 48, правая колонка)

1 Нажмите [SUB MENU].

2 Нажатием [▲, ▼] выберите операцию, затем нажмите [ENTER].



**Стереть все:**  
 Удаление всех элементов, зарегистрированных в списке перезаписи.  
 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

**Добавить:**  
 Добавление новых элементов в список перезаписи.  
 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите добавляемый снимок или папку, затем нажмите [ENTER].

**Удалить:**  
 Удаление выбранных элементов.  
 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].  
 Также можно удалить несколько элементов (⇒ выше, Редактирование нескольких элементов).

### Отмена всех зарегистрированных настроек и списков перезаписи

После выполнения операций 1–2 (⇒ 48)

1 Нажатием [▲, ▼] выберите “Днулир. все”, затем нажмите [ENTER].

2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

● Настройки и списки могут отмениться в следующих случаях.  
 – Если на источнике перезаписи были записаны или удалены фрагменты или снимки.  
 – При выполнении некоторых операций, например, выключение аппарата, извлечение карты, открывание лотка диска, переключение направления перезаписи и т.п.

### ■ Выбор другой папки

(⇒ 11, Структура отображения папок данным аппаратом)

① Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Папка”, затем нажмите [ENTER].  
 Для перехода в другую папку, расположенную выше (⇒ ниже).

② Нажатием [▲, ▼] выберите папку, затем нажмите [ENTER].



Для выбора папок можно также использовать цифровые кнопки.

Пример 5: [0] ⇒ [0] ⇒ [5]  
 15: [0] ⇒ [1] ⇒ [5]  
 115: [1] ⇒ [1] ⇒ [5]

● Невозможно зарегистрировать в едином списке снимки из различных папок.

### Для перехода в другую папку, расположенную выше

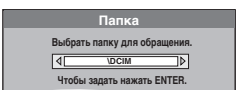
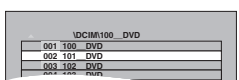
● Только при выборе исходной папки  
 Если распознается несколько папок, расположенных выше, пока отображается окно, показанное справа

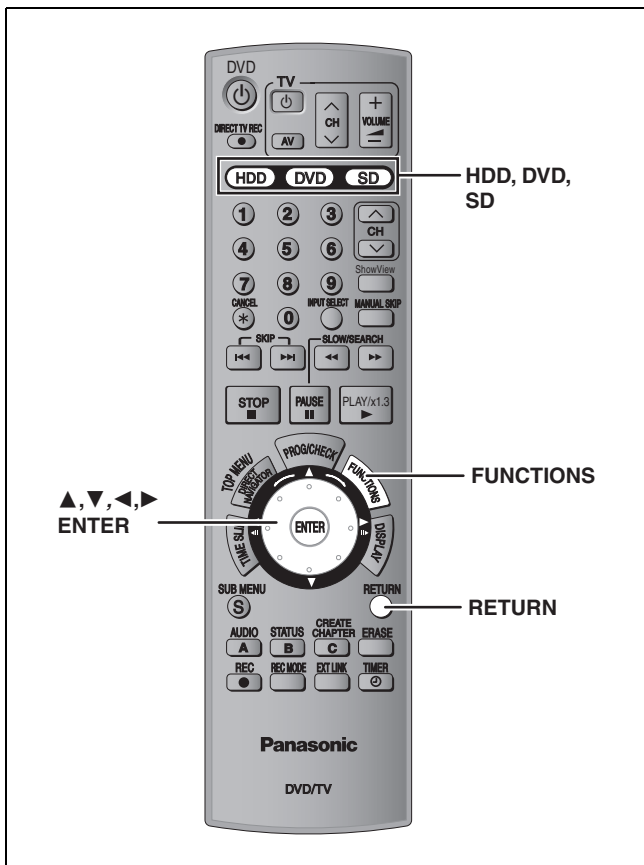
1 Нажмите [SUB MENU].

2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Папка”, затем нажмите [ENTER].

3 Нажатием [◀, ▶] выберите папку, расположенную выше, затем нажмите [ENTER].

4 Нажатием [▲, ▼] выберите нужную папку, затем нажмите [ENTER].





**HDD | RAM | -R | -RW(V) | +R | -RW(VR) | SD**  
 • Можно использовать SD-карты памяти емкостью от 8 МБ до 1 ГБ (⇒ 11).

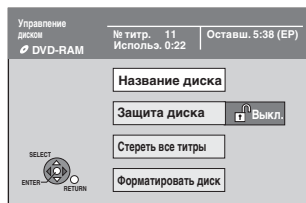
## Общие процедуры

- 1** В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].
- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].



- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите “Управление диском” или “Управление картой”, затем нажмите [ENTER].

Пример: **RAM**



- Если выбран НЖМД, отображаются “Стереть все титры” и “Форматировать HDD”.
- Если выбрана SD, отображается только “Форматировать карту”.

## Установка защиты

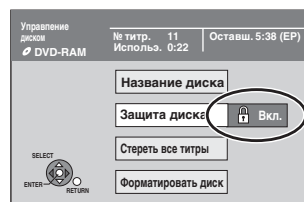
### RAM

#### Подготовка

- Нажатием [DVD] выберите устройство воспроизведения DVD.

После выполнения операций 1–3 (⇒ слева)

- 4** Нажатием [▲, ▼] выберите “Защита диска”, затем нажмите [ENTER].
- 5** Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].



Если диск защищен, отображается значок в виде запертого замка.

#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

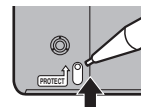
#### Выход из окна

Нажмите [RETURN] несколько раз.

## Защита кассеты

### Кассетные диски DVD-RAM

- Если выключатель защиты от записи находится в положении включения защиты, то после загрузки диска автоматически начнется воспроизведение.



### SD

Переведите выключатель защиты в положение “LOCK”.



## Присвоение названия диску

### RAM | -R | -RW(V) | +R

Можно присвоить название каждому диску.

#### Подготовка

- Нажатием [DVD] выберите устройство воспроизведения DVD.
- **RAM** Снимите защиту (⇒ выше).

После выполнения операций 1–3 (⇒ слева)

- 4** Нажатием [▲, ▼] выберите “Название диска”, затем нажмите [ENTER].

⇒ 53, Ввод текста

- Название диска отображается в окне FUNCTIONS.
- Названия завершенных дисков DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R отображаются в главном меню.



#### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

#### Выход из окна

Нажмите [RETURN] несколько раз.

## Удаление всех фрагментов и списков воспроизведения – Стереть все титры

**HDD** **RAM**

### Подготовка

- Нажатием [HDD] или [DVD] выберите устройство.
- Снимите защиту (⇒ 50).

После выполнения операций 1–3 (⇒ 50)

**4** Нажатием [▲, ▼] выберите “Стереть все титры”, затем нажмите [ENTER].

**5** Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

**6** Нажатием [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите [ENTER].

После завершения операции отображается сообщение.

**7** Нажмите [ENTER].

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [RETURN] несколько раз.

### Примечание

- При стирании запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Стирание всех видеофрагментов также приводит к стиранию всех списков воспроизведения.
- Невозможно стереть данные снимков (JPEG, TIFF) или компьютерные данные.
- Стирание не выполняется, если один или несколько фрагментов имеет защиту.

## Стирание всего содержимого диска или карты –Формат

**HDD** **RAM** **-RW(V)** **-RW(VR)** **SD**

### Подготовка

- Нажатием [HDD], [DVD] или [SD] выберите устройство.
- Снимите защиту (⇒ 50).

### Примечание

Форматирование необратимо стирает все содержимое (включая компьютерные данные). Подумайте перед выполнением этой операции. При форматировании содержимое диска или карты стирается даже в том случае, если установлена защита.

После выполнения операций 1–3 (⇒ 50)

**4** Нажатием [▲, ▼] выберите “Форматировать HDD”, “Форматировать диск” или “Форматировать карту”, затем нажмите [ENTER].

**5** Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

**6** Нажатием [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите [ENTER].

После завершения форматирования отображается сообщение.

### Примечание

- Обычно, форматирование занимает несколько минут, однако оно может длиться до 70 минут (**RAM**).
- Во время форматирования нельзя отсоединять сетевой шнур. Это может привести к тому, что диск или карта станет непригодным к использованию.

**7** Нажмите [ENTER].

### Примечание

- Диски или карты, отформатированные на данном аппарате, могут оказаться непригодными к использованию на другой аппаратуре.
- Форматирование дисков DVD-R, +R или CD-R/RW невозможно.
- Данный аппарат может форматировать диски DVD-RW только в формат DVD-Video.

### Остановка форматирования **RAM**

Нажмите [RETURN].

- Можно остановить форматирование, если оно продолжается более 2 минут. В этом случае диск будет нуждаться в переформатировании.

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [RETURN] несколько раз.

См. информацию об управлении на стр. 50.

## Обеспечение возможности воспроизведения дисков на другой аппаратуре

(Top Menu, Выбор автомат. воспроизв., Финализация)

**-R -RW(V) +R**

### Подготовка

Нажатием [DVD] выберите устройство воспроизведения DVD.

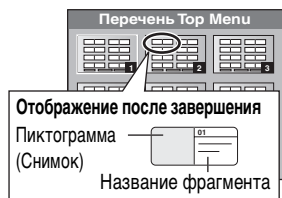
После выполнения операций 1–3 (⇒ 50)

### ■ Top Menu

Можно выбрать фоновое изображение, которое будет отображаться в качестве главного меню диска DVD-Video после его завершения.

**4** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Top Menu”, затем нажмните [ENTER].

**5** Нажатием [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] выберите фон и нажмните [ENTER].



● Можно менять эскизы, отображающиеся в главном меню. (⇒ 39, Выбор меню)

### ■ Выбор автомат. воспроизв.

Можно выбрать, будет ли отображаться главное меню после завершения.

**6** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Выбор автомат. воспроизв.”, затем нажмните [ENTER].

**7** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Top Menu” или “Название 1”, затем нажмните [ENTER].

Top Menu: Сначала отображается главное меню.

Название 1: Содержимое диска воспроизводится без отображения главного меню.

### ■ Финализация

Перед завершением диска сделайте выбор из опций “Top Menu” и “Выбор автомат. воспроизв.” (⇒ выше).

**8** Нажатием [**▲**, **▼**] выберите “Финализация”, затем нажмните [ENTER].

**9** Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Да”, затем нажмните [ENTER].

**10** Нажатием [**◀**, **▶**] выберите “Пуск”, затем нажмните [ENTER].

После завершения отображается сообщение.

### ■ Примечание

- Завершение невозможно отменить.
- Завершение длится до 15 минут.
- Во время завершения нельзя отсоединять сетевой шнур. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

**11** Нажмите [ENTER].

### ■ Примечание

Завершение дисков, поддерживающих высокоскоростную запись, может потребовать больше времени, чем отображается на экране подтверждения (примерно в четыре раза).

### После завершения

- **-R +R** Диск будет пригоден только для воспроизведения и больше не может быть записан или отредактирован.
- **-RW(V)** Запись и редактирование диска возможны после форматирования (⇒ 51), хотя после завершения он может только воспроизводиться.
- При высокоскоростной перезаписи разделы копируются.
- Фрагменты делятся на разделы продолжительностью около 5 минут\*, если:
  - фрагменты были записаны непосредственно на диск.
  - фрагменты были перезаписаны не в высокоскоростном режиме.
- \* Это время в значительной мере зависит от параметров и режима записи.
- Во время воспроизведения фрагменты и разделы будут разделять пауза в несколько секунд.

	До завершения	После завершения
Индикация диска на данном аппарате	DVD-R DVD-RW(V) +R	DVD-V
Запись/Редактирование/Ввод названий	✓	×
Воспроизведение на других проигрывателях	×	✓

- Завершение дисков, записанных на аппаратуре других производителей, невозможно.
- После завершения дисков, записанных на другой аппаратуре Panasonic, может не отображаться фоновое изображение, выбранное как “Top Menu”.
- Диски, завершённые на данном аппарате, могут не воспроизводиться на других проигрывателях из-за особенностей записи.

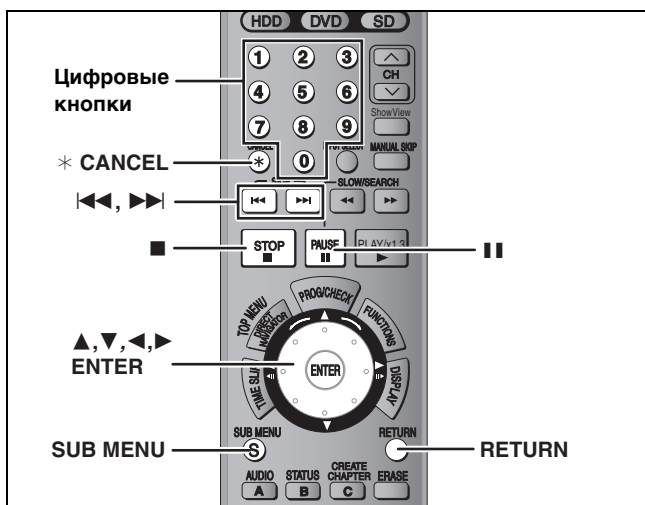
- Более подробная информация о дисках DVD находится на домашней странице Panasonic.  
<http://www.panasonic-europe.com>

### Возврат в предыдущее окно

Нажмните [RETURN].

### Выход из окна

Нажмните [RETURN] несколько раз.



### HDD RAM -R -RW(V) +R SD

Можно присваивать названия записанным фрагментам и т.п.

Максимальное число символов:

HDD RAM	Символы
Фрагмент	64 (44*)
Список воспроизведения	64
Папки со снимками	36
Диск (RAM)	64
* Название фрагмента для записи по таймеру	
-R -RW(V) +R	Символы
Фрагмент	44
Диск	40
SD	Символы
Папки со снимками	36

### Примечание

Если название длинное, на некоторых экранах оно может отображаться не полностью.

## 1 Показать окно Ввести название.

### Фрагмент (запись по таймеру)

Выберите “Назв. прогр.” в пункте 3 на стр. 26, 28.

### Фрагмент

Выберите “Ввести название” в пункте 5 на стр. 38.

### Список воспроизведения

Выберите “Ввести название” в пункте 5 на стр. 41.

### Диск

Выберите “Название диска” в пункте 4 “Присвоение названия диску” раздела на стр. 50.

### Папки со снимками

Выберите “Название папки” в пункте ③ на стр. 42, “Редактирование папок со снимками”.

Поле названия: отображается введенный текст



## 2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, затем нажмите кнопку [ENTER].

Повторите эту операцию для других символов.

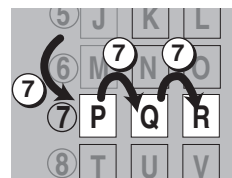
### • Стирание символа

При помощи [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ в поле названия, затем нажмите [■]. (Выбранные символы стираются.)

### • Использование цифровых кнопок для ввода символов

Пример: ввод буквы “R”

- ① Нажмите [7] для перехода на 7-ю строку.
- ② Двукратным нажатием [7] выделите букву “R”.
- ③ Нажмите [ENTER].



### • Ввод пробела

Нажмите [\* CANCEL], затем [ENTER].

### • Добавить/вызвать названия (→ ниже)

## 3 Нажмите [■] (Выбрать).

На экране отобразится сообщение “Идёт запись.”, затем экран принимает вид отображения фрагментов и т.д.

### Для остановки до завершения

Нажмите [RETURN].

Текст не добавляется.

### ■ Добавление названия

Можно добавлять часто используемые названия и вызывать их позднее.

Максимальное число добавляемых названий: 20

Максимальное число символов в названии: 20

После ввода названия (операции 1–2).

- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Доб.в список”, затем нажмите [ENTER].
  - Для выбора “Доб.в список” можно также нажать [▶▶].
- 2 Нажатием [◀, ▶] выберите “Добавить”, затем нажмите [ENTER].
  - Нажмите [RETURN] для отмены.

### ■ Вызов добавленного названия

- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Список назв.”, затем нажмите [ENTER].
  - Для выбора “Список назв.” можно также нажать [◀◀].
- 2 Выберите вызываемое название при помощи [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите [ENTER].

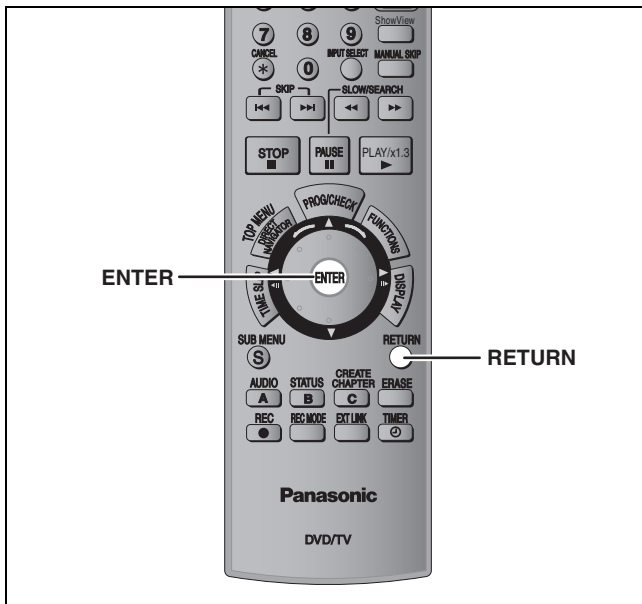
### ■ Стирание добавленного названия

- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Список назв.”, затем нажмите [ENTER].
  - Для выбора “Список назв.” можно также нажать [◀◀].
- 2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите стираемое название.
- 3 Нажмите [SUB MENU], чтобы отобразилось “Удалить название”, затем нажмите [ENTER].
- 4 Нажатием [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите [ENTER].
- 5 Нажмите [RETURN].

### На заметку

Если введено длинное название, то после завершения оно будет отображаться в главном меню только частично (→ 52). Во время ввода названия фрагмента, можно предварительно просмотреть в окне “Титр в TOP MENU” название, которое будет отображаться в главном меню.





Функция блокировки от детей блокирует все кнопки на самом аппарате и пульте ДУ. Используйте данную функцию, если не хотите, чтобы аппаратом управляли другие.

**Одновременно нажав [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока на дисплее аппарата не появится индикатор “X HOLD”.**

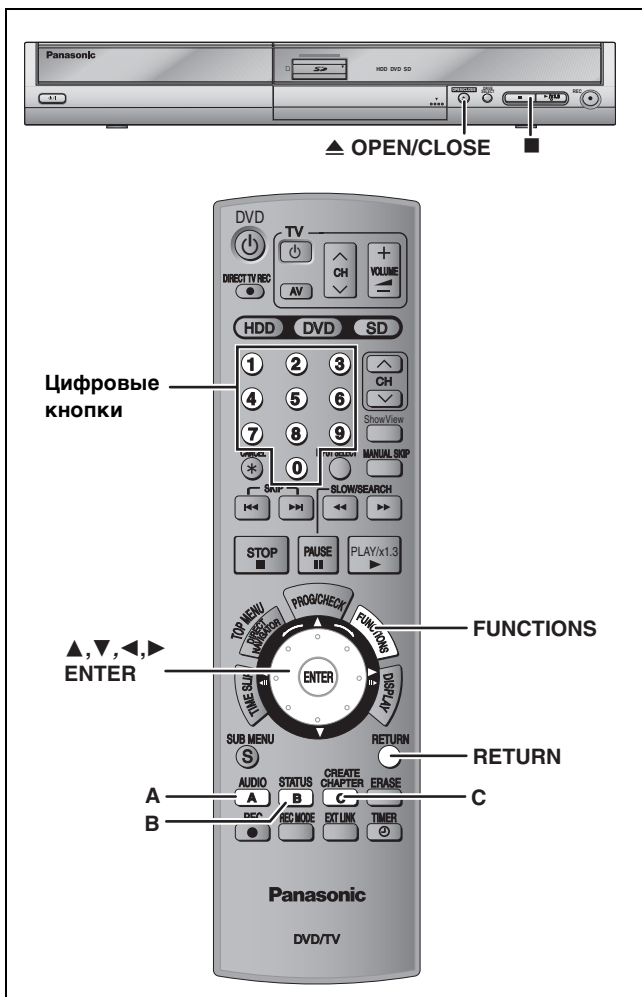


Если включена блокировка от детей, то при нажатии кнопок на дисплее аппарата отображается индикатор “X HOLD”, и управление будет невозможным.

**Для отмены блокировки от детей**

Одновременно нажав [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор “X HOLD”.

## Изменение настроек аппарата



### Общие процедуры

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите [ENTER].
- 4 Выберите раздел нажатием [▲, ▼], затем нажмите [▶].

Разделы Меню Опции

Разделы	Меню	Опции
Нач. наст.	Дистанц. управл.	DVD 1
	Часы	
Приём ТВ	Power Save	Выкл.
	Быстрый старт	Вкл.
Диск	Язык	Русский
Изображение	Перезагрузка	
Звук	Настройки по умолчанию	
Дисплей		
Соединение		
Другое		

- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите [ENTER].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите опцию, затем нажмите [ENTER].

**Возврат в предыдущее окно**

Нажмите [RETURN].

**Выход из окна**

Нажмите [RETURN] несколько раз.



**Примечание**

Методы выполнения операций могут отличаться. В этом случае следуйте экранным инструкциям для операции.

## Обзор настроек

Настройки сохраняются, даже после переключения аппарата в режим ожидания.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки)
Приём ТВ	Вручную (⇒ 58)	
	Автонастройки возобновить (⇒ 59)	
	Загрузит (⇒ 59)	
Диск	<b>Настройки для воспроизведения</b>	
	● Нажмите [ENTER] для отображения следующих настроек.	
	<b>Уровни</b> Установка уровня контроля над воспроизведением дисков DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 8 Нет ограничений: Можно воспроизводить любые DVD-Video диски.</li> <li>● 1-7: Запрещено воспроизведение дисков DVD-Video, которые имеют соответствующий уровень ограничений.</li> <li>● 0 Закрывать все: Запрещено воспроизведение любых дисков DVD-Video.</li> </ul>
	Следуйте инструкциям на экране. При отображении экрана пароля введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Открыть запис. уст.</li> <li>● Поменять уровень</li> <li>● Поменять пароль</li> <li>● Времен. разблук.</li> </ul>
	● Не забудьте свой пароль.	
	<b>Видео режим воспр. DVD-Audio</b> Выберите "Вкл.", чтобы воспроизводить записи DVD-Video, содержащиеся на некоторых дисках DVD-Audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вкл.: Настройка возвращается к "Выкл." после замены диска или выключения питания аппарата.</li> <li>● Выкл.</li> </ul>
	<b>Звуковая дорожка</b> Выберите язык озвучивания, субтитров и меню диска. <b>DVD-V</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Английский</li> <li>● Испанский</li> <li>● Другие ****</li> <li>● Французский</li> <li>● Польский</li> <li>● Русский</li> <li>● Немецкий</li> <li>● Итальянский</li> </ul>
	● Некоторые диски начинают воспроизводиться определенном языке, игнорируя на данную настройку.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Оригинальный: Выбирается исходный язык каждого диска.</li> <li>● Другие ****</li> </ul>
	<b>Субтитры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Автоматический: Если язык, выбранный для параметра "Звуковая дорожка", недоступен, автоматически отображаются субтитры на этом языке, если они имеются на диске.</li> <li>● Английский</li> <li>● Испанский</li> <li>● Другие ****</li> <li>● Французский</li> <li>● Польский</li> <li>● Русский</li> <li>● Немецкий</li> <li>● Итальянский</li> </ul>
	<b>Menus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Английский</li> <li>● Испанский</li> <li>● Другие ****</li> <li>● Французский</li> <li>● Польский</li> <li>● Русский</li> <li>● Немецкий</li> <li>● Итальянский</li> </ul>
● Если выбран "Другие ****", введите код (⇒ 61) при помощи цифровых кнопок. Если на диске отсутствует выбранный язык, будет воспроизводиться язык по умолчанию. Для некоторых дисков можно переключать языки только в экранном меню (⇒ 31).		
Изображение	<b>Настройки для записи</b>	
	● Нажмите [ENTER] для отображения следующих настроек.	
	<b>Время записи в режиме EP</b> Выберите максимальную продолжительность записи в режиме EP в часах (⇒ 23, Режимы записи и приблизительная продолжительность записи).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EP ( 6Часов ): На новый диск емкостью 4,7 ГБ можно поместить до 6 часов записи.</li> <li>● EP ( 8Часов ): На новый диск емкостью 4,7 ГБ можно поместить до 8 часов записи.</li> </ul> <p>При использовании режима "EP ( 6Часов )" качество звучания будет лучше, чем при использовании режима "EP ( 8Часов )".</p>
	<b>Запись для копир. High Speed</b> Для высокоскоростной перезаписи фрагмента на DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R установите этот режим на "Вкл." перед началом записи на НЖМД. Однако размер экрана и т.п. будет ограничен (⇒ справа). При записи программ, не требующих высокоскоростной перезаписи на DVD-R и т.д. рекомендуется переключать этот режим на "Выкл."	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вкл.: Обеспечивает возможность высокоскоростной перезаписи на DVD-R и т.п. Нажатием [◀, ▶] выберите "Да", затем нажмите [ENTER]. [В списке воспроизведения (⇒ 45) появляется значок "🔊"].</li> <li>–Изображение сохраняется в формате 4:3.</li> <li>–Заранее выберите канал звука в "Двуяз. выбор звука" (⇒ 56).</li> <li>● Выкл.</li> </ul>
<b>Comb Filter</b> Для выбора резкости изображения при записи. Для этой настройки фиксируется "Вкл.", если "Система ТВ" установлена на "NTSC" (⇒ 61).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вкл.: Изображение становится более четким и естественным. Используйте эту настройку в качестве обычной.</li> <li>● Выкл.: Выбирайте, если изображение содержит шумы.</li> </ul>	
<b>Режим стоп-кадра</b> Для выбора типа изображения, которое будет отображаться во время паузы при воспроизведении (⇒ 68, Кадры и поля).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Автоматический</li> <li>● Попе: Выбирается, если изображение дрожит при выборе "Автоматический". (Изображение становится грубее.)</li> <li>● Кадр: Выбирается, если при выборе "Автоматический" нечетко отображается мелкий шрифт или тонкие детали изображения. (Изображение становится отчетливее и тоньше.)</li> </ul>	
<b>Непрерывное воспр-е</b> Для выбора режима перехода при воспроизведении сегментов разделов списков воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вкл.: При воспроизведении переход с раздела на раздел осуществляется незаметно. Эта функция не действует, когда единый список воспроизведения содержит несколько режимов звука, а также при использовании Быстрый просмотр. Кроме этого, может слегка измениться положение сегментов раздела.</li> <li>● Выкл.: Моменты перехода с раздела на раздел в списке воспроизведения воспроизводятся четко, но изображение может застывать на мгновение.</li> </ul>	

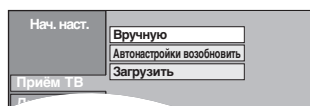
Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки)	
Звук	<b>Компрессия динамич. уровня DVD-V</b> (только для Dolby Digital) Изменение динамического диапазона для просмотра в ночное время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вкл.</li> <li>● <u>Выкл.</u></li> </ul>	
	<b>Двуяз. выбор звука</b> Выбирайте для записи основной или дополнительный канал звука, если: – Выполняется запись или перезапись на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R. – “Запись для копир. High Speed” установлен на “Вкл.” (⇒ 24). – Запись или перезапись звука выполняется в режиме LPCM (⇒ ниже, “Режим звука для записи XP”).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>M 1</u></li> <li>● M 2</li> </ul> <p>Звуковой канал не выбирается на данном аппарате, если запись осуществляется с внешнего источника, например при перезаписи с видеомэгнитофона (исключая аппаратуру DV, подключенную к гнезду DV данного аппарата). Выбирайте канал на другой аппаратуре. Выполняя запись через гнездо DV аппарата, выберите звуковой канал в “Режим звука для DV-входа” (⇒ ниже).</p>	
	<b>Цифров. вывод звука</b> Для изменения настроек при подключении аппаратуры к выходу DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (⇒ 17). ● Нажмите [ENTER] для отображения следующих настроек.		
	<b>PCM нижнее преобразование</b> Выбор метода вывода звука с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц. ● Независимо от сделанных настроек, сигналы преобразуются в 48 кГц или 44,1 кГц, если они имеют частоту дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц или диск защищен от копирования.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вкл.: Сигналы преобразуются в 48 кГц или 44,1 кГц. (Выбирается, если подключенная аппаратура не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц.)</li> <li>● <u>Выкл.</u>: Сигналы выводятся на частоте 96 кГц или 88,2 кГц. (Выбирается, если подключенная аппаратура может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц.)</li> </ul>	
	<b>Dolby Digital</b>  Для выбора формата вывода сигнала. Выберите “Bitstream”, если сигнал декодируется подключенной аппаратурой. <b>DTS</b>  Если выбрать “PCM”, данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате. <b>МPEG</b> Выбор неправильных установок может привести к появлению шумов или сбоев в цифровой записи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Bitstream</u>: Если подключенная аппаратура имеет логотип Dolby Digital.</li> <li>● PCM: Если подключенная аппаратура не имеет логотипа Dolby Digital.</li> <li>● <u>Bitstream</u>: Если подключенная аппаратура имеет логотип DTS.</li> <li>● PCM: Если подключенная аппаратура не имеет логотипа DTS.</li> <li>● <u>Bitstream</u>: Если подключенная аппаратура оснащена встроенным декодером MPEG.</li> <li>● PCM: Если подключенная аппаратура не оснащена встроенным декодером MPEG.</li> </ul>	
<b>Режим звука для записи XP</b> Для выбора системы звука при записи или перезаписи в режиме XP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Dolby Digital</u> (⇒ 68)</li> <li>● LPCM (⇒ 68) – Записи LPCM могут иметь пониженное качество по сравнению с обычными записями в режиме XP. – При записи в режимах, отличных от XP, звукозапись выполняется в системе Dolby Digital, даже если выбрана система LPCM. – При записи двуязычных передач заранее выбирайте канал звука в “Двуяз. выбор звука” (⇒ выше).</li> </ul>		
<b>Режим звука для DV-входа</b> Для выбора системы звука при записи через входное гнездо DV аппарата (⇒ 47).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Стерео 1</u>: Запись звука (L1, R1).</li> <li>● <u>Стерео 2</u>: Оригинальная запись в сопровождении записи дополнительного озвучивания типа дикторского текста (L2, R2).</li> <li>● Микш.: Запись Стерео 1 и Стерео 2 одновременно. При записи двуязычных передач на диски а DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R, или записи звука в системе LPCM, заранее выбирайте канал звука в “Двуяз. выбор звука” (⇒ выше).</li> </ul>		
Дисплей	<b>Сообщения на экране</b> Для выбора автоматического отображения сообщений о состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Автоматический</u></li> <li>● Выкл.</li> </ul>	
	<b>Серый фон</b> Выберите “Выкл.” для отключения отображения аппаратом серого фона при приеме слабого сигнала.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Вкл.</u></li> <li>● Выкл.</li> </ul>	
	<b>FL Дисплей</b> Регулировка яркости дисплея аппарата. Если установить “Power Save” (⇒ 57) на “Вкл.”, эта настройка фиксируется на “Автоматический”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Яркий</u></li> <li>● <u>Матовый</u></li> <li>● <u>Автоматический</u>: Дисплей темнеет во время воспроизведения и отключается при выключении аппарата. Он моментально включается при нажатии кнопок. Использование данного режима помогает снизить потребление электроэнергии в режиме ожидания.</li> </ul>	

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки)
Соединение	<b>Формат ТВ</b> (⇒ 20)	Выбирается в соответствии с
	<b>Прогрессивн.</b> (⇒ 20)	типом подсоединенного
	<b>Система ТВ</b> (⇒ 61)	телевизора.
	<b>Вывод AV1</b>	
	Выберите тип сигнала для выхода AV1.	
	Для вывода сигнала RGB выберите “RGB (без компонента)”.	
	Для вывода компонентного сигнала выберите “Video (с компонентом)” или “S Video (с компонентом)”.	
	<b>Настройки AV2</b>	
	Настройте в соответствии с подключенной аппаратурой.	
	●Нажмите [ENTER] для отображения следующих настроек.	
		●16:9      ●4:3      ●Letterbox
		●Вкл.      ● <u>Выкл.</u>
		●PAL      ●NTSC
		●Video (с компонентом)
		●S Video (с компонентом)
		●RGB (без компонента)
	<b>Ввод AV2</b>	●RGB/Video
	Установите на “RGB/Video” или “RGB” для приема или записи сигнала RGB с внешней аппаратуры.	●RGB
		●Video
		●S Video
	<b>Соединение AV2</b>	●Декодер: Если подсоединен декодер для декодирования скремблированного сигнала (например, декодер C+).
	Если установить “Система ТВ” на “NTSC” (⇒ 61), эта настройка фиксируется на “Ext”.	●Ext: Если подключен видеоманитофон или цифровой/спутниковый ресивер.
	<b>Ext Link</b>	●Ext Link 1: При подключении цифрового/спутникового ресивера, передающего специальный сигнал управления по 21-штекерному кабелю SKAPT.
	Если “Система ТВ” установлена на “NTSC” (⇒ 61), эта настройка недоступна.	●Ext Link 2: При подключении внешней аппаратуры с функцией таймера.
Другое	<b>Дистанц. управ.</b> (⇒ 21)	●DVD 1      ●DVD 2      ●DVD 3
	<b>Часы</b>	
	<b>Автоматическая установка часов</b> (⇒ 60)	
	<b>Установка часов вручную</b> (⇒ 60)	
	<b>Power Save</b>	
	●Если функция “Power Save” установлена на “Вкл.”, имейте в виду следующее.	●Вкл.: При переключении аппарата в режим ожидания энергопотребление уменьшается до минимума (⇒ 70).
	–“FL Дисплей” автоматически устанавливается на “Автоматический” (⇒ 56).	● <u>Выкл.</u>
	–Не действует функция “Быстрый старт”. (Она автоматически переключается на “Выкл.”.)	
	–Когда аппарат выключен, просмотр платных программ по телевизору невозможен, поскольку контур сигнала с подсоединенного декодера не замкнут. Для их просмотра нужно включить аппарат.	
	●Если установить “Быстрый старт” на “Вкл.”, “Power Save” автоматически переключается на “Выкл.”.	
<b>Быстрый старт</b>	●Вкл.	
Функция Быстрый старт переводит аппарат в состояние готовности к записи примерно через 1 секунду* после его включения. Это позволяет начать запись, как только возникнет желание что-нибудь записать.	●Выкл.: Расход электроэнергии меньше, чем при установке этой функции на “Вкл.”.	
*Только при записи на НЖМД или DVD-RAM		
●Если установить эту функцию на “Вкл.”, “Power Save” автоматически переключается на “Выкл.”.		
●Возможна задержка пуска до одной минуты, если:		
–Для воспроизведения или записи используется диск, отличный от DVD-RAM.		
–Вы хотите выполнить другие операции.		
–Не установлены часы.		
<b>Язык</b>	●English      ●Deutsch      ●Français      ●Italiano	
Выбор языка для меню и экранных сообщений.	●Español      ●Polski      ●Русский	
<b>Перезагрузка</b>	●Да	
Все настройки, за исключением уровня и пароля для родительского контроля, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.	● <u>Нет</u>	
<b>Настройки по умолчанию</b>	●Да	
Все настройки, за исключением запрограммированных каналов, времени, настроек страны, языков, языка на дисках, уровня и пароля для родительского контроля и кода пульта ДУ, возвращаются к исходным заводским установкам.	● <u>Нет</u>	

См. информацию об управлении в нижней части стр. 54.

## Приём ТВ

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите [ENTER].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Приём ТВ”, затем нажмите [▶].



### Вручную

Можно добавлять и удалять каналы или менять положение программ.

- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Вручную”, затем нажмите [ENTER].



#### Удаление программной позиции

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите программную позицию, затем нажмите [A].

#### Добавление пустой программной позиции

Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите программную позицию, затем нажмите [B].

#### Перенос телестанции на другую программную позицию

- 1 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите программную позицию, затем нажмите [C].
- 2 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите новую программную позицию, на которую хотите перенести телестанцию, затем нажмите [ENTER].

#### Примечание

Если была выполнена загрузка предустановки (⇒ 18), будет доступно только удаление программных позиций.

## Изменение параметров настройки отдельной программной позиции

- 6 Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] выберите программную позицию, затем нажмите [ENTER].



Нажатием [▲, ▼] выберите элемент, затем нажмите [▶].

<b>Позиция</b>	<b>Изменение программной позиции, которой назначена телестанция</b> Нажатием [▲, ▼] или цифровых кнопок выберите нужную программную позицию, затем нажмите [ENTER].
<b>Название</b>	<b>Ввод или изменение названия телестанции</b> Нажатием [▲, ▼, ◀, ▶] введите название телестанции, затем нажмите [ENTER]. Чтобы ввести пробел в названии телестанции, выберите знак пробела между буквой “Z” и символом “*”.
<b>Канал</b>	<b>Ввод новой телестанции или изменение номера канала ранее настроенной телестанции</b> Нажатием [▲, ▼] или цифровых кнопок введите номер канала нужной телестанции. Подождите немного до настройки на нужную телестанцию. После настройки на нужную телестанцию, нажмите [ENTER].
<b>Точ. наст.</b>	<b>Для тонкой настройки</b> Нажатием [▲, ▼] добейтесь наилучшей настройки, затем нажмите [ENTER]. ● Нажмите [▶] для возврата “Авто”.
<b>Декодер</b>	<b>Предустановка платных телестанций</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.”, затем нажмите [ENTER].
<b>Видео</b>	<b>Выбор типа видеосистемы</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “PAL” или “SECAM” если изображение бесцветное, затем нажмите [ENTER]. Авто: Данный аппарат будет автоматически распознавать сигналы PAL и SECAM. PAL: Для приема сигналов PAL. SECAM: Для приема сигналов SECAM.
<b>Режим звука</b>	<b>Выбор типа приема звукового сигнала</b> При плохом качестве звучания, нажимая [▲, ▼], выберите “BG”, “DK” или “I”, затем нажмите [ENTER]. BG: PAL-BGH/SECAM-BG DK: PAL-DK/SECAM-DKK1 I: PAL-I
<b>Моно</b>	<b>Выбор формата звука для записи</b> Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.”, если стереофоническое звучание искажается из-за помех во время приема, или если нужно записать обычный (монофонический) звук во время стереофонической, двуязычной передачи или трансляции в формате NICAM, затем нажмите [ENTER].
<b>Загл. стр.</b>	<b>Ввод заглавной страницы телетекста для канала</b> Ввод номера заглавной страницы обеспечивает аппарату возможность автоматической записи названий программ и телестанций. Введите номер при помощи [▲, ▼] или цифровых кнопок, затем нажмите [ENTER]. ● Правильную заглавную страницу телестанции можно найти в ее руководстве по телетексту.

Выбрав входной канал для внешнего источника (AV1, AV2, AV3, AV4) при выполнении операции 5, можно сделать следующие две настройки.

- Видео (Авто/PAL/SECAM)

Для корректности записи выполните необходимые настройки в соответствии с подключенной аппаратурой.

- Загл. стр. (Авто/Выкл.)

**Автонастройки возобновить, Загрузить**

Если процедура загрузки предустановки или автоматической настройки (⇒ 18, 19) была прервана по каким-либо причинам, Вы можете возобновить автоматическую настройку каналов.

После выполнения операций 1–4 (⇒ 58)

■ Автонастройки возобновить

- 5** Нажатием [▲, ▼] выберите “Автонастройки возобновить”, затем нажмите [ENTER].
- 6** Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].  
Отображается меню установки страны.
- 7** Нажатием [▲, ▼, ▶, ◀] выберите название, затем нажмите [ENTER].  
Запускается автоматическая настройка.

■ Загрузить

- 5** Нажатием [▲, ▼] выберите “Загрузить”, затем нажмите [ENTER].
- 6** Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].  
Начинается загрузка с телевизора.

**Возврат в предыдущее окно**

Нажмите [RETURN].

**Выход из окна**

Нажмите [RETURN] несколько раз.

**Список принимаемых телеканалов**

СИСТЕМА		VHF	UHF	CATV
BG	Стандарт CCIR (BGH)	CH E2–E12	CH E21–E69	CH S01–S05, M1–M10, U1–U10, S21–S41
DK	Восточная Европа (DKK1)	CH R1–R12	CH 21–69	CH 44 МГц–470 МГц
I	Гонконг – специальный административный район Китая, UK (I)	–	CH 21–69	–

См. информацию об управлении в нижней части стр. 54.

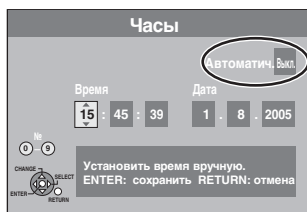
## Установка часов

Обычно, во время загрузки предустановки или автоматической настройки (➔ 18, 19) на часах автоматически устанавливается правильное время. Однако, если в меню установки страны выбрана “Россия”, функция автоматической установки часов не действует. Автоматическая установка часов невозможна в некоторых условиях приема. В этом случае установите часы вручную, выполнив нижеуказанные операции.

- В случае отключения сетевого питания, установка часов сохраняется в памяти примерно 60 минут.

- 1** В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].
- 2** Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].
- 3** Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите [ENTER].
- 4** Нажатием [▲, ▼] выберите “Другое”, затем нажмите [▶].
- 5** Нажатием [▲, ▼] выберите “Часы”, затем нажмите [ENTER].

### Установка часов вручную



Если выбрана “Россия”, в меню установки часов не будет отображаться опция “Автоматич.”. Пропустите операцию 6.

- 6** Нажатием [▲, ▼] выберите “Выкл.” для “Автоматич.”, затем нажмите [ENTER].
- 7** Нажатием [◀, ▶] выберите элемент, который хотите изменить.  
Элементы переключаются следующим образом:  
Час ↔ Минута ↔ Секунда ↔ День ↔ Месяц ↔ Год
- 8** Измените установку при помощи [▲, ▼].  
Для установки можно также использовать цифровые кнопки.
- 9** Нажмите [ENTER] после завершения установки.  
Часы пойдут.

### Автоматическая установка часов

Если телестанция передает сигнал установки времени, и для параметра “Автоматич.” в меню установки часов выбрано “Вкл.”, функция автоматической синхронизации часов сверяет время, и при необходимости, подстраивает часы несколько раз в день.

- 6** Нажатием [▲, ▼] выберите “Вкл.” для “Автоматич.”, затем нажмите [ENTER].

Включается автоматическая установка часов.

После завершения установки, отображается следующее окно.



**Для остановки незавершенной операции**  
Нажмите [RETURN].

- Если автоматическая установка часов не действует, установите часы вручную (➔ слева, операция 6).

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

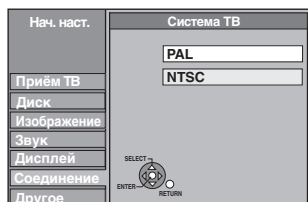
### Выход из окна

Нажмите [RETURN] несколько раз.

## Система ТВ

Измените настройку в соответствии с подключенной аппаратурой или в соответствии с фрагментом, если на НЖМД одновременно хранятся фрагменты PAL и NTSC.

- 1 В режиме остановки  
Нажмите [FUNCTIONS].
- 2 Нажатием [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите [ENTER].
- 3 Нажатием [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите [ENTER].
- 4 Нажатием [▲, ▼] выберите “Соединение”, затем нажмите [▶].
- 5 Нажатием [▲, ▼] выберите “Система ТВ”, затем нажмите [ENTER].
- 6 Нажатием [▲, ▼] выберите телевизионную систему, затем нажмите [ENTER].



- **PAL** (заводская установка)
  - Выбирайте при подключении к телевизору системы PAL или к мультисистемному телевизору. Фрагменты, записанные в системе NTSC, воспроизводятся в системе PAL 60.
  - Выбирайте для записи телепрограмм и сигналов системы PAL с другой аппаратуры.
  - HDD** Выбирайте при воспроизведении записанных на НЖМД фрагментов в системе PAL.
- **NTSC**
  - Выбирайте при подключении к телевизору системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны корректно.
  - Выбирайте для записи сигналов системы NTSC с другой аппаратуры.
  - HDD** Выбирайте при воспроизведении фрагментов в системе NTSC, записанных на НЖМД.

- 7 Нажатием [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите [ENTER].

### Возврат в предыдущее окно

Нажмите [RETURN].

### Выход из окна

Нажмите [RETURN] несколько раз.

### ■ Одновременно изменение всех настроек (PAL ↔ NTSC)

В режиме остановки нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате.

### Примечание

- Данный аппарат не поддерживает запись на один диск сигналов PAL и NTSC. (Однако программы обоих типов можно записывать на НЖМД.)

### Список кодов различных языков Введите код, используя цифровые кнопки.

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Итальянский: 7384	Малайялам: 7776	Сербскохорватский: 8372	Украинский: 8575
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Иоруба: 8979	Мальтийский: 7784	Сингальский: 8373	Урду: 8582
Аймара: 6589	Волапук: 8679	Казахский: 7575	Маори: 7773	Синдхи: 8368	Фарси: 7079
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Камбоджийский: 7577	Маратхи: 7782	Словенский: 8376	Фиджи: 7074
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Каннада: 7578	Молдавский: 7779	Словацкий: 8375	Финский: 7073
Английский: 6978	Галицийский: 7176	Каталонский: 6765	Монгольский: 7778	Сомалийский: 8379	Французский: 7082
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Кашмирский: 7583	Науру: 7865	Суахили: 8387	Фризский: 7089
Армянский: 7289	Гренландский: 7576	Кечуа: 8185	Немецкий: 6869	Суданский: 8385	Хауса: 7265
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Киргизский: 7589	Непальский: 7869	Тайский: 8472	Хинди: 7273
Афганский: 6565	Грузинский: 7565	Китайский: 9072	Норвежский: 7879	Тамильский: 8465	Хорватский: 7282
Африкаанс: 6570	Гуарани: 7178	Коса: 8872	Ория: 7982	Татарский: 8484	Чешский: 6783
Баскский: 6985	Буджарати: 7185	Курдский: 7585	Пенджабский: 8065	Телугу: 8469	Шведский: 8386
Башкирский: 6665	Гэльский: 7168	Лаосский: 7679	Персидский: 7065	Тибетский: 6679	Шона: 8378
Белорусский: 6669	Датский: 6865	Латинь: 7665	Польский: 8076	Тигриния: 8473	Эсперанто: 6979
Бенгальский: 6678	Зулусский: 9085	Латынь: 7665	Португальский: 8084	Тонга: 8479	Эстонский: 6984
Бангладеш: 6678	Иврит: 7387	Латышский: 7686	Пушту: 8083	Турецкий: 8482	Яванский: 7487
Бирманский: 7789	Идиш: 7473	Лингала: 7678	Ретороманский: 8277	Туркменский: 8475	Японский: 7465
Бихари: 6672	Индонезийский: 7378	Литовский: 7684	Румынский: 8279	Узбекский: 8590	
Болгарский: 6671	Интерлингва: 7365	Македонский: 7775	Русский: 8285		
Бретонский: 6682	Ирландский: 7165	Малагасийский: 7771	Самоанский: 8377		
Бутанский: 6890	Исландский: 7383	Малайский: 7783	Санскрит: 8365		
	Испанский: 6983		Сербский: 8382		


## На экране телевизора

Стр.

Нельзя завершить запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа защищена от копирования.</li> <li>Возможно, на НЖМД или диске не осталось свободного места.</li> <li>Превышено максимально допустимое количество записей этой программы.</li> </ul>	—
Невозможно воспроизвести. Система ТВ отличается от настройки. Для воспроизведения, изменить систему ТВ в Нач. Наст.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы пытаетесь воспроизвести фрагмент, записанный с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент. Измените установку “Система ТВ” аппарата соответствующим образом.</li> </ul>	61
Нельзя записать на диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, диск загрязнен или поцарапан.</li> </ul>	5
Невозможно форматировать.		
Проверить диск.		
Невозможно воспроизвести на данном устройстве.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы пытаетесь воспроизвести несовместимое изображение.</li> <li>Выключите аппарат и повторно вставьте карту.</li> </ul>	35 6
Диск полон. Запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>HDD RAM</b> Освободите место, стерев ненужные фрагменты. [Даже после стирания содержимого дисков DVD-R или +R, свободное место не увеличивается. Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) увеличивается только после стирания последнего записанного фрагмента.]</li> <li>Используйте новый диск.</li> </ul>	32, 39, 51
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во титров.		
Произошла ошибка. Нажать ENTER.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажатием [ENTER] запустите процесс восстановления. Во время восстановления управление аппаратом невозможно (на дисплее аппарата отображается индикатор “SELF CHECK”).</li> </ul>	—
Нет диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, диск установлен верхней стороной вниз.</li> </ul>	—
Нет папок.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В данном аппарате нет совместимых папок.</li> </ul>	11
Нет карты SD Карта SD не действительна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Карта не вставлена. Если это сообщение отображается, когда вставлена совместимая карта, выключите аппарат, извлеките и снова вставьте карту.</li> <li>Вставлена несовместимая карта или карта несоответствующего формата.</li> </ul>	6 11
Нет достаточно места на диске назначения копирования.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Освободите место, стерев ненужные элементы.</li> <li>Сотрите один или более элементов, зарегистрированных в списке перезаписи, чтобы не превышалась “Размер диска назнач.”.</li> </ul>	32, 35, 39, 42, 51 46, 49
Заменить диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, проблема с диском. Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате для возврата диска и проверьте его на наличие царапин или загрязнений. (При открытии лотка с диском аппарат автоматически выключается.)</li> </ul>	5
Это не записываемый диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат не поддерживает запись на вставленный диск. Вставьте диск DVD-RAM, незавершенный диск DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) или +R.</li> <li>Вставленный диск DVD-RAM или DVD-RW не отформатирован.</li> </ul>	9 51
Диск неправильно отформатирован. Необходимо отформатировать, используя Управление диском.		
⊘	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это операция запрещена для аппарата или диска.</li> </ul>	—

## На дисплее аппарата

При обнаружении неполадок во время пуска или эксплуатации аппарата на его дисплее отображаются следующие сообщения или сервисные номера.

<b>REMOTE DVD</b> □ (“□” означает номер.) 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ.</li> <li>Одновременно нажмите и удерживайте более 2 секунд [ENTER] и указанную цифровую кнопку.</li> </ul>	21
<b>HARD ERR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если после включения и выключения аппарата ничего не меняется, обратитесь к дилеру по месту приобретения аппарата.</li> </ul>	—
<b>HDD SLP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для продления срока службы НЖМД он перешел в режим сна. Для активирования нажмите [HDD].</li> </ul>	4
<b>NO READ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен или сильно поцарапан. Запись, воспроизведение или редактирование невозможно.</li> <li>Это сообщение может появляться по завершении очистителя для линз DVD. Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате для извлечения диска.</li> </ul>	5 5
<b>PROG FULL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Число программ таймера уже достигло 32. Удалите ненужные программы таймера.</li> </ul>	29
<b>SELF CHECK</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время записи, воспроизведения или перезаписи возникли какие-то проблемы с диском, имели место перебои питания или сетевая вилка вынималась из розетки, пока аппарат был включен. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Этот процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение не исчезнет.</li> <li>Если функция “Быстрый старт” установлена на “Вкл.”, в ходе процесса восстановления на дисплее отображается сообщение “PLEASE WAIT” (ПОДОЖДИТЕ). Пока отображается сообщение “PLEASE WAIT”, управление аппаратом невозможно.</li> </ul>	64 —
<b>UNFORMAT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставлен неотформатированный диск DVD-RAM или DVD-RW, или диск DVD-RW или записанный на другой аппаратуре.</li> </ul>	—
<b>UNSUPPORT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на данном аппарате.</li> </ul>	9, 10
<b>U59</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат перегрелся. В целях безопасности аппарат переключается в режим ожидания. Подождите около 30 минут, чтобы сообщение исчезло. Устанавливайте аппарат в хорошо проветриваемых местах. Не закрывайте отверстие вентилятора охлаждения с тыльной стороны аппарата.</li> </ul>	—
<b>U99</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неполадки в работе аппарата. Переключите аппарат в режим ожидания при помощи [⏏/I] на самом аппарате. Затем снова включите аппарат при помощи [⏏/I] на самом аппарате.</li> </ul>	—
<b>X HOLD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включена функция блокировки от детей. Одновременно нажав [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор “X HOLD”.</li> </ul>	54
<b>Н□□ или F□□</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имеют место неполадки. (Сервисный номер с префиксом Н и F зависит от состояния аппарата.)</li> <li>Проверьте аппарат, используя руководство по устранению неполадок. Если сервисный номер не исчезает, примите следующие меры.                     <ol style="list-style-type: none"> <li>Выньте вилку из сетевой розетки, подождите несколько секунд и снова вставьте вилку в розетку.</li> <li>Включите аппарат нажатием [⏏/I]. (Возможно, теперь аппарат будет в порядке.)</li> </ol>                     Если сервисный номер не исчезает после принятия мер, описанных выше, обратитесь в сервисный центр дилера. Обращаясь в сервисный центр дилера, сообщите сервисный номер.                 </li> </ul>	— 64-67
<b>R□□:□□</b> (например, R44:00)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат отображает оставшееся время на НЖМД или диске. (Это не является индикацией неполадок.) Буква “R” на дисплее означает “Remain” (Осталось), а цифры показывают оставшееся время (часы: минуты).</li> </ul>	22

В случае сомнений касательно функционирования аппарата обращайтесь к информации, приведенной ниже.

Установка		Стр.
Какая аппаратура необходима для воспроизведения многоканального окружающего звука?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● DVD-Video: Для воспроизведения многоканального звука с дисков DVD-Video необходимо подключить по цифровому каналу усилитель, оснащенный декодером Dolby Digital, DTS или MPEG.</li> <li>● DVD-Audio: Данный аппарат поддерживает 2-канальное воспроизведение дисков DVD-Audio. Воспроизведение многоканального окружающего звука невозможно.</li> </ul>	17 —
Можно ли напрямую подключить головные телефоны или колонки к аппарату?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Их прямое подключение к аппарату невозможно. Подключайте через усилитель и т.д.</li> </ul>	17
Телевизор снабжен гнездом SKART и входными гнездами для компонентных видеосигналов. Какой вход следует использовать для подключения?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При использовании обычного телевизора (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой), рекомендуется подключиться к гнезду SKART. Подключившись к телевизору, поддерживающему формат RGB, можно получить с данного аппарата высококачественное цветное видеоизображение формата RGB. Если используется телевизор с ЖК/плазменным экраном или ЖК проектор, поддерживающий прогрессивную развертку, подключитесь к гнездам для компонентных видеосигналов, чтобы получить высококачественное прогрессивное изображение. Если имеющийся телевизор с ЭЛТ или мультисистемный телевизор работает в системе PAL и поддерживает прогрессивную развертку, не рекомендуется использовать прогрессивный сигнал, поскольку возможно некоторое дрожание изображения.</li> </ul>	15, 16
Совместим ли мой телевизор с прогрессивным сигналом?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Все телевизоры Panasonic, которые имеют входные гнезда 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p, совместимы с прогрессивным сигналом. При использовании телевизора другой марки проконсультируйтесь у изготовителя.</li> </ul>	—

Диск		
Можно ли воспроизводить диски DVD-Video, DVD-Audio и Video CD, купленные в других странах?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Не воспроизводятся диски DVD-Video, не включающие региональный код "5" или "ALL". Руководствуйтесь информацией на обложке диска.</li> </ul>	Обложка
Можно ли воспроизводить диски DVD-Video без регионального кода?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Региональный код диска DVD-Video свидетельствует о том, что данный диск соответствует стандартам. Воспроизведение дисков без регионального кода невозможно. Также невозможно воспроизведение дисков, которые не соответствуют стандартам.</li> </ul>	—
Расскажите о совместимости с данным аппаратом дисков DVD-R, DVD-RW, +R и +RW.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Данный аппарат может записывать и воспроизводить диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R, воспроизводить диски DVD-RW (формат DVD Video Recording) и +RW.</li> <li>● Также данный аппарат записывает и воспроизводит диски DVD-R, DVD-RW, +R, совместимые с высокоскоростной записью.</li> </ul>	9, 10 —
Расскажите о совместимости с данным аппаратом дисков CD-R и CD-RW.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Данный аппарат воспроизводит диски CD-R/CD-RW, которые записаны в соответствии с любым стандартом из числа следующих: CD-DA, Video CD, SVCD (соответствующие IEC62107), MP3 и снимки (JPEG/TIFF). Закрывайте сеанс или завершайте диски после записи. На дисках с записями MP3 или снимками (JPEG/TIFF) данный аппарат распознает до 99 папок (групп) и 999 файлов (дорожек).</li> <li>● Запись дисков CD-R и CD-RW на данном аппарате невозможна.</li> </ul>	10, 33, 35 —

Запись		
Можно ли произвести запись с купленных оригинальных видеокассет или дисков DVD?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Большинство продаваемых оригинальных видеокассет и дисков DVD имеют защиту от копирования, поэтому, обычно, запись с них невозможна.</li> </ul>	—
Можно ли воспроизводить на другой аппаратуре диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R, записанные на данном аппарате?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● После завершения диска на данном аппарате его можно воспроизводить на совместимой аппаратуре, например, на проигрывателе DVD. Однако возможность воспроизведения конкретного диска зависит от параметров записи, качества диска и совместимости с проигрывателем DVD.</li> </ul>	—
Можно ли записать цифровой аудиосигнал при помощи данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Запись цифровых сигналов невозможна. Цифровые выходы данного аппарата служат только для вывода сигнала. (Аудиосигнал, поступающий через входное гнездо DV, например, с цифрового видео камкордера, записывается в цифровом формате.)</li> </ul>	—
Можно ли записать на другой аппаратуре цифровой аудиосигнал с данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Такая запись возможна при использовании сигнала PCM. При записи с диска DVD примените следующие настройки параметра "Цифров. вывод звука" в меню Нач. наст. —PCM нижнее преобразование: Вкл. —Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Однако, такая запись возможна только в том случае, если цифровая запись с диска не запрещена, и записывающая аппаратура поддерживает частоту дискретизации 48 кГц.</li> <li>● Запись сигналов MP3 невозможна.</li> </ul>	56 —
Можно ли переключиться в двуязычный режим во время записи телепередачи?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При записи на НЖМД и диски DVD-RAM, можно. Достаточно нажать [AUDIO].</li> <li>● При записи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, нельзя.</li> </ul> <p>Переключайтесь перед началом записи, используя "Двуяз. выбор звука" в меню Нач. наст..</p>	32 56
Возможна ли высокоскоростная перезапись на диск?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При использовании дисков, совместимых с высокоскоростной записью, можно переписать одночасовую программу на: —диски DVD-R или +R примерно за 56 секунд,* —диски DVD-RAM примерно за 1,5 минуты,* —диски DVD-RW (формат DVD-Video) примерно за 1,9 минуты.* *Это минимально возможное время.</li> </ul>	43

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию, выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки или, если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру.

## Не является признаком неполадок следующее:

- Обычный шум вращения диска.
- Плохой прием из-за атмосферных условий.
- Искажение изображения во время поиска.
- Прерывистый прием из-за периодических перебоев спутниковой трансляции.
- Шум, сопровождающий переход НЖМД в режим SLEEP, или замедленная реакция на команды управления в режиме SLEEP.
- Операции не выполняются из-за низкого качества диска. (Повторите попытку, используя диск Panasonic.)
- Аппарат не реагирует на управление, поскольку сработало одно из его предохранительных устройств. (Нажмите и удерживайте 10 секунд [⏻/⏷] на самом аппарате.)
- Автоматический переход НЖМД в режим SNA (⇒ 4) или выключение аппарата может сопровождаться шумом. Это не является признаком неисправности аппарата.

## Питание

Стр.

Питание отсутствует.	● Плотно вставьте вилку сетевого шнура в действующую сетевую розетку.	15, 16 29
Аппарат не включается при нажатии [⏻ DVD].	● Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (при нажатии [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор “EXT Link”). Нажмите [EXT LINK] для отмены режима ожидания записи.	
Аппарат переключается в режим ожидания.	● Сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Включите аппарат нажатием [⏻/⏷] на самом аппарате.	—

## Индикация на экране

Дисплей не светится	● Измените параметр “FL Дисплей” в меню Нач. наст..	56
На дисплее аппарата мигают цифры “0:00”.	● Установите часы.	60
Время записи на диске и отображаемое доступное время не согласуются друг с другом.	● Отображаемое время может не соответствовать реальному времени.	—
Отображаемое время воспроизведения MP3 не согласуется с реальным временем.	● Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) увеличивается только после стирания последнего записанного фрагмента. Оно не увеличивается при стирании остальных фрагментов.	—
Часы показывают неправильное время.	● Даже после стирания содержимого диска DVD-R или +R, свободное место не увеличивается.	—
Отображаемое истекшее время меньше реальной продолжительности записи. (Только при записи в системе NTSC)	● Если диск DVD-R или +R записывался или редактировался 200 раз и более, для записи такой же продолжительности потребуется больше места.	—
Отображается сообщение “SELF CHECK” и возврат диска невозможен.	● Во время поиска истекшее время может отображаться неправильно.	—
Качество приема телевизора снижается после подключения аппарата.	● В плохих условиях приема и т.п. функция автоматической синхронизации времени может не действовать. В этом случае “Автоматич.” режим автоматически переключается на “Выкл. “. Если переустановка функции “Автоматическая установка часов” не помогает, установите часы вручную.	60
Отсутствуют сообщения о состоянии.	● Отображаемое время записи/воспроизведения получается в результате преобразования 29,97 кадра в секунду (эквивалент 0,999 секунды). Отображаемое и реальное истекшее время будут немного отличаться (например, по истечении одного часа реального времени может отображаться приблизительно 59 минут 56 секунд). Это не влияет на запись.	—
Отсутствует серый фон.	● Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Для извлечения диска выполните следующее.	—
Во время записи по таймеру отсутствует изображение.	1 Переключите аппарат в режим ожидания при помощи [⏻/⏷] на самом аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте [⏻/⏷] на самом аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания.	—
Изображение формата 4:3 растянуто по горизонтали.	2 Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте около 5 секунд [■] и [CH ^] на самом аппарате. Извлеките диск.	—

## Телевизионное и видео изображение


Отсутствуют сообщения о состоянии.	● Выберите “Автоматический” для “Сообщения на экране” в меню Нач. наст..	56
Отсутствует серый фон.	● Выберите “Вкл.” для “Серый фон” в меню Нач. наст..	56
Во время записи по таймеру отсутствует изображение.	● Запись по таймеру срабатывает независимо от состояния вкл. или выкл. аппарата. Для проверки процесса записи по таймеру включите аппарат.	—
Изображение формата 4:3 растянуто по горизонтали.	● Поменяйте формат окна просмотра на экране телевизоре. Если телевизор не имеет такой функции, установите “Прогрессив.” в меню Изобр. на “Выкл. “. ● Проверьте настройку “Формат ТВ” в меню Нач. наст..	37 20
Неправильный размер окна просмотра на экране.	● Установите “Воспроизв. с NR” в меню Изобр. на “Выкл. “.	37
Большое количество ярких изображений при воспроизведении видео.	● Установите “Прогрессив.” в меню Изобр. на “Выкл. “. Эта проблема связана с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, однако переключение на вывод чересстрочного сигнала поможет избавиться от нее.	37
При воспроизведении дисков DVD-Video с выводом прогрессивного сигнала одна часть изображения на мгновение складывается вдвое.	● Эта функция малоэффективна для видеозаписей некоторых типов.	—
При настройке изображения с помощью меню Изобр. в экранном меню не заметны изменения качества изображения.		—

<b>Изображения с данного аппарата не отображаются на экране телевизора.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь, что телевизор подключен к выходу AV1, выходу VIDEO OUT, выходу S VIDEO OUT или выходу COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата.</li> <li>● Проверьте правильность выбора входа телевизора (например, AV 1).</li> </ul>	15, 16
<b>Искажение изображения.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Включен вывод прогрессивного сигнала, но подключенный телевизор не поддерживает прогрессивную развертку. Одновременно нажмите [■] и [▶] (PLAY) на самом аппарате и удерживайте более 5 секунд для отмены этой установки. Аппарат переключается на чересстрочный сигнал.</li> <li>● Настройка “Система ТВ” аппарата отличается от телевизионной системы, используемой на диске, воспроизводимом в настоящий момент. В режиме остановки нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате. Система переключается с PAL на NTSC или наоборот.</li> </ul>	— — 61

## Звук

<b>Нет звука. Низкий уровень громкости. Искажение звука. Не слышен звук выбранного формата.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте соединения и настройки “Цифров. вывод звука”. Проверьте входной режим усилителя, если он подключен.</li> <li>● Выберите формат звука нажатием [AUDIO].</li> <li>● Выключайте функцию V.S.S. в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> <li>– При воспроизведении дисков без эффектов окружающего звучания, например, дисков караоке.</li> <li>– При воспроизведении двуязычных передач.</li> </ul> </li> <li>● Диск может иметь ограничения метода вывода звука. Если, при воспроизведении многоканального диска DVD-Audio, на дисплее не отображается индикатор “D.MIX”, воспроизводится звук только двух фронтальных каналов. См. информацию на обложке диска. <b>DVD-A</b></li> </ul>	15–17, 56 32 37 —
<b>Звуковые каналы не переключаются.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Переключение звуковых каналов невозможно в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Если в лотке находится диск DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) или +R и выбран проигрыватель DVD.</li> <li>– Если включен режим записи XP и “Режим звука для записи XP” установлен на “LPCM”.</li> <li>– Если “Запись для копир. High Speed” установлен на “Вкл.”.</li> </ul> </li> <li>● Звуковые каналы не переключаются, если усилитель подключен по цифровому оптическому кабелю и “Dolby Digital” установлен на “Bitstream”. Установите “Dolby Digital” на “PCM” или используйте для подключения аудиокабели.</li> <li>● Существуют диски, записанные таким образом, что переключение звуковых каналов невозможно.</li> </ul>	— 56 24 17, 56 —

## Управление

<b>Телевизор не реагирует на управление. Не работает пульт ДУ.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Смените код изготовителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после смены кода.</li> <li>● Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ.</li> </ul>  Одновременно нажмите и удерживайте более 2 секунд [ENTER] и указанную цифровую кнопку. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Разряжены батарейки. Замените батарейки.</li> <li>● При управлении Вы не направляете пульт ДУ на датчик сигнала дистанционного управления в аппарате.</li> <li>● Тонированное стекло может служить препятствием для приема/передачи сигнала.</li> <li>● Не располагайте датчик в местах, где на него падают прямые солнечные лучи, или в местах, подвергающихся воздействию солнечных лучей.</li> <li>● После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода пульта ДУ.</li> <li>● После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода изготовителя.</li> <li>● Включена функция блокировки от детей.</li> </ul>	21 21 8 — — 21 21 54
<b>Аппарат включен, но не реагирует на управление.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Устройство записи или устройство воспроизведения не выбрано надлежащим образом.</li> <li>● Диск может иметь запрет на выполнение некоторых операций.</li> <li>● Аппарат перегрелся (на дисплее отображается сообщение “U59”). Дождитесь, когда “U59” исчезнет.</li> <li>● Возможно, сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Выполните переустановку аппарата следующим образом: <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Переключите аппарат в режим ожидания при помощи [⏻] на самом аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте [⏻] на самом аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания. Или, отсоедините сетевой шнур, подождите одну минуту, а затем снова подсоедините его.</li> <li>2 Включите аппарат нажатием [⏻] на самом аппарате. Если аппарат остается неуправляемым, проконсультируйтесь с дилером.</li> </ol> </li> </ul>	22, 30 — — —
<b>Медленно активизируется НЖМД.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● НЖМД находится в режиме SLEEP. (На дисплее аппарата отображается индикатор “HDD SLP”.)</li> </ul>	4
<b>Не работает возврат диска.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аппарат находится в режиме записи.</li> <li>● Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней подключенной аппаратуры (при нажатии [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор “EXT Link”). Нажмите [EXT LINK] для отмены режима ожидания записи.</li> <li>● Возможно, проблема в самом аппарате. Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте около 5 секунд [■] и [CH ^] на самом аппарате. Извлеките диск и проконсультируйтесь с дилером. Вышеуказанная функция недоступна, когда включена блокировка от детей. Выключите блокировку от детей.</li> </ul>	— 29 54
<b>Не настраиваются каналы. С телевизора не загружаются предустановленные каналы.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте соединения.</li> <li>● Для загрузки предустановленных каналов необходимо подключиться к телевизору, имеющему функцию Q Link, при помощи 21-штукерного кабеля SKAPT полного соединения.</li> </ul>	15, 16 —
<b>Замедленный пуск.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь, что “Быстрый старт” установлен на “Вкл.”.</li> <li>● Задержка с пуском возможна в следующих случаях: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Вставлен диск, отличный от DVD-RAM.</li> <li>– Не установлены часы.</li> <li>– Сразу после перебора питания или сразу же после подсоединения сетевого шнура.</li> <li>– В течение нескольких минут после 5:15 утра в связи с обслуживанием системы данного аппарата.</li> </ul> </li> </ul>	57 —

Управление (продолжение)

Стр.

<b>Считывание диска DVD-RAM занимает некоторое время.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Считывание диска может занять некоторое время, если он впервые используется в данном аппарате или не использовался в течение длительного времени.</li> </ul>	—
<b>Запись, запись по таймеру и перезапись</b>		
<b>Запись не получается.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Диск не вставлен, или запись на вставленный диск невозможна. Вставьте диск, записываемый аппаратом.</li> <li>● Диск не отформатирован. Отформатируйте диск. <b>RAM -RW(V)</b></li> <li>● Выключатель защиты от записи на кассете установлен в положение “ЗАЩИТА”, или диск защищен с помощью функции Управление диском.</li> <li>● Некоторые программы имеют ограничения по разрешенному количеству их записей (CPRM).</li> <li>● Запись невозможна, если не хватает свободного места или количество фрагментов достигло предела. Сотрите ненужные фрагменты или вставьте новый диск.</li> <li>● Невозможна запись на завершённые диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video), +R или DVD-RW (формат DVD Video Recording).</li> <li>● Из-за особенностей дисков DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R, выполнение записи на них может стать невозможным после установки и извлечения диска, или включения и выключения аппарата с вставленным диском около пятидесяти раз.</li> <li>● Диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R, записанные на данном аппарате, могут не записываться на других DVD рекордерах Panasonic.</li> <li>● Данный аппарат не поддерживает запись на один диск сигналов PAL и NTSC. (Однако программы обоих типов можно записывать на НЖМД.) Воспроизведение дисков, содержащих одновременно записи PAL и NTSC, сделанные на другой аппаратуре, не гарантируется.</li> </ul>	<p>9</p> <p>51</p> <p>50</p> <p>68</p> <p>32, 39,</p> <p>51</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
<b>Не получается запись с внешней аппаратуры.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность подключения.</li> <li>● Выберите входной канал (“AV2”, “AV3”, “AV4” или “DV”) для подключенной аппаратуры.</li> </ul>	<p>15, 16,</p> <p>17, 47</p> <p>—</p>
<b>Неполадки при записи по таймеру.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Таймер неправильно запрограммирован или периоды времени различных программ таймера накладываются друг на друга. Исправьте программу.</li> </ul>	29
<b>Программирование ShowView не работает.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аппарат не находится в режиме ожидания записи по таймеру. (На дисплее аппарата нет индикатора “⊙”.) Нажмите [⊙ TIMER].</li> <li>● Установите часы.</li> </ul>	<p>26–28</p> <p>60</p>
<b>Запись по таймеру не прекращается даже при нажатии [■].</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● В режиме записи по таймеру нажмите [⊙ TIMER]. (Индикатор “⊙” исчезнет.)</li> <li>● В режиме записи по таймеру с подключенной внешней аппаратуры нажмите [EXT LINK]. (Индикатор “Ext Link” исчезнет.)</li> <li>● Если начать запись немедленно после включения аппарата, когда функция “Быстрый старт” установлена на “Вкл.”, запись невозможно остановить в течение нескольких секунд.</li> </ul>	<p>26–28</p> <p>29</p> <p>—</p>
<b>Программа таймера сохраняется даже после завершения записи.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Программа таймера сохраняется при установке на ежедневную или еженедельную запись.</li> </ul>	28
<b>Записанный фрагмент потерян частично или полностью.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если во время записи или редактирования происходят перебои сетевого питания, или вилка питания аппарата извлекается из сетевой розетки, фрагмент может быть потерян, или НЖМД/диск может стать непригодным к использованию. Необходимо отформатировать этот диск (<b>HDD RAM -RW(V)</b>) или использовать новый. Мы не даем никаких гарантий касательно потери программ и пригодности дисков к использованию.</li> </ul>	<p>—</p> <p>51</p>
<b>Название программы и записанного фрагмента не совпадают.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Название программы изменилось после установки таймера записи, но у записанного фрагмента осталось старое название программы.</li> </ul>	—
<b>Невозможна запись на DVD-R и т.п. в высокоскоростном режиме.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перед записью на НЖМД, необходимо установить “Запись для копир. High Speed” на “Вкл.” в меню Нач. наст..</li> </ul>	24
<b>Перезапись занимает много времени, даже если выбран высокоскоростной режим.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Используйте диск, совместимый с высокоскоростной записью. Даже при использовании диска, совместимого с высокоскоростной записью, максимальная скорость может не поддерживаться из-за состояния диска.</li> <li>● Перезапись большого количества фрагментов занимает больше времени, чем обычно.</li> <li>● При использовании других DVD рекордеров Panasonic, не поддерживающих режим записи EP ( 8Часов ), невозможна высокоскоростная перезапись на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R фрагментов продолжительностью более 6 часов.</li> </ul>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
<b>Вращающийся диск DVD-R и т.п. издает необычно громкий шум.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При записи или высокоскоростной перезаписи на диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R шум вращения диска может звучать громче, чем обычно, но это не является признаком неполадок.</li> </ul>	—
<b>Не действует функция автоматической записи DV.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если изображения не записываются или происходит прерывание записи, проверьте соединения и настройки аппаратуры DV.</li> <li>● Невозможно начать запись, пока изображения с аппаратуры DV не отобразятся на экране телевизора.</li> <li>● Запись может не выполняться надлежащим образом, если временные коды на кассете в аппаратуре DV не последовательны.</li> <li>● Автоматическая запись DV может не выполняться надлежащим образом из-за особенностей аппаратуры.</li> <li>● Аудио/видео записи сделаны не на кассете DV.</li> </ul>	<p>47</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>47</p>


Воспроизведение

<b>Воспроизведение не включается при нажатии [▶] (PLAY). Воспроизведения включается, но сразу же выключается.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вставьте диск правильно (этикеточной стороной вверх).</li> <li>● Диск загрязнен.</li> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести незаписанный диск или диск, невоспроизводимый данным аппаратом.</li> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести диск +RW, который нуждается в завершении на аппаратуре, использованной для записи.</li> <li>● Вы могли перезаписать на НЖМД данного аппарата фрагмент с ограничением “Только однократную запись”, записанный на диск DVD-RAM на другом рекордере DVD Panasonic, но его воспроизведение будет запрещено системой защиты авторских прав.</li> <li>● Диски DVD-RAM, записанные в режиме “EP ( 8Часов )”, могут не воспроизводиться на проигрывателях DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим “EP ( 6Часов )”</li> <li>● Воспроизведение дисков во время записи DV невозможно.</li> </ul>	<p>30</p> <p>5</p> <p>9, 10</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>55</p> <p>—</p>
<b>Мгновенные паузы в звуке и видео.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Такие паузы возможны между разделами списка воспроизведения.</li> <li>● Такие паузы возможны между разделами и частично удаленными фрагментами на завершённых дисках DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R, перезаписанных в высокоскоростном режиме.</li> <li>● Это происходит при смене сцен во время ускоренного просмотра (Быстрый просмотр).</li> </ul>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
<b>Не воспроизводится диск DVD-Video.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установлен уровень родительского контроля для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video. Смените эту установку.</li> </ul>	55

Продолжение на следующей странице

Воспроизведение (Продолжение)

Стр.

Не включаются другие звуковые дорожки и субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эти языки не записаны на диске.</li> <li>• Некоторые диски не поддерживают переключение звуковых дорожек и субтитров при помощи экранного меню. Используйте для переключения меню диска.</li> </ul>	— 31
Субтитры отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Субтитры не записаны на диске.</li> <li>• Включите субтитры. Установите “Субтитры” в экранном меню на “Вкл.”.</li> </ul>	— 36
Не переключаются ракурсы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переключение ракурсов возможно только при просмотре сцен, которые записаны с разных ракурсов.</li> </ul>	—
Забыт пароль для родительского контроля. Вы хотите отменить уровень родительского контроля.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уровень родительского контроля вернется к заводской установке по умолчанию. Нажмите [DVD], пока открыт лоток диска, затем одновременно нажмите и удерживайте не менее 5 секунд [● REC] и [▶] (PLAY) на самом аппарате (на дисплее аппарата отобразится индикатор “INIT”).</li> </ul>	—
Не действует функция “Быстрый просмотр” (Быстрый просмотр).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция не действует, если звук записан не в формате Dolby Digital.</li> <li>• Эта функция не действует для записи в режиме XP или FR.</li> </ul>	— —
Не действует функция возобновления воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция действует только тогда, когда на дисплее аппарата отображается индикатор, показанный справа.</li> <li>• Данные о месте остановки удаляются из памяти при выключении аппарата или открывании лотка с диском. Данные о месте остановки на списке воспроизведения также удаляются из памяти при редактировании списка воспроизведения или фрагмента.</li> </ul> 	— —
Искажается изображение, воспроизводимое с диска Video CD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если подключен мультисистемный телевизор, выберите “NTSC” для “Система ТВ” в меню Нач. наст..</li> <li>• Если подключен телевизор системы PAL, то во время поиска нижняя часть изображения будет отображаться с искажениями.</li> </ul>	61 —
Не действует функция Time Slip.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Функция Time Slip не действует, если настройки “Система ТВ” аппарата отличаются от настройки фрагмента, записанного на диске.</li> </ul>	61

Редактирование

Диск не форматируется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диск загрязнен. Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо.</li> <li>• Вы пытаетесь отформатировать диск, несовместимый с данным аппаратом.</li> </ul>	5 9, 10
Невозможно создать разделы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Аппарат записывает на диск информацию о делении на разделы при выключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается, если перед этим прерывается сетевое питание.</li> </ul>	—
Невозможно отметить начальную или конечную точку при выполнении операции “Частич. Стереть”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данные операции недоступны для снимков.</li> <li>• Невозможно установить точки слишком близко друг к другу. Невозможно установить конечную точку перед начальной.</li> </ul>	— —
Не стираются разделы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если раздел слишком короток для стирания, используя функцию “Объединить главы”, сделайте раздел длиннее.</li> </ul>	39
Доступное время записи на диске не увеличивается даже после стирания записей с диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Свободное место на дисках DVD-R и +R не увеличивается даже после стирания ранее записанных фрагментов.</li> <li>• Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) увеличивается только после стирания последнего записанного фрагмента. Оно не увеличивается при стирании остальных фрагментов.</li> </ul>	— —
Невозможно создать список воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если фрагмент также содержит снимки, одновременный выбор всех разделов фрагмента невозможен. Выбирайте их по отдельности.</li> </ul>	—

Снимки

Не отображается окно Direct Navigator.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это окно не может отображаться во время записи или перезаписи, а также в режиме ожидания аппаратом записи по таймеру с внешней подключенной аппаратуры.</li> </ul>	—
Не редактируется или не форматируется карта.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключите защиту карты. (Для некоторых карт сообщение “Защита от перезаписи Выкл.” может отображаться на экране, даже если включена защита.)</li> </ul>	50
Содержимое карты не считывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Формат карты несовместим с данным аппаратом. (Возможно, содержимое карты повреждено.) Отформатируйте карту в системе FAT 12 или FAT 16 на другой аппаратуре или на данном аппарате.</li> <li>• Структура папок и/или расширение файлов, содержащихся на карте, несовместимы с данным аппаратом.</li> <li>• Выключите и снова включите аппарат.</li> </ul>	11, 35 51 11
Перезапись, стирание или включение защиты занимает много времени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При наличии большого количества папок и файлов эти операции могут занимать несколько часов.</li> <li>• При повторных перезаписях или стираниях они могут занять много времени. Отформатируйте диск или карту.</li> </ul>	— 51

Сброс настроек аппарата

Возврат всех настроек, кроме основных, к исходным заводским установкам	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите “Да” для “Перезагрузка” в меню Нач. наст.. Все настройки, за исключением уровня и пароля для родительского контроля, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.</li> </ul>	57
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выберите “Да” для “Настройки по умолчанию” в меню Нач. наст.. Все настройки, за исключением запрограммированных каналов, времени, настроек страны, языков, языка на дисках, уровня и пароля для родительского контроля и кода пульта ДУ, возвращаются к исходным заводским установкам.</li> <li>• Нажмите и удерживайте [√ CH] и [CH ^] на самом аппарате до появления окна установки страны. Все настройки, за исключением уровня и пароля для родительского контроля, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.</li> </ul>	57 —
Сброс настроек уровня родительского контроля	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите [DVD], пока открыт лоток диска, затем одновременно нажмите и удерживайте не менее 5 секунд [● REC] и [▶] (PLAY) на самом аппарате.</li> </ul>	—
Восстановление работоспособности аппарата, зависшего из-за срабатывания одного из предохранительных устройств	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите и удерживайте 10 секунд [⏻/⏪] на самом аппарате. (Настройки сохраняются.)</li> </ul>	—

## Декодер

Декодер служит для обратного преобразования кодированных звуковых сигналов, записанных на компакт-дисках DVD. Этот процесс называется декодированием.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон – это разность между самым низким уровнем звучания, которое слышится сквозь шумы аппаратуры, и высшим уровнем звучания до появления искажений. Сжатие динамического диапазона уменьшает разницу между самыми громкими и самыми тихими звуками. Благодаря этому можно уменьшить громкость звука, но слышать диалоги так же отчетливо.

## Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный компанией Dolby Laboratories. Кроме стереозвука (2-канального), эти сигналы могут также нести многоканальный звук. Данный метод позволяет записывать на диск большое количество аудиоданных. Данный аппарат по умолчанию записывает звук методом Dolby Digital (2-канальный).

## DPOF (Digital Print Order Format)

DPOF – это стандартный формат печати снимков, полученных на цифровых камерах и т.п. Он используется при автоматической печати снимков в фотолабораториях и на домашних принтерах.

## DTS (Digital Theater Systems)

Система окружающего звучания, используемая во многих домашних кинотеатрах. Благодаря хорошему разделению каналов, она позволяет добиться эффекта реалистичного звучания.

## JPEG (Joint Photographic Experts Group)

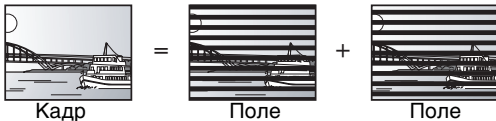
Эта система, используемая для сжатия/декодирования цветных неподвижных изображений. Если выбрать формат JPEG для сохранения снимков цифровых камер и т.п., то данные будут сжиматься до 1/10–1/100 от их оригинального размера. Преимущество JPEG – малое снижение качества изображения при высокой степени сжатия.

## Защита

Во избежание случайного удаления данных, используйте функцию защиты от записи или защиты от стирания.

## Кадры и поля

Кадры – это элементарные изображения, из которых формируется видеofilm на экране телевизора. Каждый кадр состоит из двух полей.



Кадр

Поле

Поле

- Поскольку неподвижный кадр состоит из двух полей, он может быть несколько размыт, но качество изображения в целом будет лучше.
- Неподвижное поле содержит меньше данных изображения, поэтому оно может быть более грубым, но не размытым.

## LPCM (Linear PCM)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам на дисках CD. Формат звука LPCM доступен при записи в режиме XP.

## Микширование

Это процесс сведения многоканальных аудиосигналов, содержащихся на некоторых дисках, в два канала. Это удобно для прослушивания 5.1-канального звука, записанного на дисках DVD, через акустические системы телевизора. Некоторые диски не поддерживают микширование, и в этом случае, данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов.

## MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звука, при котором звукозапись сжимается до одной десятой исходного размера без ощутимой потери качества звучания. Аппарат воспроизводит фонограммы MP3, записанные на дисках CD-R и CD-RW.

## НЖМД (Накопитель на жестких магнитных дисках)

Это устройство для сохранения огромного объема данных, которое используется в компьютерах и т.д. Диски, на поверхность которых нанесено магнитное покрытие, вращаются, а магнитная головка “плавающая” непосредственно над поверхностью, обеспечивает считывание и запись большого количества данных на высоких скоростях.

## Папка

Место на жестком диске или карте памяти для совместного хранения групп данных. Применительно к данному аппарату папка является местом для хранения снимков (JPEG, TIFF).

## Пиктограмма

Это миниатюрное представление изображения, используемое для отображения нескольких изображений в виде списка.

## Поток битов

Это цифровая форма данных многоканального звука (например, 5.1-канального) перед декодированием на различные каналы.

## Прогрессивный/Чересстрочный сигнал

Видеосигнал стандарта PAL содержит 625 (или 576) строк чересстрочной развертки (i), а прогрессивный сигнал, обозначаемый 625p (или 576p), содержит вдвое больше строк развертки. Для стандарта NTSC они обозначаются соответственно 525i (или 480i) и 525p (или 480p). Используйте прогрессивный выходной сигнал для просмотра видеозаписей высокого разрешения с носителей типа DVD-Video. Для просмотра видеозаписей с использованием прогрессивного сигнала, телевизор должен поддерживать прогрессивную (строчную) развертку. Телевизоры Panasonic с входными гнездами 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p совместимы с прогрессивным сигналом.

## CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM – это технология, используемая для защиты передач, допускающих только однократную запись. Такие передачи могут быть записаны только на рекордерах и дисках, совместимых с технологией CPRM.

## TIFF (Tag Image File Format)

Это система сжатия/декодирования цветных неподвижных изображений. Распространенный формат для хранения высококачественных изображений в цифровых камерах и других устройствах.

## Управление воспроизведением (PBC)

Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, она позволяет выбирать сцены и информацию при помощи меню. (Данный аппарат совместим с версиями 2.0 и 1.1.)

## Устройство

Применительно к данному аппарату устройствами называют накопитель на жестких магнитных дисках (НЖМД), дисковод (DVD) и устройство считывания/записи SD-карт (SD). Они служат для чтения и записи данных.

## Финализация

Процесс, обеспечивающий возможность воспроизведения записанных дисков CD-R, CD-RW, DVD-R и т.п. на оборудовании, воспроизводящем такие носители. На данном аппарате можно завершать диски DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R. После завершения, диск становится пригодным только для воспроизведения и больше не может быть записан или отредактирован. Однако завершенные диски DVD-RW можно отформатировать и снова использовать для записи.

## Фильм и видео

Диски DVD-Video записываются в форматах “фильм” или “видео”. Данный аппарат может распознавать использованный формат, и затем выбирать наиболее подходящий метод вывода прогрессивного сигнала.

### Для PAL

Секунда фильма состоит из 25 кадров.

Секунда видео состоит из 50 полей (один кадр состоит из двух полей).

### Для NTSC

Секунда фильма состоит из 24 или 30 кадров. Секунда кинофильма обычно состоит из 24 кадров.

Секунда видео состоит из 60 полей (один кадр состоит из двух полей).

## Форматирование

Форматирование – это процесс подготовки носителя, например диска DVD-RAM, к записи на записывающей аппаратуре. Данный аппарат может форматировать НЖМД, диски DVD-RAM, DVD-RW (только в формате DVD-Video) и SD-карты памяти. При форматировании с носителя необратимо удаляется все содержимое.

## Форматы Pan&Scan/Letterbox

Обычно, записи на дисках DVD-Video рассчитаны на то, что они будут просматриваться на широкоэкранных телевизорах (соотношение сторон 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на экранах обычных телевизоров (соотношение сторон 4:3). Существует два способа разрешить эту проблему: использование формата “Pan & Scan” и “Letterbox”.

Pan & Scan: Обрезает изображение по бокам так, чтобы оно поместилось на экран.



Letterbox: Над и под изображение вставляются черные полосы, благодаря чему изображение формата 16:9 помещается на экране целиком.



## Частота дискретизации

Дискретизация – это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

**Q Link**

Эта функция действует только тогда, когда аппарат подключен к телевизору, поддерживающему функцию Q Link или другую подобную функцию, посредством 21-штекерного кабеля SKART полного соединения.

Функция Q Link обладает следующими возможностями:

- **Загрузка с телевизора\***  
При подключении аппарата к телевизору, данные списка телестанций автоматически копируются с телевизора в аппарат, и телестанциям присваиваются программные позиции в таком же порядке, как у телевизора.
- **Прямая запись с телевизора**  
Достаточно нажать [● DIRECT TV REC], чтобы немедленно записать программу, которую показывают по телевизору.
- **Автоматическое включение телевизора/рекордера DVD\***  
Даже если телевизор и аппарат выключены (находятся в режиме ожидания), при нажатии [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU], [ShowView] или [PROG/CHECK] телевизор и данный аппарат автоматически включаются. Если телевизор выключен (находится в режиме ожидания), а аппарат включен, то при нажатии [FUNCTIONS] или [▶] (PLAY), или при загрузке диска [кроме DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW (формат DVD-Video) и +R], телевизор автоматически включается.
- **Автоматический переход DVD рекордера в режим ожидания\***  
При выключении телевизора, также выключается аппарат. Однако, данная функция действует в режиме остановки. Эта функция не срабатывает при выполнении следующих операций: загрузка предустановки, автоматическая настройка, автоматическая установка часов, блокировка от детей и ручная настройка.

● **Сообщения на экране\***

Во время просмотра телевизионных программ на экране телевизора могут отображаться следующие сообщения, информирующие о состоянии аппарата:

Сообщение	Причина появления сообщения:
Эта программа уже началась	Началась запись по таймеру.
Установите на режим ожид. таймера	За 10 минут до наступления времени начала запрограммированной записи аппарат еще не находится в режиме ожидания таймера (сообщение отображается каждую минуту в течение этих 10 минут).
Режим записи по таймеру	[● REC] на самом аппарате или [ShowView] нажата, когда аппарат находится в режиме записи по таймеру.

Для телевизоров некоторых типов вышеуказанные сообщения могут отображаться неправильно.

\* Данные операции доступны только при подключении аппарата к телевизору с функцией Q Link.

**VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control)**

VPS или PDC – это очень удобная система, которая помогает записывать телепередачи по таймеру с самого начала до самого конца, даже если фактическое время телепередачи сдвигается относительно времени, указанного в программе из-за задержки начала или увеличения продолжительности телепередачи. Также, если телепередача была прервана, например, выпуском экстренных сообщений, запись автоматически приостанавливается, и возобновляется при возобновлении телепередачи.

Система VPS/PDC не может работать надлежащим образом с сигналами, посылаемыми некоторыми телестанциями, даже если функция “VPS/PDC” установлена на “ВКЛ.”. За более подробной информацией обращайтесь на местные телестанции.

- При записи телепередач с функцией VPS/PDC, используйте точное время (время VPS/PDC) для записи. Установите “VPS/PDC” на “ВЫКЛ.”, если время записи не соответствует точному (время VPS/PDC). Запись с использованием функции VPS/PDC не выполняется, даже если время (время VPS/PDC) отличается от точного времени всего на одну минуту. Точное время (время VPS/PDC) можно найти в телетексте, газетах или журналах и других источниках.
- Если фактические периоды времени записи по таймеру накладываются друг на друга (вне зависимости от использования функции VPS/PDC), запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и запись программы с более поздним временем начала начнется только после завершения предыдущей записи.

- Если сигнал VPS/PDC исчезает из-за слабого сигнала трансляции, или телестанция не передает регулярный сигнал VPS/PDC, запись по таймеру будет выполняться в нормальном режиме (без функции VPS/PDC), даже если для этой записи включена функция VPS/PDC. В этом случае, даже если запись по таймеру была выполнена, все запрограммированные данные не будут отменены в тот же момент, а останутся в памяти и удаляются только в 4 часа утра через два дня.
- Время начала программ, указанное в программах телепередач в газетах или журналах, может быть изменено позже. При программировании записи программы, начало которой было позже изменено, установите функцию “VPS/PDC” на “ВЫКЛ.”. Будьте особенно внимательны по отношению к этому при программировании с использованием функции ShowView, так как в некоторых странах функция “VPS/PDC” автоматически устанавливается на “ВКЛ.” (→ ниже).
- Если в программе, напечатанной в газете или журнале, указаны два номера ShowView, используйте для VPS/PDC номер ShowView, если собираетесь сделать запись VPS/PDC с помощью программирования ShowView.
- Исходные установки для функции “VPS/PDC” отличаются в разных странах. Руководствуйтесь нижеуказанной таблицей.

	Программирование ShowView вручную	Если программное время начала ShowView изменяется	Программирование вручную
<b>Германия</b>	ВКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.
<b>Польша, Чехия, Венгрия, Россия, другие страны</b>	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.

- Если телестанция не передает сигналы VPS/PDC, то под заголовком “VPS/PDC” в меню программирования таймера отображается “\_\_\_”.
- Иногда начало программы может записаться неправильно.

**Записывающая система** Формат DVD Video Recording (DVD-RAM),  
Формат DVD-Video (DVD-R),  
Формат DVD-Video (DVD-RW),

**Записываемые диски**

DVD-RAM: Вер. 2.0  
Вер. 2.1/3×-СКОРОСТНЫЕ DVD-RAM Модификация 1.0  
Вер. 2.2/5×-СКОРОСТНЫЕ DVD-RAM Модификация 2.0

DVD-R: для General Ver. 2.0  
для General Ver. 2.0/4×-СКОРОСТНЫЕ DVD-R Модификация 1.0  
для General Ver.2.x/8×-СКОРОСТНЫЕ DVD-R Модификация 3.0

DVD-RW: Вер. 1.1  
Вер. 1.1/2×-СКОРОСТНЫЕ DVD-RW Модификация 1.0  
Вер. 1.2/4×-СКОРОСТНЫЕ DVD-RW Модификация 2.0

+R: Вер. 1.0  
Вер. 1.1  
Вер. 1.2

**Время записи** Максимум 8 часов (на диск 4,7 Гб)  
XP: Примерно 1 час, SP: Примерно 2 часов  
LP: Примерно 4 часов, EP: Примерно 6 часов/8 часов  
Максимум 355 часов (режим EP 8 часов, со встроенным НЖМД на 200 Гб)

**Воспроизводимые диски** DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, +R, +RW  
DVD-Video, DVD-Audio, CD-Audio (CD-DA), Video CD, SVCD\*1  
CD-R/CD-RW (отформатированные диски CD-DA, Video CD,  
SVCD\*1, MP3, JPEG)

**Емкость внутреннего НЖМД** 200 Гб

## Технические характеристики ЛАЗЕРА

ЛАЗЕР класса I (чувств. элемент)

Длина волны:

CD 795 нм, длина волны  
DVD 662 нм, длина волны

Мощность лазера:  
Опасное излучение отсутствует благодаря специальной защите

## Звук

Система записи: Dolby Digital 2ch, линейный PCM (режим XP)  
Вход звука: AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штыр. гнездо)  
Уровень входн. сигнала:  
Стандарт: 0,5 В эффект. напряж., предельн.: 2,0 В эффект. напряж. при 1 кГц  
Входной импеданс: Более 10 кΩ  
Выход звука: AV1/AV2 (21-штек.), аудиовыход (штыр. гнездо)  
Уровень выход. сигнала:  
Стандарт: 0,5 В эффект. напряж., предельн.: 2,0 В эффект. напряж. при 1 кГц  
Выходной импеданс: Менее 1 кΩ  
Цифровой аудиовыход:  
Оптический выход (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

## Видео

Видеосистема:  
SECAM (только вход)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей  
Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей

Система записи: MPEG2 (Гибридная VBR)

Видеовход (SECAM/PAL/NTSC):  
AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (коакс. гнездо) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка

Видеовход S-Video (SECAM/PAL/NTSC):  
AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (гнездо S) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка

Видеовход RGB (PAL):  
AV2 (21-штек.) 0,7 В пик. (PAL) 75 Ω, оконечная нагрузка

Видеовыход (PAL/NTSC):  
AV1/AV2 (21-штек.), видеовыход (коакс. гнездо) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка

Видеовыход S-Video (PAL/NTSC):  
AV1 (21-штек.), выход S-Video (гнездо S) 1 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка

Видеовыход RGB (PAL/NTSC):  
AV1 (21-штек.) 0,7 В пик. (PAL) 75 Ω, оконечная нагрузка

Компонентный видеовыход (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)  
Y: 1,0 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
Pb: 0,7 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка  
Pr: 0,7 В пик. 75 Ω, оконечная нагрузка

## Телевизионная система

Система приемника	Покрытие каналов
PAL-DK SECAM-DKK1 (OIRT)	VHF: R1–R12 UHF: 21–69 CATV: 44 МГц–470 МГц
PAL-BGH SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2–E12 UHF: E21–E69 CATV: S01–S05 M1–M10, U1–U10 S21–S41
PAL-I (Гонконг)	UHF: 21–69

Выход преобразователя RF: Не предусмотрен

## Слот для SD-карты

Снимки (JPEG/TIFF) Слот для SD-карты памяти: 1 шт.  
Поддерживаемый носитель: SD-карта памяти\*2, MultiMediaCard  
Форматирование: FAT12, FAT16  
Формат файлов изображения:  
JPEG соответствующий DCF (Design rule for Camera File system),  
(субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0)  
TIFF (несжатый фрагментарный RGB), DPOF-совместимый  
Количество пикселей: 34 × 34 – 6144 × 4096  
Время оттаивания: Около 7 с (2 мегапиксела)

**Вход DV (PAL/NTSC)** Стандарт IEEE 1394, 4-штекерный

## Другие

Региональный код: # 5  
Рабочая температура: 5 – 40 °C  
Рабочий диапазон влажности: 10 – 80 % относительной  
влажности (без конденсации)  
Питание: 220–240 В пер. тока, 50 Гц  
Энергопотребление: 35 Вт  
Размеры (Ш×Г×В): Примерно 430 мм×350,5 мм×63 мм  
Масса: Около 4,5 кг

**Энергопотребление в режиме ожидания:  
Около 3 Вт (Режим энергосбережения)**

## Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.  
Масса и размеры указаны приблизительно.

• Полезная емкость может быть меньше (Карта памяти SD).

\*1 Соответствующий стандарту IEC62107

\*2 Включая карты miniSD™. (Необходимо вставлять miniSD™ адаптер.)

## Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок его службы.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

## Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

## Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

Вынимая вилку из розетки, крепко держитесь за вилку. Если тянуть за сетевой шнур, возможно поражение электрическим током.

Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

## Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам.

Следите, чтобы внутрь аппарата не пролилась жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если это произошло, немедленно отсоедините аппарат от сетевой розетки и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.

## Техническое обслуживание

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления функций аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к повреждению аппарата.

Если Вы не собираетесь использовать аппарат в течение длительного периода времени, отсоединяйте его от сети, чтобы продлить срок службы аппарата.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D"- товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0+ Digital Out" – торговые марки фирмы Digital Theater Systems, Inc.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Данный продукт содержит технологию защиты авторских прав, защищаемую патентами США и другими авторскими правами на интеллектуальную собственность. Данная технология защиты авторских прав может использоваться только с разрешения Macrovision, и использование ограничено только для домашнего или другого ограниченного использования потребителем, если не имеется другой вид разрешения от Macrovision. Изменение конструкции или разборка запрещены.

- Логотип SD является торговой маркой.
- Узлы этого устройства находятся под защитой закона об авторском праве и предусмотрены лицензией, выданной ARIS/SOLANA/4C.

"ШоуВью" (SHOWVIEW) является официально зарегистрированной торговой маркой корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation). Система "ШоуВью" (SHOWVIEW) изготовлена по лицензии корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation).

Автоматическая запись DV	47
Автоматическое обновление записи	28
Блокировка от детей	54
Быстрый просмотр	31
Быстрый старт	22
Воспроизведение вдогонку	25
Воспроизведение с NR	37
Выбор меню	39
V.S.S.	37
VPS/PDC	27, 69
Direct Navigator	30, 34, 38, 42
DPOF	42, 68
DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, +R	9
JPEG	35, 68
<b>Запись</b>	<b>22</b>
Автоматическая запись DV	47
Автоматическое обновление	28
Запись в гибком режиме	24
External Link	29
Переключение	27
Прямая запись с телевизора	25
Режим	23
Таймер	26–29
<b>Запись в гибком режиме</b>	<b>24</b>
<b>Запись для копир. High Speed</b>	<b>24, 55</b>
<b>Запись и воспроизведение одновременно</b>	<b>25</b>
<b>Запись по таймеру</b>	<b>26–29</b>
<b>Защита</b>	
Диск	50
Карта	50
Кассета	50
Папка	42
Снимок	42
Фрагмент	39
<b>Звук</b>	
Воспроизведение	32
Прием	37
Свойства	36
Язык	36
<b>Звуковая дорожка</b>	<b>36</b>
<b>Ext Link</b>	<b>29, 57</b>
<b>Канал</b>	
Автоматическая настройка	19, 59
Загрузка предустановки	18, 59
Звук	36
<b>Код пульта ДУ</b>	<b>21</b>
<b>Копировать (списка воспроизведения)</b>	<b>41</b>
<b>Q Link</b>	<b>14, 69</b>
<b>LPCM</b>	<b>56, 68</b>
<b>Меню Нач. наст.</b>	<b>54</b>
<b>Меню</b>	
Нач. наст.	54
MP3	33
Экранные	36
<b>MP3</b>	<b>33</b>

<b>Название</b>	
Диска	50
Ввод текста	53
Папки	42
Списка воспроизведения	41
Фрагмента	26, 28, 39
<b>Настройки изображения</b>	<b>37, 55</b>
<b>Настройки по умолчанию</b>	<b>57</b>
<b>Обеспечение возможности воспроизведения дисков на другой аппаратуре – Финализация</b>	<b>52</b>
<b>Окно FUNCTIONS</b>	<b>37</b>
<b>Очистка</b>	
Аппарат	5
Диск	5
Линза	5
<b>Перезапись</b>	
Снимков	48
Фрагментов/Списков воспроизведения	43
<b>Перезагрузка</b>	<b>57</b>
<b>Переключение записи</b>	<b>27</b>
<b>Приём ТВ</b>	
Автоматическая настройка	19, 59
Вручную	58
Загрузка предустановки	18, 59
<b>Повторное воспроизведение</b>	<b>36</b>
<b>Подключение</b>	
Антенна	15, 16
Видеомагнитофон	15, 16
Входное гнездо DV	47
Спутниковый ресивер, цифровой ресивер, декодер	17
Телевизор	15, 16
Усилитель, системный компонент	17
<b>Прогрессивный</b>	<b>6, 20, 37, 57, 68</b>
<b>Пропуск вручную</b>	<b>32</b>
<b>Прямая запись с телевизора</b>	<b>25</b>
<b>Раздел</b>	<b>32, 38</b>
<b>Раздепать титр</b>	<b>39</b>
<b>Power Save</b>	<b>57</b>
<b>Режим</b>	
Запись	23
Режим стоп-кадра	55
<b>Реж. перемещ.</b>	<b>37</b>
<b>PCM нижнее преобразование</b>	<b>56</b>
<b>RGB</b>	
Вход	57
Выход	15, 57
<b>SD-карта</b>	<b>6, 11</b>
<b>ShowView</b>	<b>26</b>
<b>Снимок</b>	
Воспроизведение	34
Перезапись	48
Редактирование	42
<b>Система ТВ (PAL/NTSC)</b>	<b>61</b>
<b>Создать главу</b>	<b>32, 39</b>
<b>Создание списков воспроизведения</b>	<b>40</b>
<b>Сообщения о состоянии</b>	<b>37</b>
<b>Список воспроизведения</b>	<b>40</b>
<b>SPRM</b>	<b>68</b>

<b>Субтитры</b>	<b>36</b>
<b>Телетекст</b>	<b>22</b>
<b>TIFF</b>	<b>35, 68</b>
<b>Time Slip</b>	<b>25, 32</b>
<b>Тип телевизора</b>	<b>20</b>
<b>Удалить</b>	
Всех фрагментов	51
Папки	42
Раздела	32, 39, 41
Снимка	42
Списка воспроизведения	32, 41
Фрагмента	32, 39
<b>Угол</b>	<b>36</b>
<b>Уровень родительского контроля</b>	<b>55</b>
<b>Усилитель диалога</b>	<b>37</b>
<b>Установка страны</b>	<b>18, 19</b>
<b>Установка часов</b>	<b>60</b>
<b>Формат экрана</b>	<b>20</b>
<b>Финализация</b>	<b>52, 68</b>
<b>Форматирование</b>	<b>51, 68</b>
<b>Функция возобновления воспроизведения</b>	<b>31</b>
<b>FR (Гибкий режим записи)</b>	<b>23</b>
<b>Характеристики</b>	
Снимок	34
Список воспроизведения	41
Фрагмент	39
<b>Частич. Стереть</b>	<b>39</b>
<b>Шумоподавление (NR)</b>	
Воспроизведение с NR	37
Ум. помех вх. AV	37
<b>Экранные</b>	
Меню	36
Сообщения о состоянии	37
Язык	57
<b>Язык</b>	
Звук	55
Звуковая дорожка	36, 55
Список кодов	61
Субтитры	36, 55
Экранные	57